Kundendienststellen / After Sales Service Addresses

Deutschland:
Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke
GmbH & Co. KG
Hellerstrasse 6
57290 Neunkirchen
Telefon 0 27 35 - 788 - 581-583
Telefax 0 27 35 - 788 - 599
e-mail: r-wilke@robert-thomas.de

België:
ACEDEM SPRL
Rue Vanderkindere 87
B-1180 Bruxelles (Uccle)
Tél. 0032 (0) 2 344 47 12
Fax 0032 (0) 2 343 43 49
e-mail: acedem@skynet.be

BVBA New ETP
Passtraat 121
B-9100 Sint-Niklaas
Tél. 0032 (0) 3 777 39 63
Fax 0032 (0) 3 777 26 11
e-mail: info@newetp.be

Servinter bvba
Zeilstraat 12
B-3500 Hasselt
Tél. 0032-(0)1128-1780
Fax 0032-(0)1128-1791
e-mail: info@servilux.be

France:
Mister ATOM Pieces
97, rue H-Durre
B. P. 113
F-59590 Raismes
Tél. 03.27.45.82.82
Fax 03.27.45.82.99
e-mail: atom.mp@wanadoo.fr

Mena Toulouse Service
4, rue Jules Raimu
F-31200 Toulouse
Tel. 05.61.58.26.93
Fax 05.61.58.40.55

L.B.S. Le Bon Service
4, rue de l'Industrie
F-67450 Mundolsheim
Tel. 03.88.18.17.16
Fax 03.88.18.17.20

Niederlande:
A. u. M. Whiteparts B.V.
Takkeblijsters 37a
NL 4817 BL Breda
Tel. 076 - 5 72 05 05
Fax 076 - 5 72 07 00

Schweiz:
Saluda Technik AG
Marchstein 173
CH-56234 Triengen
Tel./ Fax 041 93 / 3 30 75
e-mail: info@saluda.ch

Schweden:
Olsson & Co.
Box 106
42722 Billdal
Tel. 031 - 91 00 85
Fax 031 - 01 52 90
e-mail: chr.olsson@telia.com

Österreich:
Wukovits
Kaiser-Joseph-Straße 64
A-3002 Purkersdorf
Tel./ Fax 0 22 31/ 6 34 67

Ernst Wallnöfer
Elektro-Industrievertretung
Bundesstraße 29, Neu-Rum
A-6063 Innsbruck
Tel. 05 12 / 26 38 38,
Fax 05 12 / 26 38 38 26
e-mail: office@wallnoefer-elektro.at

Pölz GmbH
Brünner Straße 5
A-1210 Wien
Tel. 01/ 2 78 53 65
Fax 01/ 27 85 36 55
e-mail: info@poelz.co.at

Reicher
Elektro-Service
Hohenegg 17
A-8262 Ilz
Tel. 0 33 85 / 5 83
Fax 0 33 85 / 2 20 40
e-mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44
A-6900 Bregenz
Tel. 0 55 74 / 4 27 21-0
Fax 0 55 74 / 42 72 15
e-mail: elektrotechnik@pircher.at

Johann Grössing
Autorisierter Kundendienst
Flötzerweg 156
A-4030 Linz
Tel. 07 32 / 38 53 31
Fax 07 32 / 38 53 59
e-mail: karin.g@haushaltsgeraete-service.at

Wörndl Elektro Ges.mbH
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18
A-5020 Salzburg
Tel. 06 62 - 87 27 14
Fax 06 62 - 88 24 87
e-mail: woerndl-kundendienst@aon.at

Quelle Zentralservice
Industriezeile 47, A-4021 Linz
Tel. 07 32 / 78 09-6312,
Fax 07 32 / 78 09-86312
sowie alle Quelle
Technik Center Servicestellen

Türkiye
Sanikom Uluslar arası Paz. A.Ş.
Perpa Tic. Mrk. B Blok Kat: 11
No: 1747 Okmeydanı/İstanbul
Tel: +90212 320 98 50 (pbx)
Fax: +90212 320 98 53
www.sanikom.com
info@sanikom.com

Polska:
APRA SERWIS Sp. z o.o.
Al.Krakowska 179
02-180 Warszawa,
Tel. (022) 428 27 74
mail: apraserwis@apraserwis.pl

Russland:
ООО РТЦ "Совинсервис"
Офис 129085, г.Москва, ул.Бочкова,
6 кор.2, стр. 2.
www.sovinservice.ru
Телефон «горячей линии»
Thomas (909) 643-05-88

Kasachstan:
ЦКО THOMAS
Казахстан, Алматы
Ул. Гагарина 238
Тел: +7 727 327 25 45
+7 727 299 80 70
+7 777 224 90 11
E-mail: Alisa.Vilgelm@list.ru
Internet: www.thomas.com.kz

Ukraine:
THOMAS-UA
Strojindustrij Str. 5
01013 Kiev
Tel. +38 044 239 0777
Fax +38 044 254 2065
E-mail: info@thomas-ua.de
Internet: www.thomas.ua

THOMAS
DIE SAUBERE LÖSUNG

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 18 20, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 - 2735 - 788 - 0
Telefax +49 - 2735 - 788 - 519
e-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY

Techn. Änderungen vorbehalten

GA 02/12

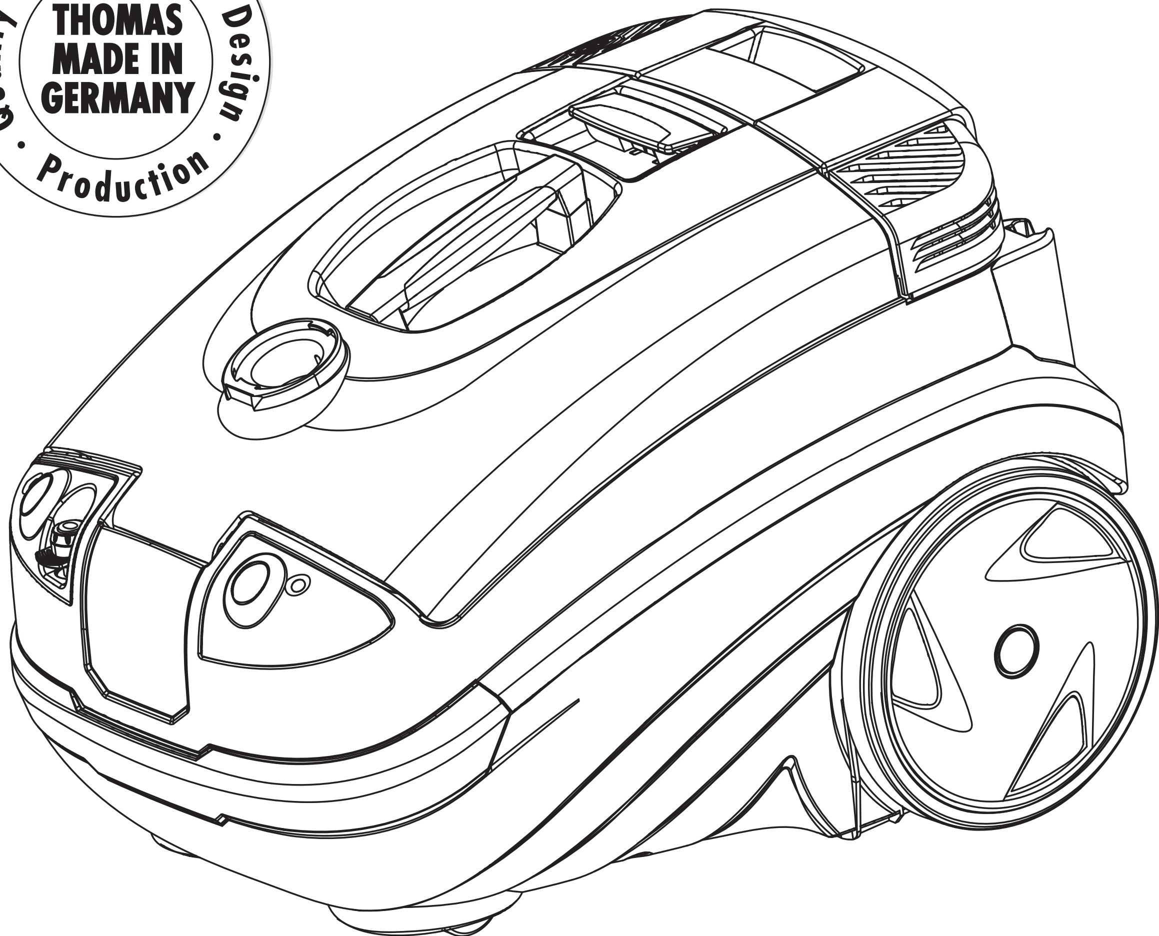
Teile-Nr. 188 179

THOMAS
TWIN t2
AQUAFILTER

GEBRAUCHSANWEISUNG

OPERATING INSTRUCTIONS · MODE D'EMPLOI · GEBRUIKSAANWIJZING
HASZNÁLATI UTASÍTÁS · KULLANMA KILAVUZU · INSTRUKCJA OBSŁUGI
Руководство по эксплуатации





Inhaltsverzeichnis (D)

Inhoudsopgave (NL)

Spis treści (PL)

Contents: (GB)

Tartalomjegyzék (H)

Содержание (RUS)

Table des matières (F)

İçindekiler (TR)

Wir gratulieren Ihnen …

… zum Erwerb des THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, einem Waschsauger der Extraklasse, mit dem Sie Ihre Teppich-, Hartböden und Polstermöbel reinigen können.

Mit dem Kauf Ihres neuen THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER haben Sie sich für ein exclusives Produkt entschieden, das neue Maßstäbe in der Haushaltsreinigung setzt.

Ein außergewöhnlicher Hochleistungs-Staubsauger mit souveräner Technologie, der dafür sorgt, daß das Reinigen von unterschiedlichen Flächen wie Hartboden, Teppichboden oder Polstermöbel jetzt gründlicher und müheloser wird.

In seiner Funktion als Staubsauger eignet er sich zur Beseitigung von trockenem Schmutz und Staub und beim Naßsaugen von Flüssigkeiten auf Wasserbasis. Beim Einsatz als Waschsauger zur Grundreinigung Ihrer Teppich-, Hartböden (Fliesen, Parkett, Laminat, PVC), und Polstermöbel zeigt er seine ganze Stärke.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Vielseitigkeit im vollen Umfang nutzen können. Ihr neues THOMAS Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Ihr THOMAS-Team

Der Umwelt zuliebe

Verpackungsmaterial und ausgediente Geräte nicht einfach wegwerfen!

Geräteverpackung:

- Der Verpackungskarton kann der Altpapier-Sammlung zugeführt werden.
- Den Kunststoffbeutel aus Polyethylen (PE) zur Wiederverwertung an Sammelstellen abgeben.

Verwertung des Gerätes nach dem Ende seiner Lebenszeit:

- Entsorgen Sie das Gerät nach den örtlichen Vorschriften und schneiden Sie vorher den gezogenen Netzstecker ab.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbesitzer weiter.

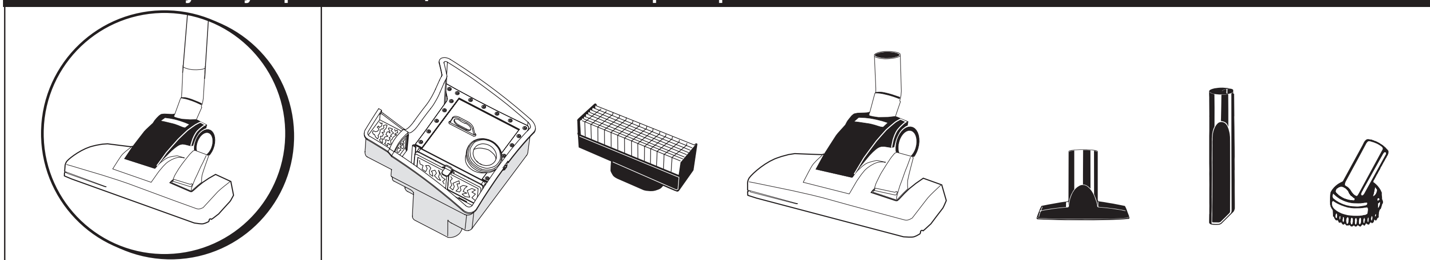


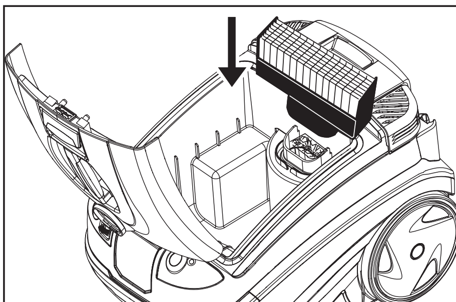
Sicherheitshinweise

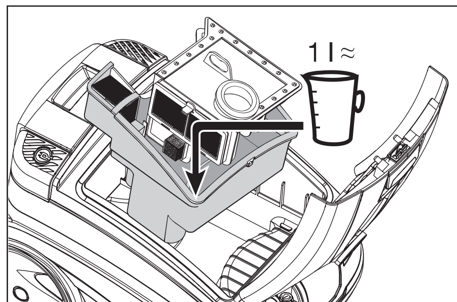
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER dient ausschließlich der Nutzung im Haushalt durch Erwachsene.
- Das Gerät auf keinen Fall in Betrieb nehmen, wenn:
  – die Netzanschlußleitung beschädigt ist ,
  – es sichtbare Schäden aufweist,
  – es einmal heruntergefallen sein sollte.
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie das Gerät nie in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich Gase gebildet haben.
- Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nie unbeaufsichtigt und achten Sie darauf, daß Kinder nicht am Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie Treppenstufen reinigen. Stellen Sie sicher, daß das Gerät eine feste Stellung auf dem Boden der Treppe hat und sorgen Sie dafür, daß der Schlauch nicht über seine bestehende Länge hinaus angespannt wird. **Stellen Sie das Gerät während des Betriebes nie hochkant auf.**
- **Benutzen Sie im Betrieb den TWIN T2 AQUAFILTER nicht für Trockensaugen, wenn das Aquafilter-System nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung montiert ist. Das Gerät kann Schaden nehmen.**
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät und überdehnen oder knicken Sie das Schlauchsystem nicht.
- Düsen und Rohre dürfen (im Betriebszustand) nicht in Kopfnähe kommen, z.B. Gefahr für Augen und Ohren.
- Nie den Reinigungsstrahl auf Menschen oder Tiere, auf Steckdosen oder elektrische Geräte richten.
- Personen mit empfindlicher Haut sollten direkten Kontakt mit der Reinigungslösung vermeiden, bei Kontakt mit Schleimhäuten (Auge, Mund etc..), ist sofort mit viel Wasser nachzuspülen.
- In Naßräumen kein Verlängerungskabel verwenden.
- **Achtung!** Diese Geräteausführung ist nicht zum Absaugen gesundheitsgefährdender Stoffe sowie lösungsmittelhaltiger Flüssigkeiten wie z.B: Lackverdünnung, Öl, Benzin und ätzender Flüssigkeiten geeignet.
- **Saugen Sie keine Feinststäube, wie Toner oder Ruß auf, um die Filterleistung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und um Schäden zu vermeiden.**
- Nach dem Naß-/ Feuchtbetrieb Behälter entleeren. Chemikalien (Reinigungsmittel für Hart- und Teppichböden) gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Nur bei Verwendung der Original-THOMAS-Reinigungsmittel können Gerätefunktionen und Reinigungswirkung gewährleistet werden.
- **Vor Reinigung / Pflege / Befüllen / Entleeren sowie bei Störungen, alle Schalter ausschalten und Netzstecker herausziehen.**
- Gerät nicht im Freien stehenlassen und keiner direkten Feuchtigkeit aussetzen oder in Flüssigkeiten eintauchen, und nicht direkt neben Heizaggregaten aufbewahren.
- Schäden am THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, am Zubehör, oder an der Netzanschlußleitung (Sonderleitung erforderlich) niemals selbst reparieren, sondern nur durch eine autorisierte Kundendienststation instand setzen lassen, denn Veränderungen am Gerät können Ihre Gesundheit gefährden. Sorgen Sie dafür, daß nur Orginal-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden.
- **Beachten Sie außerdem die unter den Einzelkapiteln aufgeführten „Informationen für den Gebrauch“.**
- **Nutzen Sie den vollen Gegenwert durch richtigen Gebrauch.**
- Der Hersteller haftet nicht für evtl. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern ausschließlich am Stecker.
- Sorgen Sie dafür, daß die Netzanschlußleitung weder Hitze noch chemischen Flüssigkeiten ausgesetzt ist und nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen gezogen wird.

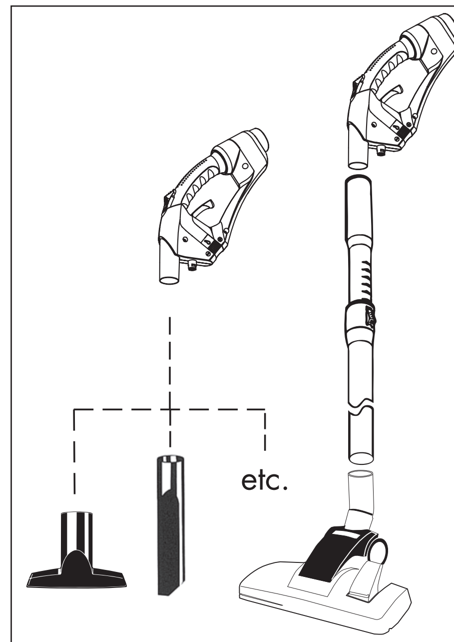


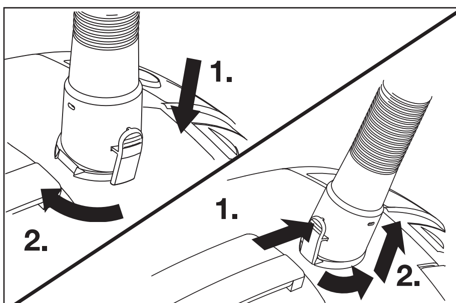
Trockensaugen · Dry vacuuming · Aspiration de matières sèches · Droogzuigen · Szárazszívás · Kuru Süpürme Odkurzanie · Сухая уборка с помощью системы АКВА-фильтра

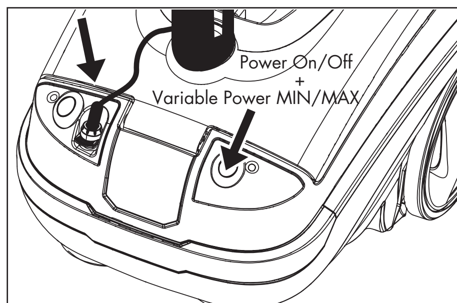




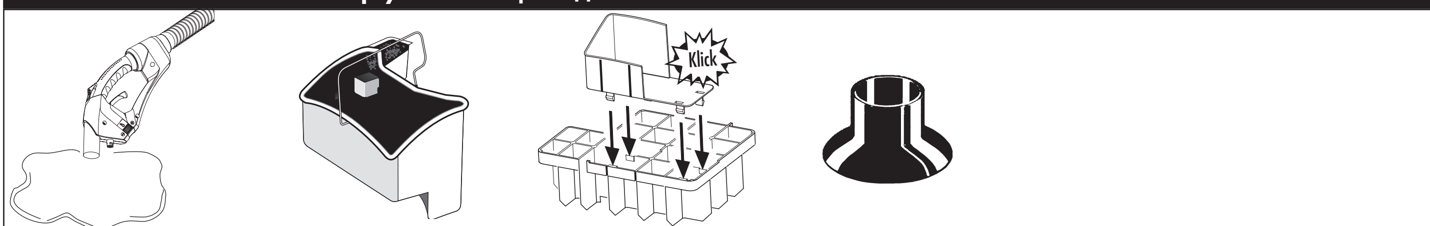


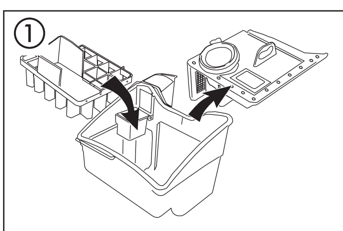


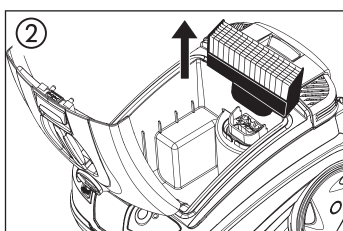


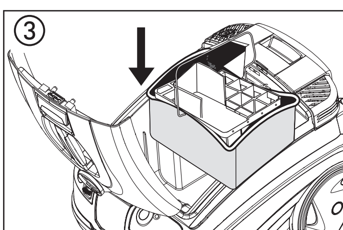


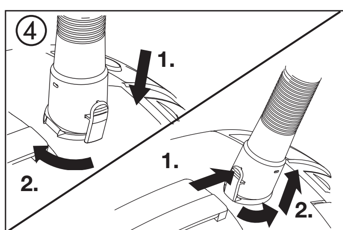
Flüssigkeiten saugen · Sucking up liquids · Aspiration de liquides · Vloeistoffen opzuigen · Folyadékok felszívása Sıvıların Emilmesi · Zbieranie płynów · Сбор жидкостей

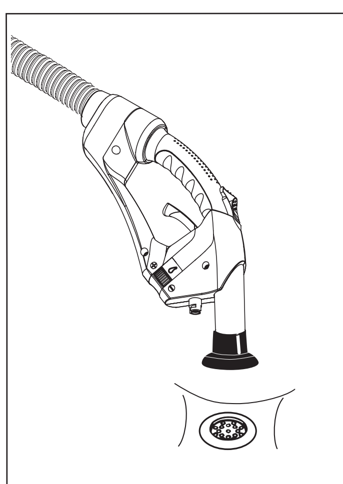


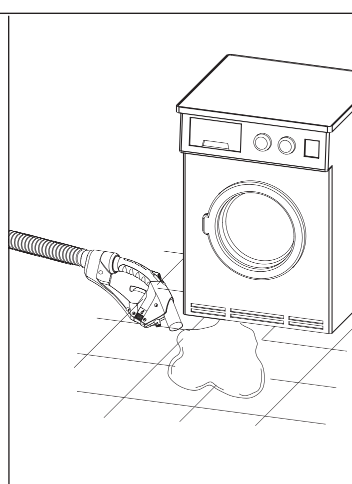


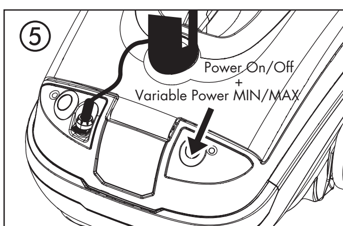




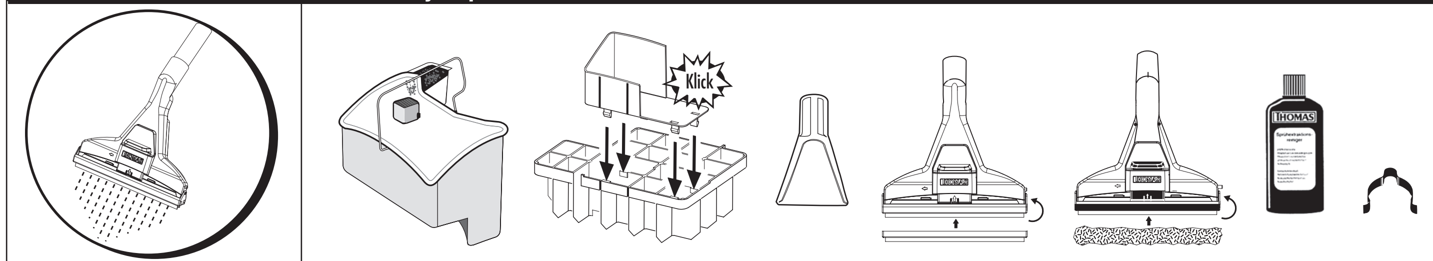


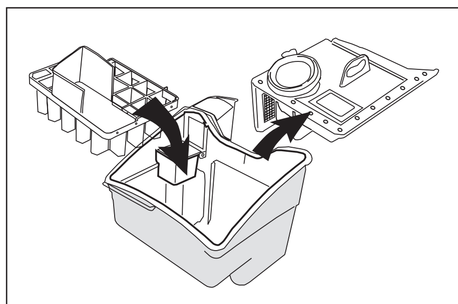


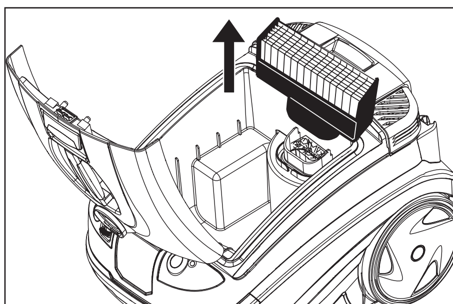


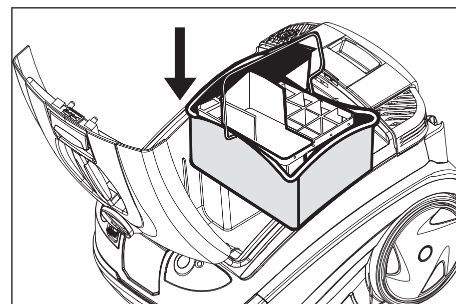


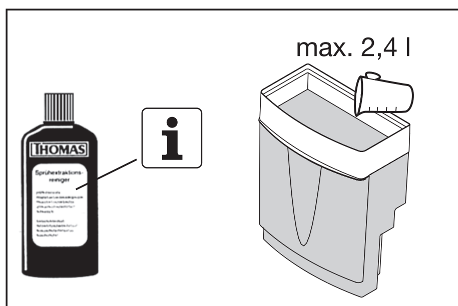
Waschsaugen · Wash-vacuuming · Aspiration-lavage · Waszuigen · Instructions succinctes · Yıkama · Odkurzanie na mokro · Влажная уборка

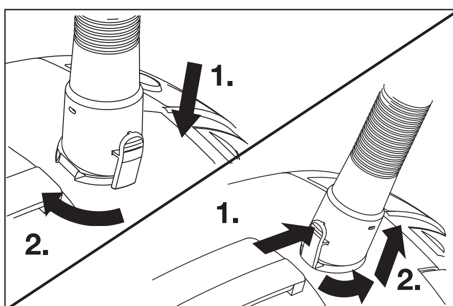


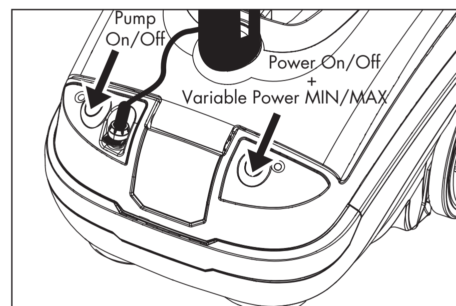


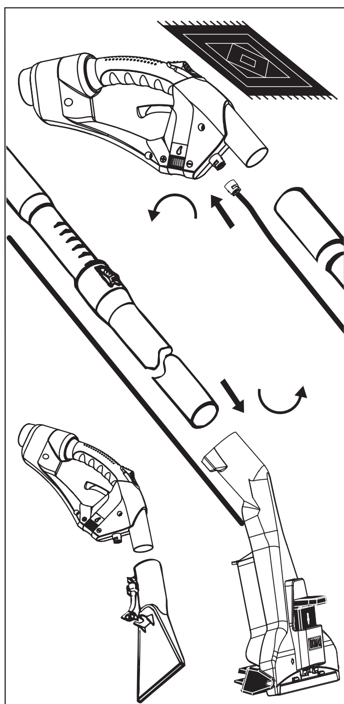


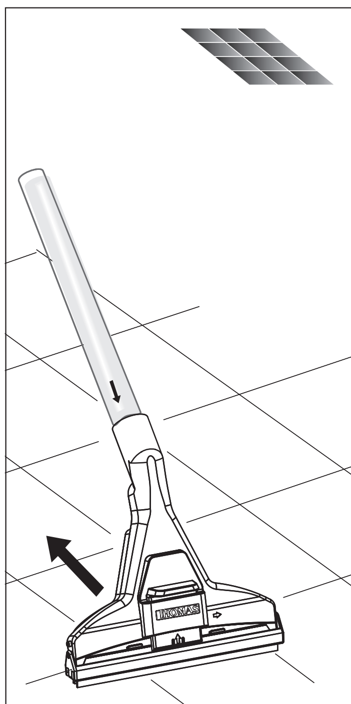


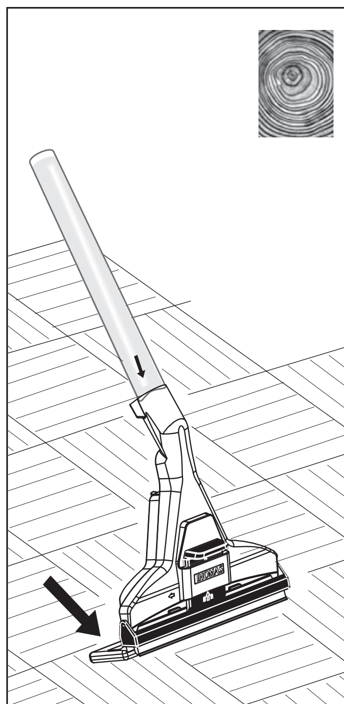


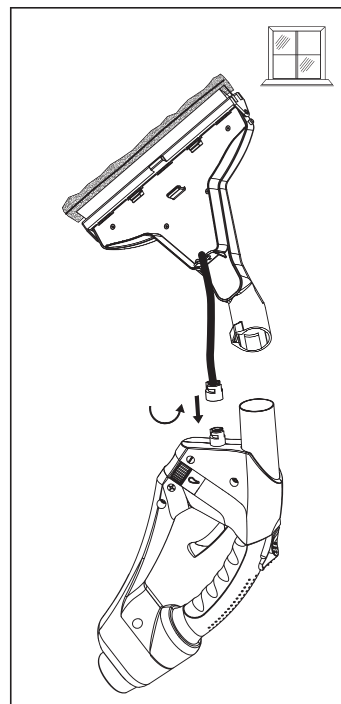






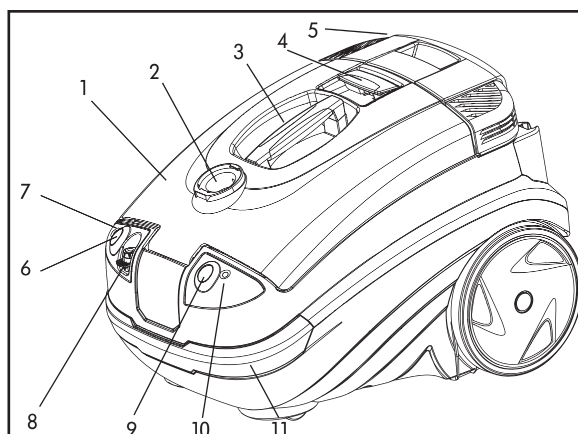




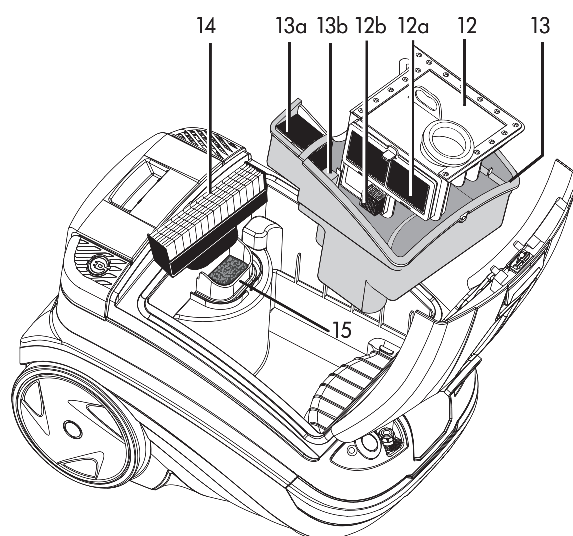


Erstes Kennenlernen

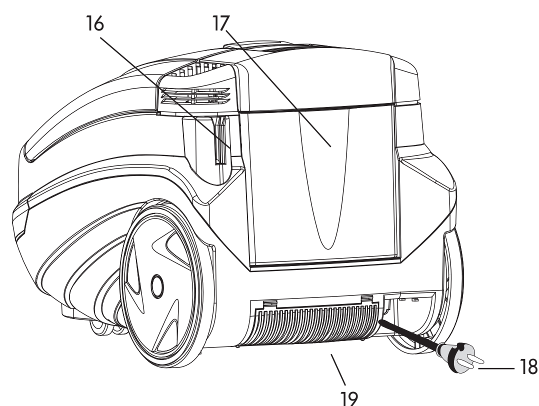
1. Gehäusedeckel
2. Ansaugstutzen
3. Tragegriff
4. Deckelver- und entriegelung
5. Taste Kabelaufwicklung
6. Ein-/Ausschalter Pumpe
7. Leuchtanzeige Pumpe
8. Schnellkupplung Sprühleitung
9. Geräte Ein-Ausschalter inkl. elektronischer Saugkraftregelung (One-Touch-Taste)
10. Leuchtanzeige elektr. Saugkraftregulierung
11. Möbelschutzleiste



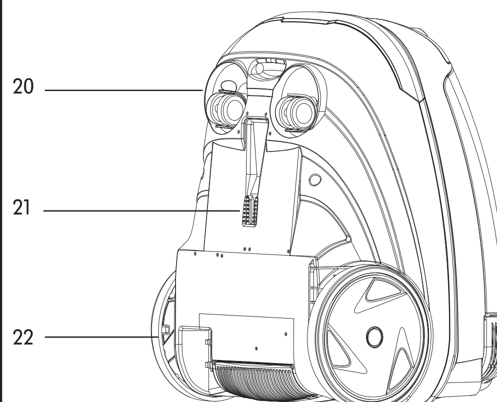
12. AQUA-Filter (12) mit Schaumstofffilter (12a) und Ansaugfilter (12b)
13. Schmutzwasserbehälter (13) mit Naßfilter (13a) und Schwimmer (13b)
14. HEPA-Filter
15. Motorschutzfilter



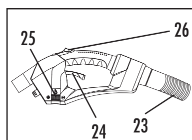
16. Saugrohrhalterung (Parkstellung)
17. Frischwassertank mit abnehmbarem Deckel
18. Netzstecker
19. MKA-Microfilter



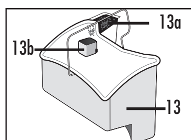
20. Kleine bewegliche Laufräder
21. Saugrohrhalterung (Parkstellung)
22. Große Laufräder



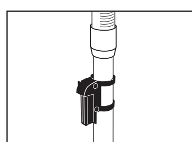
Zubehör



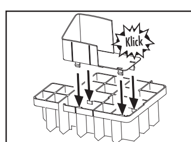
Saugschlauch (23) mit integrierter Sprühleitung, Rohrbogen mit integriertem Absperrventil (24), Wassermengenregelung (25) und mech. Saugkraftregulierung (26)



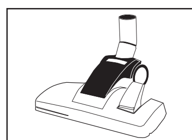
Schmutzwasserbehälter (13) inkl. Nassfilter (13a) und Schwimmer (13b) *



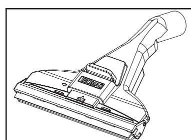
Höhenverstellbares Teleskopsaugrohr mit Parkhalterung



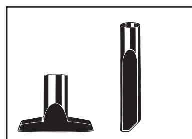
Anti-Schwappeinsatz 2-teilig



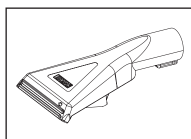
Teppichdüse, umschaltbar mit Borstenkranz für Hartböden aller Art



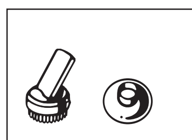
Teppich-Sprüh-Düse mit klapp- und abnehmbarem Hartbodenadapter (HBA) inkl. Sprühleitung



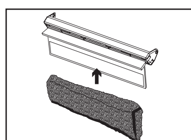
Polsterdüse (Stühle, Sofa, Auto)
Fugendüse (Fugen, Rillen, Ritze)



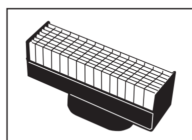
Polster-Sprüh-Düse inkl. kurzer Sprühleitung



Saugpinsel (Möbel, Telefon, Tastatur)
Siphondüse (Abflussreinigung von Waschbecken und Dusche)



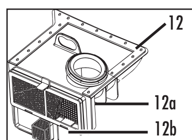
Wischadapter + Microfaserpad für Laminat / Parkett (weiss, 2 Stück) + Microfaserpad für Fenster (grau, 1 Stück)



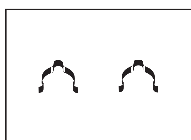
HEPA-Filter *



THOMAS ProTex Teppich-Reinigungskonzentrat
THOMAS ProFloor Hartboden-Reinigungskonzentrat



AQUA-Filter kpl. (12) mit Schaumstofffilter (12a) und Ansaugfilter (12b) *



2 Rohrclipse für Sprühschlauchbefestigung am Saugrohr

*) im Gerät verbaut

Tabelle Anwendungs-/Einsatzmöglichkeiten

Reinigungs-methode	Anwendungsfall	Zubehör	Filterung
Staubsaugen	• Teppich und Hartboden	Teppichdüse	Schmutzwasserbehälter (13) inkl. Naßfilter (13a) mit AQUA-Filter kpl. (12) + HEPA-Filter (14) + Motorschutzfilter (15) + 1 Liter Wasser einfüllen
	• Polster, Kfz etc.	Polsterdüse	
	• Fugen, Ecken, Kfz, allgemein schwer zugängliche Stellen	Fugendüse	
Waschsaugen	• Teppichtiefenreinigung + Fleckentfernung	Teppichsprühdüse	Schmutzwasserbehälter (13) inkl. Naßfilter (13a) + Antischwappeinsatz + Motorschutzfilter (15)
	• Polstertiefenreinigung + Fleckentfernung	Polstersprühdüse	
	• Hartbodenreinigung	Teppichsprühdüse + Hartbodenadapter	
	• Laminat-/ Parkett- und Laminat-Reinigung	Teppichsprühdüse + Wischadapter + Microfaserpad	
	• Fenster putzen	Teppichsprühdüse + Wischadapter + Microfaserpad + kurzer Sprühschlauch	
Naßsaugen	• Aufsaugen von Flüssigkeiten auf Wasserbasis wie Saft, Kaffee, Wasser etc. – Teppich – Hartboden (Fliesen, PVC) – Parkett und Laminat	 Teppichsprühdüse Teppichsprühdüse + Hartbodenadapter Teppichsprühdüse + Wischadapter + Pad	Schmutzwasserbehälter inkl. Naßfilter (13a) + Antischwappeinsatz + Motorschutzfilter (15)

Allgemeine Hinweise

Saugschlauch anschließen

– Anschlussstück des Saugschlauches in den Ansaugstutzen stecken und bis zum Einrasten nach hinten drehen.
– Sprühleitung in die Schnellkupplung schieben und einrasten.

Saugschlauch abnehmen

– Taste am Anschlussstück drücken. Anschlussstück eine ¼ Drehung zur Seite drehen und herausziehen.
– Sprühleitung lösen; dazu Taste der Schnellkupplung drücken.

Elektronische Saugkraftregelung

Gerät durch leichten Druck auf die Power ON/OFF Taste ein-/ausschalten.

– Taste kurz gedrückt:
  Gerät schaltet sich ein; Leistung, 900 Watt (ECO-Stufe);
  Leuchtanzeige leuchtet grün
– Taste gedrückt lassen:
  stufenlose elektronische Saugkraftregelung
  zwischen 650 und 1700 Watt

Leuchtanzeige grün: MIN. 650 Watt bis 1125 Watt;
Leuchtanzeige gelb: 1125 Watt bis MAX. 1700 Watt.

Beim jeweiligen Erreichen der MIN bzw. MAX Leistung erlischt die Leuchtanzeige kurz.

– Taste erneut kurz gedrückt:
  Gerät schaltet sich aus.

Das AQUAFILTER-System filtert besonders gut bei einer Leistung zwischen 900 W (ECO-Stufe) und MAX 1700 W.

Die MIN-Leistung (650 W) daher nur kurzzeitig wählen (z.B. beim Absaugen von Gardinen).

Mechanische Saugkraftregelung

Mit der mech. Saugkraftregulierung (Nebenluftschieber) lässt sich die Saugkraft ebenfalls verringern.

Nebenluftschieber geschlossen = volle Saugkraft,
Nebenluftschieber offen = verringerte Saugkraft.

Bei einer elektronischen Saugkraftregulierung und beim Wasch- oder Wassersaugen muss der Nebenluftschieber immer geschlossen sein.

Mechanische Sprühmengenregulierung

Hinweis: findet nur Anwendung beim Waschsaugen.

Mit der mech. Sprühmengenregulierung am Handgriff des Saugschlauchs können Sie mittels des Stellrädchens die Sprühmenge von 250 ml (min.) bis 800 ml (max.) stufenlos einstellen.



Parkstellung

– Saugrohr komplett mit Düse und Schlauch in die Saugrohrhalterung an der Gehäuserückseite einhängen.

  Wird das Gerät hochkant weggestellt, das Saugrohr an der Geräteunterseite einhängen (nur im leeren Zustand möglich).

Zubehöraufbewahrung

• Im Trockensaugbetrieb kann der Frischwassertank als Zubehörbox genutzt werden.

Staubsaugen



Informationen für den Gebrauch

- **Benutzen Sie den TWIN T2 AQUAFILTER nicht für Trockensaugen, wenn das AQUAFILTER-System nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung montiert ist. Das Gerät kann sonst Schaden nehmen.**
- **Saugen Sie im Trockensaugbetrieb keine großen Mengen Flüssigkeiten auf.**
- **Saugen Sie keine großen Mengen von Feinstaub, z.B. Kakaopulver, Mehl usw.**

AQUA-Filter startklar machen

Ab Werk ist Ihr TWIN T2 AQUAFILTER für den Trockensaugbetrieb bereits vorgerüstet.

Gehäusedeckel durch Anheben der Deckelentriegelung öffnen.

AQUA-Filter am Griff aus dem Schmutzwasserbehälter entnehmen. 1 Liter klares Wasser in den Schmutzwasserbehälter füllen.

AQUA-Filter kpl. hinter die beiden Führungsrippen des Schmutzwasserbehälters bis auf Anschlag einsetzen. Darauf achten, daß die umlaufende Dichtung des AQUA-Filters an der Innenseite des Schmutzwasserbehälters anliegt und der Naßfilter montiert ist.

Saugschlauch anschließen und Teleskop-Saugrohr montieren. Das gewünschte Zubehör anbringen.



Um eine optimale Filterwirkung zu erzielen, empfehlen wir, nach ca. 40–60 Minuten Dauerbetrieb oder dann, wenn sich sehr viele Wassertropfen an der Deckelunterseite zeigen, den AQUA-Filter kurz mit klarem Wasser auszuspülen und das Wasser im Schmutzwasserbehälter zu wechseln.

Bei größeren Staubmengen (z. B. Intensivreinigung oder Ersteinsatz) muss der AQUA-FILTER ggf. frühzeitiger ausgespült und das Wasser gewechselt werden.

Aus Hygienegründen das AQUAFILTER-System nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen. Schmutziges Wasser und feuchte Teile begünstigen die Vermehrung von Bakterien und Pilzen (s. Reinigung und Pflege).

Flüssigkeiten saugen



Informationen für den Gebrauch



Mit dem THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER können Sie verschüttete, ungefährliche Flüssigkeiten auf Wasserbasis (z. B. Wasser, Kaffee o.ä.) aufsaugen.

- **Achtung!** Benzin, Verdünnung, Heizöl, usw. können durch Verwirbeln mit der Saugluft explosive Dämpfe und Gemische bilden.
- Azeton, Säuren und Lösungsmittel können die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Putz- und Schmutzwasser können unbedenklich aufgesaugt werden.
- Nach dem Saugen von Flüssigkeiten den Schmutzwasserbehälter und alle verwendeten Teile reinigen und trocknen lassen.
- **Niemals ohne Schmutzwasserbehälter Flüssigkeiten aufsaugen.**
- Ihr THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ist nicht dafür geeignet, größere Flüssigkeitsmengen aus Behältnissen oder Becken abzusaugen.
- Nach jedem Naßbetrieb das Gerät entleeren und reinigen. Schmutziges Wasser und feuchte Teile begünstigen die Vermehrung von Bakterien und Pilzen (s. Reinigung und Pflege).

2-teiligen Antischwappeinsatz zusammenstecken.

AQUA-Filter am Griff aus dem Schmutzwasserbehälter ziehen und Antischwappeinsatz einsetzen.

HEPA-Filter aus dem Gerät nehmen.

Antischwappeinsatz und Schmutzwasserbehälter in das Gerät einsetzen. Achten Sie darauf, daß der Naßfilter (13a) sowie der Motorschutzfilter (15) eingesetzt sind.

Saugschlauch anschließen.

Wählen Sie eine geeignete Düse und stecken Sie diese auf das Saugrohr bzw. den Handgriff auf.

Netzstecker aus dem Gerät herausziehen und anschließen.

Gerät einschalten und max. Saugkraft einstellen.

Achten Sie darauf, daß die mechanische Saugkraftregulierung (26) ganz geschlossen ist.

Damit bei Arbeitsunterbrechung ein Zurücklaufen der im Saugrohr befindlichen Flüssigkeit vermieden wird, Saugrohr und -schlauch noch bei laufendem Motor einige Sekunden schräg nach oben halten. Erst danach das Gerät ausschalten.



Der Schwimmer im Schmutzwasserbehälter unterbricht automatisch das Ansaugen, wenn der Schmutzwasserbehälter gefüllt ist (deutlich höhere Drehzahl des Motors wird hörbar). Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Schmutzwasserbehälter entleeren.



Reinigung und Pflege

Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker durchführen.

Nach dem Flüssigkeiten saugen



Um das Gehäuse des Gerätes zu pflegen, verwenden Sie bitte ein feuchtes, weiches Tuch.

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

Schmutzwasserbehälter entleeren.

Antischwappeinsatz, Schmutzwasserbehälter und Naßfilter mit klarem, evtl. warmen Wasser reinigen.

Motorschutzfilter auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenfalls unter fließendem Wasser reinigen, bei Bedarf erneuern.

Schwimmer (13b) im Schmutzwasserbehälter stets sauber und gangbar halten. Er unterbricht das Ansaugen, wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist.

Spritzwasser im Saugraum mit weichem Tuch abtrocknen.

Verunreinigungen am Ansaugstutzen und an der Innenseite des Gehäusedeckels entfernen.

- Zum leichten Reinigen kann der Gehäusedeckel vom Gerät abgenommen werden.

  Dazu den Deckel öffnen und senkrecht aufschwenken. Den Deckel nach vorne drücken, bis dieser aus dem Scharnier rutscht. Anschließend den Deckel nach oben wegheben.

- Zum Befestigen den Gehäusedeckel senkrecht einsetzen und schließen. Der Deckel rastet automatisch im Scharnier ein.

Nach der Reinigung das Gerät und Zubehörteile gut trocknen lassen.

Waschsaugen



Informationen für den Gebrauch

- **Achtung!** Benzin, Verdünnung, Heizöl, usw. können durch Verwirbeln mit der Saugluft explosive Dämpfe und Gemische bilden.
- Azeton, Säuren und Lösungsmittel können die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Putz- und Schmutzwasser können unbedenklich aufgesaugt werden.
- Nach dem Saugen von Flüssigkeiten oder Waschsaugen den Schmutzwasserbehälter und alle verwendeten Teile reinigen und trocknen lassen.
- **Niemals ohne Schmutzwasserbehälter Waschsaugen oder Flüssigkeiten aufsaugen.**
- Ihr THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ist nicht dafür geeignet, größere Flüssigkeitsmengen aus Behältnissen oder Becken abzusaugen.
- **Achtung!** Die Pumpe nie ohne Flüssigkeit betreiben.
- Nach jeder Naßreinigung das Gerät entleeren und reinigen. Schmutziges Wasser und feuchte Teile begünstigen die Vermehrung von Bakterien und Pilzen (s. Reinigung und Pflege).

Verwenden Sie zur Sicherstellung eines einwandfreien Ergebnisses **nur die Originalmittel**.

Ihren **Nachfolgebedarf an Reinigungskonzentrat** erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder THOMAS Werkskundendienst.

Vor der Teppichreinigung

- Vergewissern Sie sich, daß alles, was Sie naß reinigen wollen, auch dafür geeignet ist, z. B. keine zarten, handgewebten oder farbunechten Teppiche naßreinigen.

  Zur Prüfung geben Sie etwas Reinigungsmittellösung auf einen weißen Lappen und reiben diesen an einer weniger gut sichtbaren Stelle auf den Teppich. Zeigen sich auf dem Lappen keine Farbspuren, kann von einer Farbechtheit ausgegangen werden.

  Im anderen Fall darf der Teppich nicht naß gereinigt werden.

  Haben Sie Zweifel, wenden Sie sich diesbezüglich an einen Teppichfachhändler.

  Wenn der Teppich zu einem früheren Zeitpunkt shampooniert wurde, kann es bei erstmaligem Gebrauch des THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER zu stärkerer Schaumbildung im Schmutzwasserbehälter kommen. Um weitere Schaumbildung zu vermeiden, geben Sie ½ Tasse Essig in den Schmutzwasserbehälter.

  Falls Schaum aus dem Luftauslaß austreten sollte, schalten Sie das Gerät sofort ab und entleeren den Schmutzwasserbehälter.

  Erhöhte Schaumbildung ist nach einmaliger Grundreinigung mit einem THOMAS Reinigungskonzentrat ausgeschlossen, da diese mit einem speziellen Schaumstop ausgerüstet sind.

  Solange der Teppich noch feucht ist, sollten Sie ihn nicht begehen.

  Während des Reinigens und danach sollte der Raum gut belüftet werden, um eine rasche Trocknung zu ermöglichen.

Teppichreinigung

2-teiligen Antischwappeinsatz zusammenstecken.

AQUA-Filter am Griff aus dem Schmutzwasserbehälter ziehen und Antischwappeinsatz einsetzen.

HEPA-Filter aus dem Gerät nehmen.

Antischwappeinsatz und Schmutzwasserbehälter in das Gerät einsetzen. Achten Sie darauf, daß der Naßfilter (13a) sowie der Motorschutzfilter (15) eingelegt sind.

Frischwassertank zum Befüllen entnehmen (senkrecht nach oben herausziehen), oder einfach direkt im Gerät befüllen, dazu Frischwassertank-Deckel abheben.

Beim Befüllen darauf achten, daß keine Verunreinigungen in den Frischwassertank gelangen, um die Funktion des Verschlußventils nicht zu stören.

Mit Reinigungskonzentrat und Wasser bis zur Grifflasche auffüllen (max. 2,4 Liter).

Für die Teppichreinigung empfehlen wir **THOMAS ProTex Reinigungskonzentrat.**

Anwendung und Dosierung siehe Etikett der Reinigungskonzentratflasche.

Handwarmes Wasser (**max. 30 °C**) **verwenden.**

Saugschlauch anschließen und Teleskop-Saugrohr montieren.

Teppichsprühdüse montieren, Sprühleitung mit Schnellkupplung am Saugrohr nach oben führen, am Absperrventil ansetzen und durch Drehen verriegeln. Sprühleitung mit den 2 Rohrclipsen am Saugrohr befestigen.

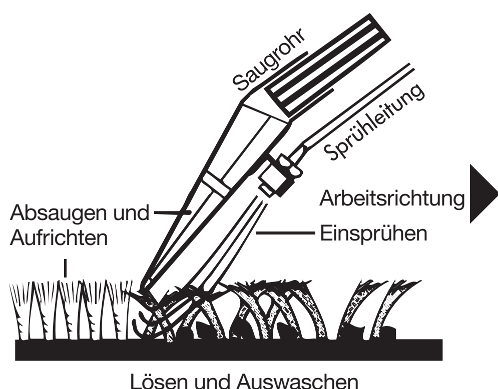
Netzstecker aus dem Gerät herausziehen und anschließen.

Gerät einschalten und max. Saugkraft einstellen. Pumpe einschalten.

Das Sprühextraktions-System

- Reinigungslösung mit Druck tief einsprühen
- Schmutz lösen und fasertief auswaschen
- Schmutzwasser kraftvoll absaugen und Teppichflor wieder aufrichten.

Alles in einem Arbeitsgang.



Die Kontrolllampe leuchtet auf.

Den Hebel des Absperrventils (24) drücken, bis Reinigungsflüssigkeit austritt und die auf dem Teppich aufliegende Düse in gerader Bahn über den Teppich ziehen. Sprühmenge kann am Handgriff mittels Stellrädchen stufenlos eingestellt werden. Am Ende einer Bahn oder bei Unterbrechungen den Ventilhebel loslassen, um den Sprühstrahl zu stoppen. Wenn die aufgesprühte Flüssigkeit abgesaugt ist, die Düse anheben und mit leichter Überlappung eine neue Bahn beginnen. So kann Streifen für Streifen die gesamte Fläche behandelt werden.

Sollten auf den gereinigten Bahnen noch Flüssigkeitsspuren zurückbleiben, können diese Stellen ohne zu Sprühen nochmals abgesaugt werden.

Achten Sie darauf, daß die mechanische Saugkraftregulierung (26) ganz geschlossen ist.

Bei stark verschmutzten Stellen können Sie schon bei der Vorwärtsbewegung der Teppich-Sprühdüse Reinigungsflüssigkeit auftragen. Auch läßt sich eine Vorbehandlung durchführen, indem Sie nur die Pumpe in Betrieb nehmen.

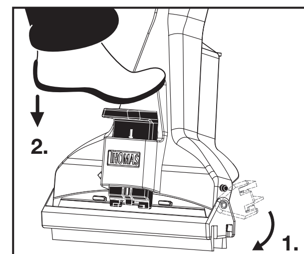
Achten Sie darauf nicht zu viel Flüssigkeit zu verteilen, weil hierdurch Wellen oder Beulen im Teppich entstehen können, die sich erst nach längerem Trocknungsvorgang wieder zurückbilden.

Um eine Unterbrechung des Saugvorganges zu vermeiden, Schmutzwasserbehälter entleeren, nachdem eine komplette Reinigungsmittelfüllung aus dem Frischwassertank aufgebraucht wurde.

Bei Nichtbeachtung des o.g. Hinweises unterbricht der Schwimmer im Schmutzwasserbehälter automatisch das Ansaugen, wenn der Schmutzwasserbehälter gefüllt ist (deutlich höhere Drehzahl des Motors wird hörbar).

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Schmutzwasserbehälter entleeren.

Hartbodenreinigung



Den Hartbodenadapter an der Teppich-Sprühdüse umklappen und durch Schieberbetätigung sichern.

Mit diesem System können Sie Ihre Hartbodenbeläge wie Fliesen, Steinböden, PVC reinigen und im gleichen Arbeitsgang trocknen.

Vorgehensweise siehe Teppichreinigung.

Zur Hartbodenreinigung empfehlen wir **THOMAS ProFloor Reinigungskonzentrat**.

Unterhaltsreinigung von glatten Bodenbelägen wie z.B. Linoleum, PVC, Fliesen, polierten Steinböden und Laminatböden mit dem Microfaserpad

– Allgemeine Hinweise:



Die richtige Bodenpflege ist ein wichtiger Bestandteil unserer Garantiebestimmungen !



Spezielle Pflegehinweise des Bodenbelag-Herstellers sind unbedingt zu beachten.

Bei der Reinigung und Pflege mit aggressiven Universalreinigern kann der Oberflächenschutz geschädigt oder zerstört werden.

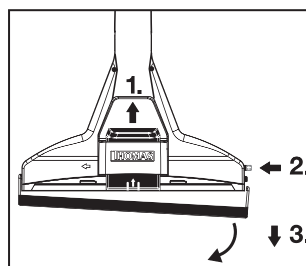
Die Unterhaltsreinigung erfolgt durch Staubsaugen oder durch nebelfeuchtes Wischen.

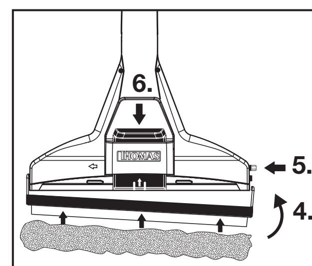
Nebelfeuchtes Wischen bedeutet: Der Boden muss nach 3-5 Minuten komplett trocken sein. Diese Methode bei Laminatböden nur anwenden, wenn der Hersteller dies empfiehlt.

Microfaserpad vor dem ersten Gebrauch waschen, um Rückstände, die durch den Fertigungsprozess entstehen, zu entfernen.

Zur Unterhaltsreinigung von glatten Bodenbelägen wie Linoleum, PVC, Fliesen, polierten Steinböden und Laminatböden empfehlen wir **THOMAS ProFloor Reinigungskonzentrat**.

Demontage/Montage:





Demontieren Sie den klappbaren Hartbodenadapter von der Teppich-Sprühdüse, indem Sie den Schieber nach oben ziehen und dann den roten Sperrriegel der Düse nach innen drücken. Den Hartbodenadapter aus seiner Scharnierung lösen und abnehmen.

Die Montage des Wischadapters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Das Microfaserpad auf die Leiste kletten, so dass der Saugkanal der Düse offen / frei bleibt.



Wassermengenregler (25) auf „min" stellen. Sprühvorgang für 2–3 Sekunden auslösen und Microfaserpad (weiß) anfeuchten.

Eine Durchnässung der Oberfläche muss generell vermieden werden, da unter Umständen der Kantenbereich der Parkett- bzw. Dielenelemente keinen ausreichenden Feuchtigkeitsschutz besitzt.

Fensterreinigung

Den Wischadapter an der Teppich-Sprühdüse anbringen. Montage siehe Unterhaltsreinigung von glatten Böden.

Das Microfaserpad für Fensterreinigung (grau) an die Leiste kletten.

Mit diesem System können Sie Ihre Fenster- und Glasflächen reinigen und im gleichen Arbeitsgang trocknen.

Vorgehensweise siehe Teppichreinigung

Polsterreinigung

Zur Reinigung von Polstermöbeln, Autositzen o.ä. verwenden Sie die Polstersprühdüse. Diese auf den Handgriff aufschieben. Den Sprühschlauch am Absperrventil befestigen.

Achten Sie bei Polstern darauf, daß nicht zuviel Flüssigkeit aufgetragen wird, da je nach Unterbau mit einer längeren Trocknungszeit zu rechnen ist. Mengenregulierung am Handgriff.

Vorgehensweise siehe Teppichreinigung

Zur Polsterreinigung empfehlen wir **THOMAS ProTex Reinigungskonzentrat**.



Reinigung und Pflege

Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker durchführen.

Nach dem Waschsaugen



Um das Gehäuse des Gerätes zu pflegen, verwenden Sie bitte ein feuchtes, weiches Tuch.

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

Frischwassertank entnehmen und entleeren.

Schmutzwasserbehälter entleeren.

Antischwappeinsatz, Schmutzwasserbehälter und Naßfilter mit klarem, evtl. warmen Wasser reinigen.

Motorschutzfilter auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenfalls unter fließendem Wasser reinigen, bei Bedarf erneuern.

Schwimmer (13b) im Schmutzwasserbehälter stets sauber und gangbar halten. Er unterbricht das Ansaugen, wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist.

Spritzwasser im Saugraum mit weichem Tuch abtrocknen.

Verunreinigungen am Ansaugstutzen und an der Innenseite des Gehäusedeckels entfernen.



Zum leichten Reinigen kann der Gehäusedeckel vom Gerät abgenommen werden.

Dazu den Deckel öffnen und senkrecht aufschwenken. Den Deckel nach vorne drücken, bis dieser aus dem Scharnier rutscht. Anschließend den Deckel nach oben wegheben.

Zum Befestigen den Gehäusedeckel senkrecht einsetzen und schließen. Der Deckel rastet automatisch im Scharnier ein.



Zur Pflege der Pumpe und Ventile den Frischwassertank mit klarem Wasser befüllen und Sprühsystem z. B. über einem Spülbecken in Betrieb nehmen (Hebel am Absperrventil betätigen).

Nach der Reinigung das Gerät und Zubehörteile gut trocknen lassen.

Hebel des Absperventils betätigen, um den Restdruck im System abzubauen.

Nach dem Staubsaugen

1. AQUA-Filter-System

Gehäusedeckel durch Anheben der Deckelentriegelung öffnen.

Schmutzwasserbehälter herausnehmen.

AQUA-Filter (12) am Griff aus dem Schmutzwasserbehälter ziehen und Schmutzwasser ausgießen (z.B. in die Toilette).

Schaumstofffilter (12a) herausnehmen. Dazu den Rahmen am AQUA-Filter leicht nach oben ziehen und dann seitlich wegklappen.

AQUA-Filter, Schaumstoffilter, Naßfilter und den Schmutzwasserbehälter mit klarem Wasser, ohne Verwendung von Reinigungsmittel, gründlich abspülen.

Aquafilter-Einheit vor erneutem Gebrauch trocknen lassen.

Wenn Verunreinigungen und Flusen den Ansaugfilter (12b) zugesetzt haben, kann dieser zum leichteren Reinigen auch abgenommen werden; danach Ansaugfilter wieder montieren.



Verunreinigungen und Flusen am Ansaugstutzen entfernen.

2. HEPA-Filter

Ihr TWIN T2 AQUAFILTER verfügt über einen hochwertigen HEPA-Filter (14), der bei Bedarf und je nach Art Ihres Hausstaubes mehrmals gereinigt werden kann.

Reinigung je nach Gebrauch und nachlassender Saugkraft (spätestens jedes ½ Jahr) vornehmen.

HEPA-Filter aus dem Gerät nehmen und auf einer festen Unterlage ausklopfen.

Ist die Verschmutzung stärker, kann der Filter auch mit klarem Wasser, ohne Reinigungsmittel, abgespült und anschließend ausgeklopft werden.

Keine Bürste zum Reinigen verwenden. Den Filter vor dem Wiedereinsetzen gut trocknen lassen.

Beim Reinigen des HEPA-Filters die Filterlamellen nicht beschädigen.

Wenn sich durch das Reinigen des HEPA-Filters die Saugkraft des Gerätes nicht wesentlich erhöht, sollte der Filter gegen einen neuen ausgetauscht werden.

3. MKA-Microfilter

Der MKA-Microfilter (19) sollte jedes halbe Jahr ausgetauscht werden.

Dazu die beiden Kunststofflaschen am Ausblasdeckel nach unten drücken und den Ausblasdeckel wegklappen.

Den MKA-Microfilter austauschen. Ausblasdeckel wieder verschliessen.

Nachfolgebedarf / Sonderzubehör

Für Ihren THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ist ein umfangreiches Sortiment an Sonderzubehör und Nachfolgebedarf erhältlich.

Informieren Sie sich dazu anhand beiliegender Antwortkarte oder bei Ihrem Fachhändler, sowie direkt beim THOMAS-Werkskundendienst.

Hinweis!
Nur bei Verwendung von Original-THOMAS-Zubehör können Gerätefunktionen und Reinigungswirkung gewährleistet werden.

Kundendienst

Fragen Sie Ihren Händler nach dem für Sie zuständigen THOMAS-Kundendienst.

Bitte geben Sie Ihm zugleich die Angaben vom Typenschild Ihres THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER an.

Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit des Gerätes sollten Sie die Reparaturen, insbesondere an stromführenden Teilen, nur durch Elektro-Fachkräfte durchführen lassen.

Im Störungsfall sollten Sie sich daher an Ihren Fachhändler oder direkt an den Werkskundendienst wenden.

Tel.: 0 27 35 / 788-581 oder 582
Fax: 0 27 35 / 788-599

GARANTIE

Unabhängig von den Gewährleistungsverpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag leisten wir für dieses Gerät Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate - gerechnet vom Liefertag an den ersten Endabnehmer. Sie reduziert sich beigewerblicher Benutzung oder gleichzusetzender Beanspruchung auf 12 Monate. Zur Geltendmachung des Anspruchs ist die Vorlage eines Kaufbeleges erforderlich.

2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle wesentlichen Funktionsmängel, die nachweislich auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind durch Instandsetzung der mangelhaften Teile oder Teilersatz nach unserer Wahl; ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoffe, Lampen. Mängel sind uns innerhalb der Garantiezeit unverzüglich nach Feststellung zu melden. Während der Garantiefrist werden die zur Behebung von aufgetretenen Funktionsfehlern benötigten Ersatzteile sowie die Kosten der angefallenen Arbeitszeit nicht berechnet. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die damit verbundenen Kosten zu Lasten des Kunden. Instandsetzungsarbeiten beim Kunden oder am Aufstellungsort können nur für Großgeräte verlangt werden. Andere Geräte sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder Vertragswerkstatt zu übergeben bzw. ins Werk zu senden.

3. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen. Ein Garantieanspruch besteht nicht bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, ferner nicht bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder unsachgemäßer Verwendung.

4. Der Garantieanspruch verliert seine Gültigkeit, wenn von uns nicht bevollmächtigte Personen Eingriffe oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.

5. Garantieleistungen bewirken weder für das Gerät noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist: die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Auch nach Ablauf der Garantiefrist bieten wir Ihnen unsere Kundendienstleistungen an. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an unsere Kundendienst-Abteilung.

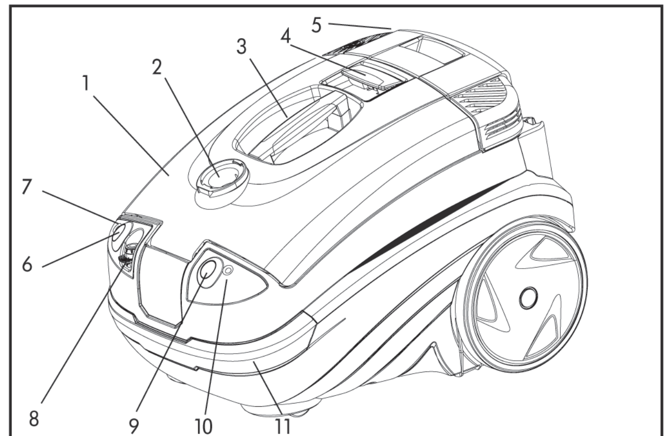
Was tun, wenn …

Falls Ihr THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER wider Erwarten einmal nicht zufriedenstellend funktioniert, prüfen Sie zunächst anhand der nachfolgenden Aufstellung, ob die Störung nur eine kleine Ursache hat, bevor Sie den Kundendienst einschalten.

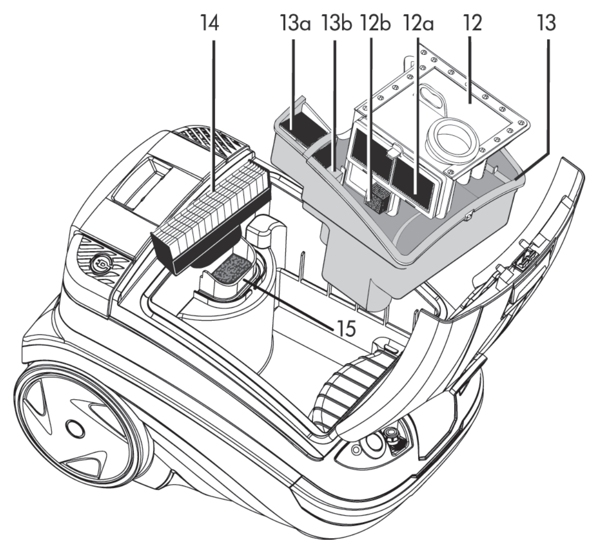
Aufgetretene Störungen/ Fehlfunktionen	– Grund / Abhilfe
Allgemein (alle Funktionen)	
● Das Gerät läßt sich nicht in Betrieb nehmen	– Sind Netzanschlußkabel, Stecker und Steckdose intakt? ➔ Vor Prüfung Netzstecker ziehen, evtl. Reparaturen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchführen lassen – Ist das Gerät eingeschaltet? ➔ überprüfen
Staubsaugen (Trockensaugen)	
● Beim Saugen tritt Staub aus	– Ist das AQUAFILTER-System entsprechend der Gebrauchsanleitung montiert? – Ist genügend Wasser im Schmutzwasserbehälter und liegt der Ansaugfilter komplett im Wasserbad? ➔ überprüfen – Ist der Ansaugfilter mit Schmutz zugesetzt, oder sind die Düsen im Ansaugstutzen verstopft? ➔ demontieren und reinigen bzw. mit Wasser durchspülen.
● Saugkraft läßt allmählich nach	– Ist der HEPA-Filter verstopft? ➔ Reinigung des HEPA-Filters – Sind Düse, Saugrohr oder Saugschlauch mit grobem Schmutz verstopft? ➔ Dehnung des Schlauches im Betrieb lockert die Verstopfung, Verstopfung beseitigen
● Saugkraft ist zu gering	– Ist die Aquaeinspritzdüse im Ansaugstutzen verstopft? ➔ demontieren und reinigen bzw. mit Wasser durchspülen. – Ist der HEPA-Filter verstopft? ➔ Reinigung des HEPA-Filters. – Sind Düse, Saugrohr oder Saugschlauch mit grobem Schmutz verstopft? ➔ Dehnung des Schlauches im Betrieb lockert die Verstopfung, Verstopfung beseitigen. – Ist der Gehäusedeckel richtig verschlossen? ➔ überprüfen – Ist die elektronische Saugkraftregulierung auf MIN eingestellt? ➔ Saugkraft auf MAX einstellen (Lampe leuchtet orange) – Ist die mechanische Saugkraftregulierung am Handgriff geöffnet? ➔ Schiebetaste am Handgriff schließen
● Viele Wassertropfen an der Innenseite des Gehäusedeckels	– Das AQUAFILTER-System ist wahrscheinlich mit zu viel Staub gefüllt ➔ AQUAFILTER-System reinigen, Wasser austauschen
Waschsaugen	
● Die Saugkraft läßt plötzlich nach	– Ist der Schmutzwasserbehälter voll (Schwimmer hat angesprochen)? ➔ entleeren. – Steht das Gerät in Schrägstellung (Schwimmer hat angesprochen)? ➔ Gerät auf gerade Ebene bringen, Gerät ausschalten und erneut einschalten.
● Es tritt Wasser aus den Ausblasöffnungen des Gerätes aus	– Ist der Schwimmer im Schmutzwasserbehälter verschmutzt und nicht mehr gangbar, d.h. er kann nicht mehr ansprechen, wenn der Behälter gefüllt ist? ➔ Schwimmer und Scharnier reinigen – Ist der Schmutzwasserbehälter mit Antischwappeinsatz, Naßfilter und Motorschutzfilter eingesetzt? ➔ Gerät sofort abschalten und trocknen, fehlende Teile montieren
● Im Saugraum sammelt sich eine ungewöhnlich große Wasserlache, (einige Tropfen sind durchaus normal)	– Sind Dichtungen und Dichtflächen stark verschmutzt? ➔ reinigen – Wurde der Naßfilter oder der Antischwappeinsatz vergessen? ➔ überprüfen
● Es kommt zu ungewöhnlich starker Schaumbildung im Schmutzwasserbehälter	– Wurde Original-THOMAS-Reinigungskonzentrat verwendet? ➔ austauschen
● Es tritt keine Reinigungsflüssigkeit aus, obwohl die Pumpe eingeschaltet ist	– Ist Reinigungsflüssigkeit im Sprühmitteltank? ➔ nachfüllen – Ist die Sprühdüse verstopft? ➔ Düse einige Zeit in lauwarmes Wasser legen und danach kräftig durchblasen – Ist die Tankanschlußöffnung verstopft? ➔ Frischwasserbehälter entnehmen und die Tankanschlußöffnung (Verbindungsstelle Frischwassertank-Gehäuse) mit der Fugendüse gründlich absaugen um evtl. Verschmutzungen zu entfernen
● Zu hohe Restfeuchte, Reinigungsflüssigkeit wird nicht richtig aufgesaugt	– Ist die elektronische Saugkraftregulierung auf MIN eingestellt? ➔ Saugkraft auf MAX einstellen (Lampe leuchtet orange) – Ist die mechanische Saugkraftregulierung am Handgriff geöffnet? ➔ Schiebetaste am Handgriff schließen – Liegt die Düse richtig am Boden auf? ➔ Düse zum Absaugen etwas senkrechter stellen

Getting to know the product

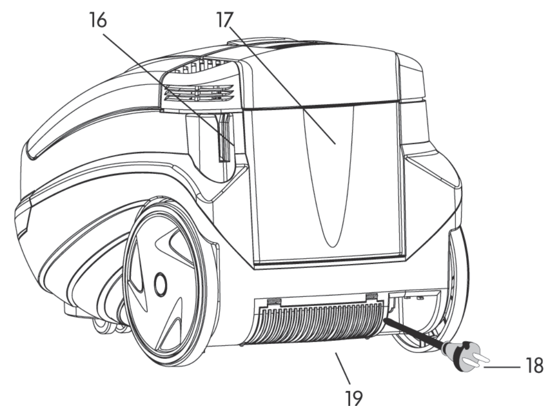
1. Housing cover
2. Intake
3. Carry grip
4. Cover lock and release catch
5. Press button, cable rewind
6. Pump on/ off switch
7. Signal lamp for pump
8. Fast coupling, spray hose
9. Appliance on and off switch including electronic suction power regulation (TOUCH-TRONIC-Key)
10. Illuminated display, electronic suction power regulation
11. Furniture protection strip



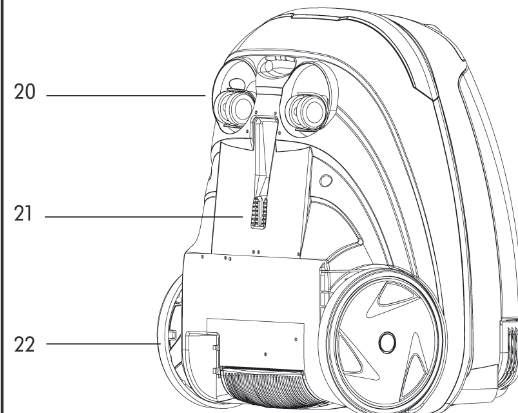
12. AQUA filter (12) with foam filter (12a) and suction filter (12b)
13. Waste water tank (13) with wet filter (13a) and float (13b)
14. HEPA filter
15. Motor protection filter



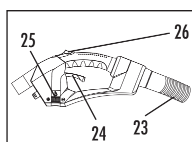
16. Suction tube holder (parking position)
17. Fresh water tank with removable cover
18. Mains cable plug
19. MKA microfilter



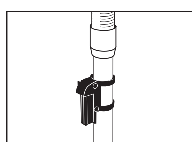
20. Small swivelling wheels
21. Suction tube holder (parking position)
22. Large running wheels



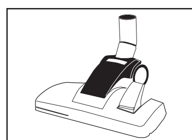
Accessories



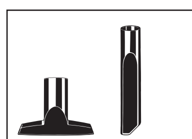
Suction hose (23) with integrated sprayer, pipe bend with integrated shut-off valve (24), water volume regulation (25) and mechanical suction power regulation (26)



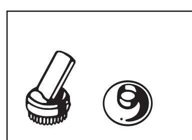
Height adjustable telescopic suction tube with parking holder



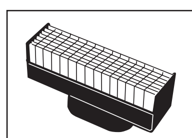
Carpet nozzle, switchover with brush insert for hard floors of all kinds



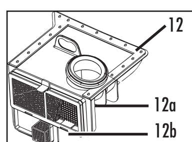
Upholstery nozzle (chairs, sofa, car)
Crevice nozzle (joints, grooves, cracks)



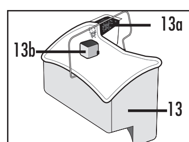
Dusting brush (furniture, telephone, keyboard); Siphon nozzle (cleaning wash basin and shower drains)



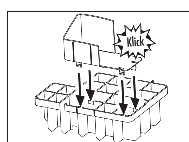
HEPA filter *



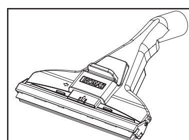
AQUA filter complete (12) with foam filter (12a) and suction filter (12b) *



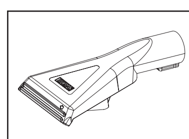
Waste water tank (13) including wet filter (13a) and float (13b) *



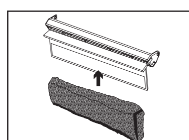
Anti-splash grid,
2-section



Carpet spraying nozzle with hinged (fold up and removable) hard floor adapter (HBA) including spray hose



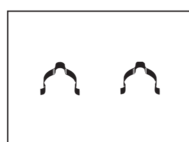
Upholstery spraying nozzle with short spraying hose



Wiping adapter + microfibre pad for laminate / parquet (white, 2 connections) + microfibre pad for windows (grey, 1 only)



THOMAS ProTex carpet cleaning concentrate
THOMAS ProFloor cleaning concentrate for hard floor



Two clips for fastening spray hose to suction tube

*) installed in appliance

Table: Examples of use and application

Cleaning method	Application	Accessories	Filter system
Dust vacuuming	• Carpet and hard flooring	Carpet nozzle	Waste water tank (13) including wet filter (13a) with complete AQUA filter (12) + HEPA filter (14) + motor protection filter (15) + filled with 1 litre water
	• Furniture and car upholstery, etc.	Upholstery nozzle	
	• Crevices, corners, car cleaning, generally not easy accessible points	Crevice nozzle	
Wash-vacuuming	• Deep carpet cleaning + stains removing • Upholstery deep cleaning + stains removing • Hard floors cleaning • Laminate/parquet and laminate floor cleaning • Window cleaning	Carpet spraying nozzle Upholstery spraying nozzle Carpet spraying nozzle + hard floors adapter Carpet spraying nozzle + wiping adapter + microfibre pad Carpet spraying nozzle + wiping adapter + microfibre pad + short spray hose	Waste water tank (13) including wet filter (13a) + anti-splash grid + motor protection filter (15)
Wet cleaning	• Sucking up water-based liquids such as juice, coffee, water, etc. - Carpet - Hard floors (tiles, PVC) – Parquet and laminate	Carpet spraying nozzle Carpet spraying nozzle + hard floors adapter Carpet spraying nozzle + wiping adapter + pad	Waste water tank including wet filter (13a) + anti-splash grid + motor protection filter (15)

We congratulate you …

... on buying the THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, a top-class wash-vacuum cleaner with which you can clean your carpets, hard floors and upholstered furniture.

By purchasing your new THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER you have decided in favour of an exclusive product that sets new standards for everyday vacuum cleaning.

This is an unusually powerful vacuum cleaner with superior technology which ensures that you can now clean various surfaces such as hard floors, carpet flooring or upholstered furniture more thoroughly and with less effort.

In its function as a vacuum cleaner, it is suitable for getting rid of dry dirt and dust. Moreover, it can be used to suck up water-based liquids. When using this appliance as a wash-vacuum cleaner, it really comes into its own for thoroughly cleaning your carpet and hard floors (tiles, parquet, laminate, PVC), upholstered furniture and windows.

Please read the operating instructions carefully and thoroughly. This will enable you to become quickly familiar with your appliance and its manifold features and, in turn, ensures that you can exploit it to its full extent. Your new THOMAS appliance will give you many years of good service if you treat it properly and give it the necessary care and attention. We wish you a great deal of pleasure when using this appliance.

Your THOMAS Team

For the sake of the environment

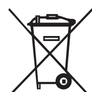
Do not just throw away packaging material and worn out appliances!

Appliance packaging:

- The packaging carton can be placed in the waste paper collection bin
- The plastic bag made of polyethylene (PE) should be placed in the appropriate disposal bin for recycling.

Appliance disposal at the end of service life:

- Appliance disposal in accordance with the local regulations but before doing so disconnect and cut off the mains plug.



The symbol on the respective product or its packaging indicates that this product must not be disposed of as household waste. Instead, it should be handed into the collection point for recycling electrical and electronic equipment.

By ensuring the proper disposal of this product, you will help to prevent potential adverse consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product.

For more explicit information about recycling of this product, please contact your local town hall, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Before putting into operation for the first time

Please read carefully the following instructions and other information provided. This will give you important instructions for safety, use, maintenance and servicing the appliance. Keep the operating instructions in a safe place ready to hand at all times and always pass these on to the next owner.



Safety instructions

- The THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is only to be used in the home by adults.
- Never use the appliance if:
  – the mains connection cable is damaged,
  – you can see that the appliance has been damaged
  – it has been dropped on any occasion.
- The voltage given on the rating plate must comply with mains power supply voltage.
- Never use the appliance in rooms where fire hazardous materials are stored or where there is a risk of escaping gas.
- Never leave the appliance unattended when switched on and make sure that children do not play around with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical and mental ability or lacking either experience or knowledge or who are not in possession of their full senses unless supervised by a person responsible for their safety.

  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Particular care has to be taken when cleaning stairway steps. Make sure that the appliance stands firmly on the step or floor and the hose is not overstretched. **Make sure that the appliance is never in an upright position when in operation.**
- **Never use the TWIN T2 AQUAFILTER for dry vacuuming without the fitted Aquafilter system. This filter must be fitted according to the operating instructions. Otherwise the appliance can be damaged.**
- Never stand on the appliance. Never overstretch and squeeze the hose.
- Keep the nozzles and tubes well away from your head (while working) because this is dangerous both for your eyes and ears.
- Never point the cleaning jet in direction of people or animals, plugboxes or electrical appliances.
- Persons with sensitive skin should avoid direct contact with the cleaning liquid. Rinse out immediately with plenty of water upon contact with the mucous membrane (eyes, mouth, etc.)
- Never use an extension cable in wet rooms.
- **Caution!** This version of the appliance is not suitable for sucking up health hazardous substances or liquids containing solvents such as paint thinners, oil, petrol and etching liquids.
- **Never use the appliance to vacuum fine dust such as toner or soot because this will reduce the capacity of the filter. Moreover, you avoid damaging the appliance.**
- Empty the tank after wet, moist operation. Chemicals (cleaning detergents for hard floors and carpets) are to be kept away from children.
- Only by using Original THOMAS cleaning detergent you can assure perfect function of the appliance and effective cleaning.
- **Turn off all the switches on the appliance before cleaning, servicing, filling and emptying, also pull out the mains power plug in case of irregularities.**
- Do not leave the appliance outdoors and never directly expose the appliance to moisture or immerse it in liquids. Never store the appliance next to heating appliances.
- Never repair any damage to the THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, accessories or mains connection cable yourself (you need a special cable) but always have such repairs done by an authorised customer service station, since any changes made to the appliance can be hazardous to your health. Make sure that only original THOMAS spare parts and accessories are used.
- **Above all, observe the „information for use" in the relevant chapters.**
- **Utilise the appliance to its full extent by using it properly.**
- The manufacturer shall not be liable for any possible damage caused by improper use or using the appliance for any purpose other than for what it was designed and built.
- Never tug on the cable to disconnect the plug from the plugbox but always pull it out of the socket by the plug.
- Make sure that the mains connection cable is never exposed to heat or comes into contact with liquid chemicals. Never pull the appliance across sharp edges or uneven surfaces.

General instructions

To connect suction hose

- Insert the suction hose connection piece in the appliance intake and turn backwards until it locks.
- Push spray hose into the fast coupling until it engages.

To remove suction hose

- Press the button on the connection piece. Turn the connection piece one quarter of a turn to the side and draw out.
- To release spray hose: press the fast coupling button.

Electronic suction power regulation

Switch the appliance on/off by gently pressing the power ON/OFF key.

1. Press down the key briefly:
   Appliance switches on; rating 900 Watt (ECO stage); green indicator lamp comes on
2. Hold-down key:
   Infinitely variable electronic suction power control
   between 650 and 1700 Watt

Signal lamp green: MIN. 650 Watt to 1125 Watt;
Signal lamp yellow: 1125 Watt to MAX. 1700 Watt.

The signal lamp goes out briefly if the appliance is running at minimum or maximum capacity.

3. Press key briefly again:
   Appliance turns off.

The AQUAFILTER system offers particularly good filtration at a rating between 900 W (ECO stage) and MAX 1700 W.

Consequently only use the appliance at MIN rating (650 Watt) for a short time (if vacuuming curtains, for example).

Mechanical suction power regulation

The suction power can also be adjusted by means of the mechanical suction power regulation (auxiliary air slide).

Auxiliary air slide closed = full suction power
Auxiliary air slide open = reduced suction power.

The auxiliary air slide must always be closed in case of using the electronic suction power control system and during sucking up liquids.

Mechanical spraying flow regulation

Note: Only applicable with wash-vacuuming

You can mechanically vary the spraying flow from 250 ml (min), up to 800 ml (max) infinitely by means of the little hand wheel on the handle of the suction hose.



Parking position

– Hang the complete suction tube with fitted nozzle and hose in the suction tube holder on the back side of the appliance.

  Hang the suction tube on the bottom side of the appliance should the appliance be stored in the upright position (only possible if appliance is empty).

Accessory storage

- The fresh water tank can be used to store accessories when dry vacuuming.

Dust vacuuming



Information for use

- **Do not use the TWIN T2 AQUAFILTER for dry vacuuming if the AQUAFILTER system has not been appropriately fitted according to the operating instructions. This could cause damage to the appliance.**
- **Do not suck up any liquids during dry vacuuming.**
- **Do not suck up any large quantity of fine dust, for example, cocoa powder, flour, etc.**

To make the AQUA filter ready for use

THOMAS has set your TWIN T2 AQUAFILTER ready for dry vacuuming.

Open appliance cover by lifting up the cover catch.

Remove the AQUA filter from the waste water tank by its grip. Fill up the waste water tank with 1 litre clean water.

Insert the complete AQUA filter up to the stop behind the two guide ribs of the waste water tank. At the same time make sure that the wet filter is fitted and the circumventing AQUA filter seal is tight up against the inside of the waste water tank.

Connect suction hose and fit telescopic suction tube. Fit the required accessory.



To achieve optimum filtration we recommend rinsing out the AQUA filter quickly with clear water after approx. 40-60 minutes continuous operation or if a large number of drops of water can be seen on the underside of the cover. You should also change the water in the waste water tank.

In case of larger volumes of dust (for example when cleaning intensively or for the first time) the Aquafilter may possibly have to be flushed out and the water changed earlier.

For hygienic reasons, the AQUAFILTER system is to be emptied and cleaned every time the appliance has been used. Waste water and moist parts favour the growth of bacteria and fungi (see cleaning and maintenance instructions).

Sucking up liquids



Information for use



You can suck up spilled, non-hazardous liquids on water basis (for example water, coffee, etc.) with the THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

- **Caution!** Petrol, thinners, heating oil, etc., can develop explosive vapours and mixtures if mixed with the intake air.
- Acetone, acids and solvents can attack the materials used in the production of the appliance. Both clean and waste water can be sucked up without hesitation.
- Clean and dry the waste water tank and all the parts used after sucking up liquids.
- **Never suck up liquids without the waste water tank and the installed anti-splash grid.**
- Your THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is not suitable for sucking up larger quantities of liquid from containers or basins.
- **Caution!** Never activate the pump without water in the fresh water tank.
- Empty and clean the appliance every time it has been used for wet cleaning. Waste water and moist parts favour the growth of bacteria and fungi (see cleaning and maintenance instructions).

Put together 2-piece anti-splash grid.

Remove the AQUAFILTER from the waste water tank by its grip and insert anti-splash grid.

Remove HEPA filter from the appliance.

Insert the anti-splash grid and waste water tank in the appliance. Make sure that both the wet filter (13a) and the motor protection filter (15) are fitted.

Connect suction hose.

Select a suitable nozzle and fit it on the suction tube or hand grip, respectively.

Pull out the mains plug from the appliance and connect to the power supply.

Switch on the appliance and set it for maximum suction power.

Make sure that the mechanical suction power regulation (26) is completely closed.

While not working, hold the suction tube and hose upwards at an angle for a few seconds while the motor is still running to prevent the liquid still in the suction tube from running back to the ground. Switch off the appliance afterwards.



The float in the waste water tank automatically interrupts the suction operation if the waste water tank is full (You can clearly hear the motor running at a higher speed in this case.) Switch off appliance, disconnect the mains plug and empty the waste water tank.



Cleaning and care

Only carry out cleaning and servicing operations with the appliance switched off and disconnected mains plug.

After sucking up liquid



Please use a moist soft cloth to clean the housing. Do not use any scouring cleaning agent or solvent.

Empty the waste water tank.

Wash the anti-splash grid, waste water tank and wet filter with clean and possibly warm water.

Check the motor protection filter for contamination and, if necessary, clean under flowing water and renew if necessary.

Always keep the float (13b) in the waste water tank clean and serviceable. It interrupts the sucking operation if the waste water tank is full.

Dry any spray water in the suction space with a soft cloth.

Remove any dirt from the appliance intake and from the inside of the housing cover.

- The housing cover can be removed from the appliance to make cleaning easier.

  To do this open the cover and swing up vertically. Press the cover forwards until it slides out of the hinge. Afterwards swing the cover upwards.

- Insert the housing cover vertically and close to lock it in position. The cover automatically engages in the hinge.

Dry the appliance and accessory parts thoroughly after cleaning.

Wash-vacuuming



Information for use

- **Caution!** Petrol, thinners, heating oil, etc., can develop explosive vapours and mixtures if mixed with the intake air.
- Acetone, acids and solvents can attack the materials used in the production of the appliance. Both clean and waste water can be sucked up without hesitation.
- After sucking up liquids always clean and dry the waste water tank and all the parts used.
- **Never suck up liquids without the waste water tan-kand the installed anti-splash grid.**
- Your THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is not suitable for sucking up larger quantities of liquid from containers or basins.
- **Caution!** Never activate the pump without water in the fresh water tank.
- Always empty and clean the appliance every time it has been used for wash-vacuuming. Waste water and moist parts favour the growth of bacteria and fungi (see cleaning and maintenance instructions).

Only use **THOMAS original products and parts** to ensure perfect cleaning results.

You can get **further supplies of the cleaning concentrate** from your specialist dealer or the THOMAS Works Customer Service Department.

Before cleaning carpets

Make sure that everything you want to wet clean is also suitable for wet cleaning. Do not wet clean your sensitive, hand-woven or non-fast dyed carpets, for example.

To check this, put a small quantity of THOMAS cleaning concentrate on a white cloth and rub on the carpet at a not too obvious spot. It can be assumed that the dye is colourfast should no traces of dye appear on the cloth.

Should this not be the case, do not wet clean the carpet.

Please consult your specialist carpet dealer should you have any doubts.

Was the carpet shampooed before, it may well be that incre-as-ed foaming will occur in the waste water tank while using the THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER for the first time. Pour half a cup of vinegar into the waste water tank to prevent further foaming.

Immediately switch off the appliance and empty the waste water tank should foam escape from the air outlet.

After a thorough cleaning with THOMAS cleaning concentrate, fur-ther increased foaming will not occur, because THOMAS cleaning concentrate contains a special foam-stop.

You should not step on your cleaned carpet as long as it is wet or moist.

The room should be well ventilated both while cleaning and after-wards, to ensure quickly drying.

Carpet cleaning

Put the 2-piece anti-splash grid together.

Remove the AQUA filter from the waste water tank by its grip and fit the anti-splash grid.

Remove HEPA filter from the appliance.

Fit the anti-splash grid and waste water tank in the appliance. Make sure that both the wet filter (13a) and the motor protection filter (15) are fitted.

Remove the fresh water tank for filling (pull out vetically), or you can fill it while still in place; in that case, simply remove the lid of the fresh water tank.



When filling make sure that no impurities get into the fresh water tank, in order to avoid a malfunction of the shut-off valve.

Fill up with cleaning concentrate and water up to the grip lug (max. 2.4 litres).

We recommend **THOMAS ProTex original cleaning concentrate** for cleaning carpets.

See label on the cleaning concentrate bottle for application and dosage.

Use hand warm water (max. 30°C).

Connect suction hose and fit telescopic suction tube.

Fit carpet spray nozzle and spray hose with fast coupling to the suction tube by leading the hose upwards up to the shut-off valve and lock by turning. Afterwards, fasten the spray hose along the suction tube by means of the two clips.

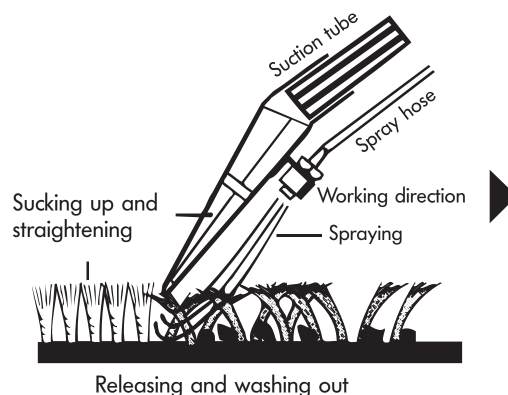
Pull out the mains power supply plug and cable from the appliance and connect.

Switch on the appliance and set it for maximum suction power.
Switch on pump. Control lamp comes on.

Spray extraction system

- Spray the cleaning liquid deep into the carpet under pressure
- This releases the dirt and washes out deep down into the fibres
- Suck up the waste water at full power and straighten up the carpet pile again.

This should be always carried out in a single operation.



Press the lever on the shut-off valve (24) until cleaning liquid escapes. Draw the nozzle straight across the carpet and press it down at the same time. The spraying volume can be set as required by means of the little hand wheel on the handle. Release the lever to stop spraying at the end of one run or when stopping work. When the sprayed liquid has been sucked up, lift the nozzle and begin a new run but overlap slightly. In this way you can clean the entire area section by section.



Should there still be traces of liquid remaining on the cleaned areas, this liquid can be sucked up without spraying again.

Make sure that the mechanical suction regulation (25) is completely closed.

In case of very tough dirt you can apply cleaning liquid while moving the carpet spraying nozzle forwards. The same treatment can also be applied by working in the 'pump only' position, i.e. sucking up function shut off.

Ensure that you do not spread too much liquid, since this may cause waves or bumps in the carpet. These will disappear only after being allowed to dry for a longer period of time.

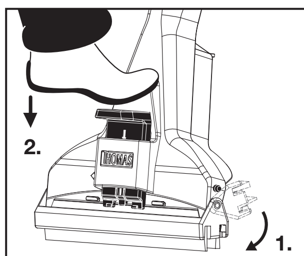
Once you have used up all the cleaning liquid out of the fresh water tank, empty the waste water tank, so that the float cannot interrupt the cleaning procedure due to the waste water tank being full.

However, you can note the sucking up procedure being interrupted, by hearing the motor running at a much higher speed.

Switch off appliance, disconnect the mains plug and empty the waste water tank.

Hard floor cleaning

Fold down the hard floor adapter over the carpet spraying nozzle and slide it into position until it locks.



By using this system you can clean and dry your hard floors such as tiles, stone floors and PVC in one go.

See "carpet cleaning" for procedure.

We recommend **THOMAS ProFloor cleaning concentrate** for hard floor cleaning.

Maintenance cleaning of even floor coverings such as linoleum, PVC, tiles, polished stone floors and laminate floors with the microfibre pad

– General instructions:



Proper care of floors is an essential component under our terms of guarantee!



To be observed without fail are the special care instructions of the manufacturer of the floor coverings.

The surface protection finish can be damaged or destroyed if using aggressive universal cleaners.

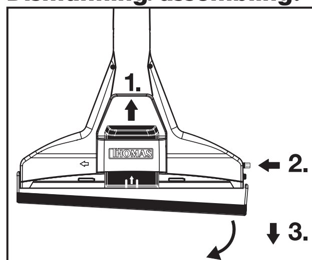
Maintenance cleaning is to be carried out by dust vacuuming or by wiping with moist cloth (atomised spray).

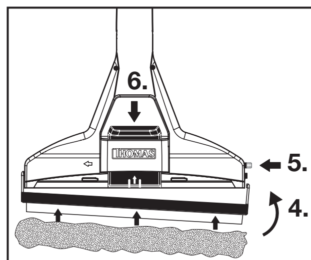
Atomised spray means: The floor must be completely dry after 3-5 minutes. Only use this method on laminate floors if recommended by manufacturer.

Wash the microfibre pad before using it for the first time to remove any possible residue given as a result of the production process.

We recommend **THOMAS ProFloor cleaning concentrate** for maintenance cleaning of even floor coverings such as linoleum, PVC, tiles, polished stone floors and laminate floors.

Dismantling/assembling:





To remove the fold back hard floor adapter from the carpet spraying nozzle, pull the slide upwards and then press the red bolt on the nozzle towards the inside. Release the hard floor adapter from its hinge and remove.

Proceed in the reverse order to fit the wiping adapter.

The microfibre pad is to be fixed onto the strip so that the suction channel in the nozzle is or remains open.



Set the spraying volume regulation (25) to "min". Start spraying operation for 2–3 seconds and moisturise microfibre pad (white). Drenching the surface has to be avoided because it may be that the edge areas of parquet or floor elements are not adequately protected against moisture.

Window cleaning

Fit the wiping adapter to the carpet spray nozzle. To assemble, see maintenance cleaning instructions for even floors.

The microfibre pad for window cleaning (grey) is to be fixed onto the strip.

You can clean and dry your windows and glass surfaces in one go by this method.

Procedure see "carpet cleaning".

Upholstery cleaning

Use the upholstery spraying nozzle to clean upholstered furniture, car seats, etc. Slide this nozzle onto the grip. Connect the spraying hose to the shut-off valve.

If cleaning upholstery make sure that not too much liquid is applied because this will lead to a longer drying time depending on the substructure.

Flow rate control on the hand grip.

See "carpet cleaning" for procedure.

We recommend **THOMAS ProTex cleaning concentrate** for upholstery cleaning.



Cleaning and care

Only service and clean the appliance if it is switched off and the mains power plug has been disconnected from the mains power supply.

After wash-vacuuming



Please use a moist soft cloth to clean the appliance housing.

Do not use any aggressive cleaning agents or solvents.

Remove fresh water tank and empty.

Empty waste water tank.

Clean anti-splash grid, waste water tank and wet filter using clear, possibly warm water.

Check motor protection filter for contamination and wash under flowing water and renew, if necessary.

Keep float (13b) in the waste water tank clean and fully functional at all times. This float interrupts the suction operation if the waste water tank is full.

Dry up spray water in suction chamber with soft cloth.

Remove contamination from the appliance intake and from the inside of the housing cover.



The housing cover can be taken off the appliance for easier cleaning.

To do this open the cover and swing vertically. Press the cover forwards until it slides out of the hinge. Afterwards swing the cover upwards and out of the way.

Insert in the housing cover vertically and close it to fasten. The cover automatically clicks into the hinge.



To service the pump and valves fill the fresh water tank with clear water, and put the spraying system into operation (activate the lever on the shut-off valve) over a wash basin, for example.

The appliance and accessory parts are to be thoroughly dried after being used for cleaning.

Activate the shut-off valve lever to make the system completely free from any remaining pressure.

After vacuuming

1. AQUA filter system

Open housing cover by lifting up the cover catch.

Remove waste water tank.

Pull the AQUA filter (12) out of the waste water tank by its grip and pour the waste water away (for example into the toilet).

Remove foam filter (12a). To do this pull the AQUA filter frame slightly upwards and then fold it over to the side out of the way.

Now thoroughly rinse the AQUA filter, foam filter, wet filter and the waste water tank with clear water. Do not use any cleaning agents.

It is essential to ensure that the parts are dry before using again.

The filter can be also removed for easier cleaning if dirt and fluff have blocked the suction filter (12b); refit the suction filter after cleaning.



Remove contamination and fluff from the appliance intake.

2. HEPA filter

Your TWIN T2 AQUAFILTER is equipped with a high quality HEPA filter (14), which can be cleaned several times depending on your needs and the type of dust found in your home.

Clean your appliance if needed (at the latest every six months) and if the suction power decreases.

Remove the HEPA filter from the appliance and knock out the dirt on a firm surface.

If the filter is strongly contaminated it can also be rinsed out with clear water (without cleaning agent) and be subsequently cleaned by knocking out the dirt.

Do not use any brushes for cleaning. Always allow the filter to dry thoroughly before fitting it back into the appliance again.

Do not damage the filter fins while cleaning the HEPA filter.

The filter has to be replaced by a new filter should the suction power of the appliance not improve to a considerable extent after cleaning the HEPA filter.

3. MKA microfilter

The MKA microfilter (19) has to be replaced every six months.

To do this press down the two plastic lugs on the blow-out cover and fold it back.

Replace the MKA microfilter. Close the blow-out cover again.

After Sales Service supplies / special accessories

An extensive range of special accessories and After Sales Service supplies are available for your THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

Get further details by returning the accompanying reply card to us or get further information from your specialist dealer or directly from the THOMAS Customer Service Department.

Note!

You can only assure a properly functioning appliance and efficient cleaning by using original THOMAS accessories.

Customer service

Ask your dealer for the THOMAS Customer Service Area Centre responsible for you.

At the same time please tell your dealer the details given on the rating plate of the THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER:

Repairs more especially to electrical parts must be carried out only by a qualified electrician. This, in turn, ensures that your appliance remains fully functional and safe in operation.

As a consequence, in case of irregularities you should get in touch with your specialist dealer or contact the THOMAS Customer Service Department directly.

Tel. <0049>(0) 2735/788-581 or 582
Fax: <0049>(0) 2735/788-599

GUARANTEE

Independent of the guarantee commitment of the dealer resulting from the purchase contract we give a guarantee for this appliance subject to the following conditions:

1. The period of guarantee is 24 months – calculated from the first day of delivery to the first user. It is reduced to 12 months in the case of commercial use or when subject to similar wear and tear. A purchase receipt must be presented to lodge a claim under our guarantee.

2. Within the guarantee period we will eliminate all main function deficiencies that can be proved to be due to deficient execution or material faults either by repairing the deficient parts or by replacement of parts to our choice; replaced parts become our property. The guarantee does not cover easily breakable parts such as glass, plastic and lamps, for example. Deficiencies are to be reported to us without any further delay within the guarantee period. During the period of guarantee the necessary spare parts as well as the costs for the incurred working time will not be charged for the elimination of incurred faults in function. In the case of unjustified claim for the services of our customer service department the costs incurred will be to the account of the customer. Repair work on the customers premises or at the installation location can only be demanded for large appliances. Other appliances are to be handed in to our next customer service station or authorized workshop or sent into the works, respectively.

3. A commitment to provide services under guarantee will not be given as a result of minimal deviations inconsiderable in respect of the value or functionability of the appliance or damage as a result of chemical and electro-chemical influences of water and generally as a result of abnormal environmental conditions. No guarantee claim is given in the case of damage as a result of normal wear and tear and, above all, as a result of improper use of the appliance as a result of non-observance of the operating instructions.

4. The guarantee claim shall become invalid should any person not empowered by us tamper or repair the appliances.

5. Guarantee performances shall neither extend nor renew the guarantee period for either the appliance or for the installed spare parts: the guarantee period for installed spare parts shall end with the guarantee period for the complete appliance.

6. Claims going beyond this or other claims, and more especially such claims for compensation of damage incurred outside the appliance shall be excluded – in so far as liability is not compulsory in accordance with law.

We offer you the services provided by our customer service department even after elapse of the guarantee period. For information please contact your dealer or get in touch directly with our customer service department.

Troubleshooting

Should your THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER not function to your satisfaction, first use the check list given below whether the cause of the irregularity is just a small matter, before you contact the Customer Service Department.

Occurring irregularities, faulty functions	**- Reasons, elimination**
General (all functions)	
● The appliance cannot be started up	Are the mains connection cable, plug and plugbox in order? → Before checking disconnect the main power supply plug. Necessary repairs must be carried out by an authorised specialist. Is the appliance switched on? → Check
Dust vacuuming (dry vacuuming)	
● Dust is discharged when vacuuming	Has the AQUAFILTER system been installed in accordance to the operating instructions? Is sufficient water in the waste water tank and is the suction filter fully immersed in the water bath? → Check Is the intake filter blocked directly by dirt or are the jets blocked in the appliance intake? → Dismantle and clean or rinse out with water.
● Suction power slowly decreases	Is the HEPA filter blocked? → Clean the HEPA filter. Are nozzles, suction tube or suction hose blocked by coarse dirt? → Stretching the hose during operation will release any dust and dirt and clear the stoppage.
● Inadequate suction power	Is the Aqua injection nozzle blocked in the appliance intake? → Dismantle and clean or rinse out with water. Is the HEPA filter blocked? → Clean HEPA filter. Are nozzles, suction tube or suction hose blocked by coarse dirt? → Stretching the hose during operation will release any dust and dirt and remove the stoppage. Is the housing cover properly locked? → Check. Is the electronic suction power regulation set to MIN? → Set suction power to MAX (orange lamp lights up). Is the mechanical suction power regulation on the hand grip open? → Close the slider on the hand grip.
● A large number of water drops have accumulated on the inside of the housing cover	In all probability there is too much dust in the AQUAFILTER system → Clean the AQUAFILTER system, renew the water
Wash-vacuuming	
● The suction power decreases suddenly	Is the waste water tank full (float has responded)? → Empty the tank. Is the appliance standing at an angle (has the float responded)? → Stand the appliance on an even surface and switch the appliance off and on again.
● Is water escaping from the blow-out openings on the appliance	Is the float in the waste water tank dirty and is the float switch no longer functional, i.e. it does not respond if the tank is full? Clean float and hinge. Has the waste water tank been fitted together with the anti-splash grid, wet filter and motor protection filter? → Switch off the appliance immediately, dry the appliance and fit missing parts.
● An unusually large pool of water has collected in the suction chamber (a few drops are absolutely normal)	Are seals and sealing surfaces extremely dirty? → Clean. Did you forget to fit the wet filter or the anti-splash grid?
● Unusual heavy development of foam in the waste water tank	Have you used Original THOMAS cleaning concentrate? → Replace.
● No cleaning liquid is provided although the pump is switched on	Is there any cleaning liquid in the fresh water tank? → Refill Is the spraying nozzle blocked? → Place nozzle in luke-warm water and afterwards blow free strongly. Is the tank connection opening blocked? → Remove fresh water tank and thoroughly suck free the tank connection opening (connection point between fresh water tank and housing) with the crevice nozzle to remove any possible contamination and dirt.
● Is there too much residual moisture in the system and liquid is no longer sucked up properly	Is the electronic suction power regulation set to MIN? → Set suction power to MAX (orange lamp lights up). Is the mechanical suction power regulation on the hand grip open? → Close the slider on the hand grip. Is the nozzle really flat on the floor? → Hold nozzle slightly more vertically.

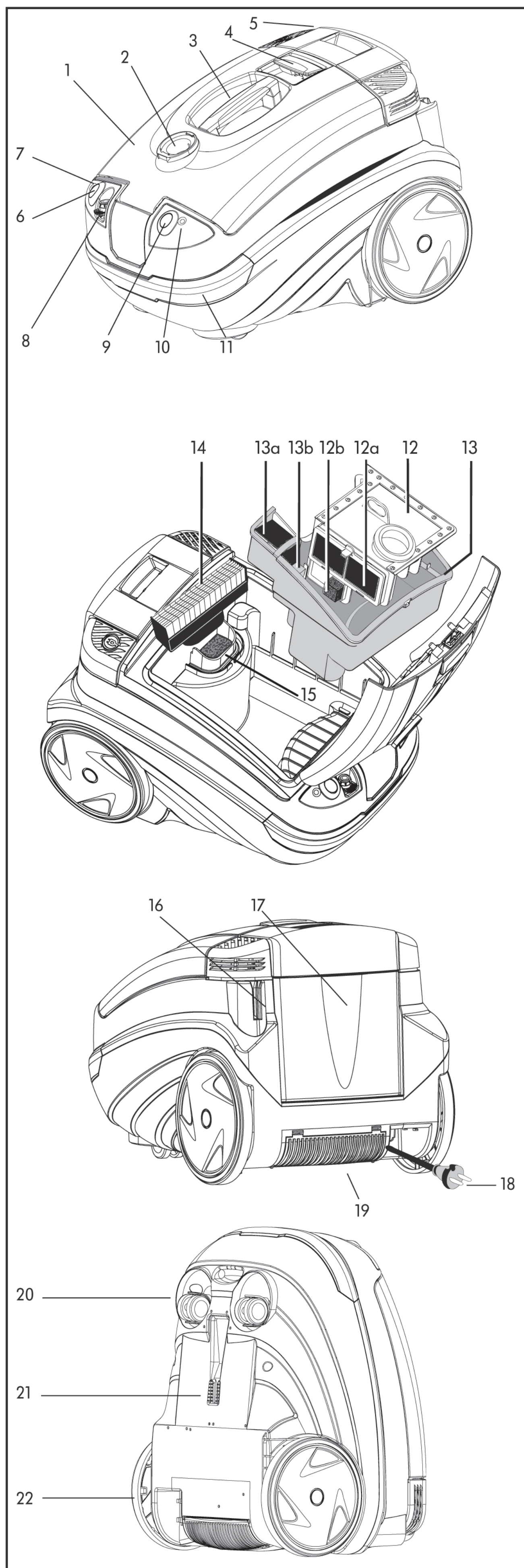
Première approche

1. Capot de l'appareil
2. Raccord d'aspiration
3. Poignée (partie rigide du flexible d'aspiration)
4. Verrouillage/ Déverrouillage du capot de l'appareil
5. Touche pour enroulement du câble
6. Bouton marche/ arrêt de la pompe
7. Voyant lumineux de la pompe
8. Raccord rapide pour tuyau injecteur
9. Bouton marche/ arrêt de l'appareil avec dispositif de régulation électronique de la puissance (touche one-touch)
10. Voyant lumineux de la régulation électr. de la puissance
11. Pare-choc

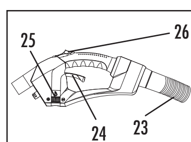
12. AQUA-filtre (12) avec filtre mousse (12a) et filtre d'aspiration (12b)
13. Cuve pour eau usée (13) avec filtre humide (13a) et flotteur (13b)
14. Filtre Hepa (high-efficiency particulate air filter)
15. Filtre protection moteur

16. Support du tube d'aspiration (position rangement)
17. Réservoir d'eau propre avec couvercle amovible
18. Connecteur secteur
19. Microfiltre MKA

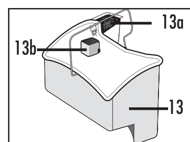
20. Petites roues orientables
21. Support du tube d'aspiration (position rangement)
22. Grandes roues



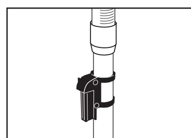
Accessoires



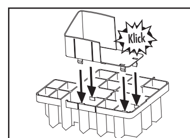
Tuyau d'aspiration flexible (23) avec injecteur intégré, coude avec soupape de fermeture intégrée (24), régulation du débit d'eau (25) et régulation mécan. de la puissance d'aspiration (26)



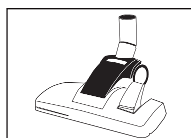
Cuve pour eau usée (13) avec filtre humide (13a) et flotteur (13b)*



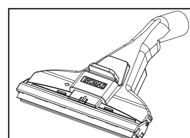
Tube d'aspiration télescopique avec support de fixation pour rangement



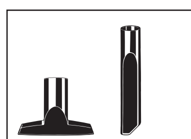
Insert contre les projections de liquides (2 pièces)



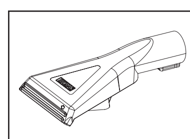
Suceur pour moquettes avec système de commutation brosse périphérique pour sols durs de toute nature



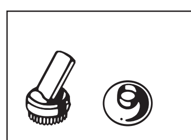
Suceur-injecteur pour tapis et moquettes avec adaptateur amovible pour sols durs et avec tuyau flexible injecteurRemovable hard floor adapter



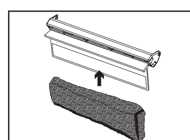
Suceur pour meubles rembourrés (fauteuils, canapés, sièges de voiture)
Suceur pour joints (joints, rainures, fissures)



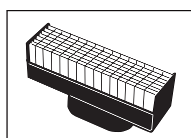
Suceur-injecteur pour meubles rembourrés avec tuyau flexible injecteur plus court



Adaptateur brosse souple (meubles, téléphone, clavier) Adaptateur pour siphon (nettoyage de l'orifice d'évacuation de lavabos ou douches)



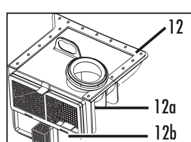
Adaptateur essuyage + chiffonnette microfibres pour sols stratifiés/ parquets (blanc, 2 unités) + chiffonnette microfibres pour fenêtres (grise, 1 unité)



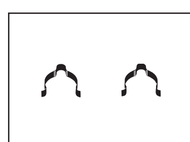
Filtre HEPA (pour particules ultrafines)*



Concentré nettoyage tapis et moquettes THOMAS ProTex
Concentré nettoyage pour sols durs THOMAS ProFloor



AQUA-filtre compl. (12) avec filtre mousse (12a) et filtre d'aspiration (12b) *



2 colliers de tube pour fixation du flexible injecteur sur le tube d'aspiration

*) dans l'appareil

Tableau: Possibilités d'application et de mise en œuvre

Méthode de nettoyage	Cas d'application	Accessoire	Filtration
Aspiration de matières sèches	• Moquettes, tapis et sols durs	Suceur pour moquettes	Cuve pour eau usée (13) avec filtre humide (13a) et AQUA-filtre compl. (12) + Filtre HEPA (14) + Filtre protection moteur (15) + addition d'1 litre d'eau
	• Meubles rembourrés, sièges de voiture etc.	Suceur pour meubles rembourrés	
	• Joints, angles, voitures et d'une façon générale endroits difficiles d'accès	Suceur pour joints	
Aspiration-lavage	• Nettoyage en profondeur de moquettes et tapis + Détachage • Nettoyage en profondeur de meubles rembourrés + Détachage • Nettoyage pour carrelages • Nettoyage pour sols stratifiés/ parquets et pour revêtements laminés • Nettoyage fenêtres	Suceur-injecteur pour moquettes Suceur-injecteur pour meubles rembourrés Suceur-injecteur pour moquettes + Adaptateur pour sols durs Suceur-injecteur pour moquettes + Adaptateur essuyage + Chiffonnette microfibres + Flexible injecteur court Suceur-injecteur pour moquettes + Adaptateur essuyage fenêtre + Flexible injecteur court	Cuve pour eau usée (13) avec filtre humide (13a) +Insert contre les projections de liquides + Filtre protection moteur (15)
Aspiration de liquides	• Aspiration de liquides à base aqueuse, tels que jus de fruits, café, eau etc. – Tapis/ moquettes – Carrelages, PVC – Sols durs	Suceur-injecteur pour moquettes Suceur-injecteur pour moquettes + Adaptateur pour sols durs Suceur-injecteur pour moquettes + Adaptateur essuyage + Chiffonnette	Cuve pour eau usée avec filtre humide (13a) + Insert contre les projections de liquides + Filtre protection moteur (15)

Félicitations

Permettez-nous tout d'abord de vous félicitez de votre achat. L'aspirateur THOMAS TWIN T2 Aquafilter que vous venez d'acquérir est un appareil de haut de gamme avec lesquels vous pourrez nettoyer vos tapis, moquettes, sols durs et meubles rembourrés.

Avec le THOMAS TWIN T2 Aquafilter, vous venez de faire l'acquisition d'un produit exclusif qui vous ouvrent de nouvelles possibilités dans le cadre de vos travaux de nettoyage quotidiens.

Cet appareil haute puissance se distingue par des performances extraordinaires et une technologie souveraine qui permet de nettoyer, sans peine, beaucoup plus rapidement et beaucoup mieux différentes surfaces, comme sols durs, moquettes, garnitures rembourrées etc., en vous permettant ainsi un gain de temps.

La fonctionnalité de cet aspirateur en fait un instrument idéal pour l'élimination de la poussière et de la saleté à l'état sec, comme pour l'aspiration de liquides aqueux. Utiliser en tant qu'aspirateur-laveur pour le nettoyage à fond de vos moquettes, sols durs (carrelages, parquets, revêtements laminés et stratifiés, PVC), meubles rembourrés et vitrages, il vous montrera toutes ses performances.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi qui vous permettra de vous familiariser avec votre appareil et de connaître parfaitement ses différentes fonctions. Votre nouvel appareil THOMAS vous servira fidèlement pendant de longues années si vous le traitez et l'entretenez correctement. Nous espérons que son utilisation vous apportera toujours le plaisir voulu.

L'équipe THOMAS à votre service

Pour l'amour de l'environnement

Ne vous débarrassez pas des emballages et appareils usagés en les jetant tout simplement!

Emballage de l'appareil:

- Le carton d'emballage peut être recyclé avec les vieux papiers.
- Le sac en plastique polyéthylène (PE) peut être porté sur une déchetterie pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie:

- Eliminez l'appareil usagé conformément aux prescriptions locales sans oublier de couper auparavant le connecteur du câble de raccordement au secteur.



Si ce symbole est apposé sur le produit ou son emballage, ceci souligne que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais qu'il doit être porté dans un centre de collecte pour recyclage des appareils électriques et électroniques.

En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Environnement et santé sont menacés par toute procédure d'élimination incorrecte. Pour plus d'information sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser à la mairie de votre commune, aux services de ramassage des déchets ou au commerçant qui vous a vendu ce produit.

Avant la première mise en service

Veuillez s.v.p. lire attentivement toutes les informations indiquées ci-après. Elles fournissent d'importantes consignes pour la sécurité, l'emploi et la maintenance de l'appareil. Veuillez également conserver soigneusement le présent mode d'emploi et le remettre au propriétaire suivant.

 Consignes de sécurité

- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER est un appareil électroménager qui ne doit être utilisé que par des adultes.
- L'appareil ne doit jamais être mis en service :
  - si le câble de raccordement au secteur est endommagé,
  - s'il présente des dommages visibles
  - et s'il est tombé.
- La tension d'alimentation doit correspondre aux indications données sur la plaque signalétique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces où sont entreposées des substances inflammables ou dans des locaux où des gaz se dégagent.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance et veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil:
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne disposant pas de l'expérience et/ ou de connaissances suffisantes pour ce faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires pour l'utilisation de l'appareil.

  Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance, ne jamais les laisser jouer avec l'appareil.
- Une très grande prudence est recommandée lors du nettoyage d'escaliers. Veiller à ce que l'appareil repose de façon stable sur le sol et veiller à ce que le flexible ne soit pas surtendu. **Ne jamais poser l'appareil à la verticale lorsqu'il est en marche.**
- **Ne pas utiliser le TWIN T2 AQUAFILTER pour aspiration de matières sèches, lorsque le système Aquafilter n'est pas monté conformément aux instructions du présent mode d'emploi. Risque d'endommagement de l'appareil.**
- Ne pas monter sur l'appareil et ne de pas surtendre ou plier le système de tuyau flexible.
- Suceurs et tubes ne doivent jamais être tenus au niveau de la tête lorsque l'appareil est en marche, risque de lésion pour les yeux et les oreilles.
- Ne jamais diriger un jet de produit de nettoyage sur des personnes, des animaux ou encore sur des prises de courants ou des appareils électriques.
- Les personnes à peau sensible doivent éviter tout contact direct avec la solution de nettoyage; en cas de contact avec les muqueuses (yeux, bouche etc.), rincer immédiatement à l'eau.
- Ne pas utiliser de rallonge de câble dans les pièces humides.
- **Attention!** Cet appareil n'est pas approprié pour l'aspiration de substances nocives et de liquides contenant des solvants, comme par exemple solvants de peinture, huiles, essences et substances corrosives.
- **Ne jamais aspirer des poussières très fines comme les poussières de toner ou de suie; de telles poussières pourraient en effet nuire à la puissance de filtration de l'appareil et l'endommager.**
- Vider immédiatement la cuve après chaque opération d'aspiration-lavage ou aspiration de liquides. Les agents chimiques (détergents pour sols durs et moquettes), doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants.
- Les fonctions de l'appareil et un nettoyage correct ne peuvent être intégralement garanties que sous réserve de l'utilisation du produit détergent THOMAS.
- **Arrêter l'appareil et débrancher le connecteur du secteur avant de nettoyer/remplir/vider l'appareil et en cas de dysfonctionnements.**
- Ne jamais laisser l'appareil à l'extérieur, ne jamais l'exposer à une source d'humidité directe et ne jamais l'immerger dans un liquide. En outre ne jamais ranger l'appareil directement auprès de radiateurs de chauffage.
- Ne jamais réparer soi-même les dommages éventuels qui peuvent éventuellement se présenter sur l'appareil THOMAS TWIN T2 Aquafilter, les accessoires ou le câble de raccordement au secteur (câble spécial). De telles réparations doivent toujours être confiées au service technique après vente, car toute modification de l'appareil peut porter préjudice à votre santé. Toujours utiliser des pièces de rechange et des accessoires de la marque d'origine.
- **Respecter en outre les consignes énumérées aux chapitres "Instructions de service".**
- **Exploiter la valeur de cet appareil en l'utilisant correctement.**
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou une manipulation erronée de l'appareil.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise, toujours tirer sur le connecteur lui-même.
- Veiller à ce que le câble de branchement ne soit jamais exposé à de fortes températures ou à des fluides chimiques et à ce qu'il ne soit jamais tiré sur des arêtes ou surfaces tranchantes.

Consignes générales

Raccordement du tuyau flexible d'aspiration

– Insérer le raccord du tuyau flexible dans le raccord de l'appareil puis le tourner vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
– Insérer le flexible injecteur dans le raccord rapide puis l'enclencher.

Retrait du tuyau flexible d'aspiration

– Appuyer sur la touche qui se trouve sur le raccord. Tourner le raccord d'un quart de tour puis retirer le tuyau.
– Dégager le flexible injecteur; pour ce faire appuyer sur la touche du raccord rapide.

Régulation électronique de la puissance d'aspiration

La mise en marche/l'arrêt de l'appareil s'effectue en appuyant sur la touche marche/arrêt ON/OFF

– Si vous appuyez brièvement sur la touche:
  L'appareil se met en marche; Puissance 900 Watt (degré ECO); le voyant lumineux est vert
– Si vous maintenez la touche appuyée:
  Vous activez la régulation électronique de la puissance d'aspiration en continu, soit entre 650 et 1700 Watt

Voyant lumineux vert: MIN. 650 Watt jusqu'à 1125 Watt;
Voyant lumineux jaune: 1125 Watt jusqu'à 1700 Watt MAX.

Lorsque la puissance MIN. ou MAX. est atteinte, le voyant lumineux s'éteint brièvement.

- Si vous réappuyez brièvement sur la touche: L'appareil s'arrête.

Le pouvoir de filtration du système AQUAFILTER est particulièrement efficace sous une puissance comprise entre 900 W (degré ECO) et 1700 W (puissance MAX.)

En conséquence, ne sélectionner que brièvement la puissance MIN. (650 W): par exemple lorsque vous aspirez des rideaux.

Régulation mécanique de la puissance d'aspiration

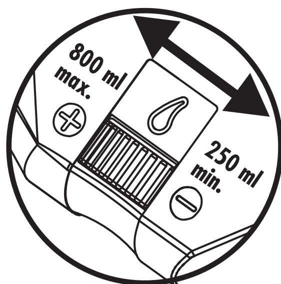
Vous pouvez également réguler mécaniquement la puissance d'aspiration en poussant le coulisseau d'aération sur le côté, ce qui permet de réduire la puissance.

Coulisseau d'aération fermé: pleine puissance; Coulisseau d'aération ouvert: puissance réduite

Toujours fermer le coulisseau d'aération, si la régulation électronique de la puissance d'aspiration est activée, de même que lorsque vous aspirez en mode lavage ou en mode aspiration de liquide.

Régulation mécanique du débit d'eau de l'injecteur

Remarque: Cet accessoire n'est utilisé qu'en mode aspiration-lavage. À l'aide du dispositif mécanique de régulation du débit de l'injecteur qui se trouve sur la poignée du flexible d'aspiration, vous pouvez au moyen des roulettes de régulation régler le débit d'injection en continu entre 250 ml (min.) et 800 ml (max.).



Position rangement

- Accrocher le tube d'aspiration complet avec suceur et flexible dans le support qui se trouve au dos de l'appareil.

  Si l'appareil est rangé en position verticale, accrocher le tube d'aspiration au support qui se trouve sous l'appareil (possible seulement lorsque l'appareil est vide)

Rangement des accessoires

• En mode aspiration MS, le réservoir d'eau propre peut être utilisé en tant que compartiment pour accessoires.

Aspiration de matières sèches (MS)



Instructions de service

• **Ne jamais utiliser le THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER pour aspiration MS, si le système AQUAFILTER n'est pas monté correctement. Vous risqueriez d'endommager votre appareil.**

• **Ne jamais aspirer d'importants volumes d liquide en aspiration MS.**

• **Ne jamais aspirer d'importantes quantités de poussières fines, comme par exemple poudre de cacao, farine etc.**

Démarrer AQUA-Filter

Votre THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER est déjà équipé à l'usine pour une aspiration MS.

Ouvrir le capot de l'appareil en soulevant le dispositif de verrouillage

Retirer l'AQUA-filtre de la cuve pour eau usée en le prenant par la poignée. Remplir la cuve pour eau usée avec 1 litre d'eau propre.

Insérer l'AQUA-filtre complet dans les deux nervures de guidage de la cuve pour eau usée jusqu'à la butée. Ce faisant, veiller à ce que le joint périphérique de l'AQUA-filtre adhère bien sur la face interne de la cuve pour eau usée, puis monter le filtre humide.

Raccorder le flexible d'aspiration et monter le tube télescopique. Puis insérer l'accessoire voulu.

Pour obtenir un effet de filtration optimal, nous vous recommandons de rincer l'AQUA-filtre brièvement à l'eau claire et de changer l'eau de la cuve chaque fois que vous avez utilisé votre aspirateur de façon continue pendant 40 à 60 minutes ou dès que de nombreuses gouttes d'eau se sont formées sur la face inférieure du capot de l'appareil.

Si le volume de poussières aspiré est relativement important (nettoyage intensif ou première utilisation, par exemple), il est indispensable de rincer l'aquafiltre et de changer l'eau de la cuve en temps voulu.

Pour des raisons d'hygiène, le système AQUAFILTER et la cuve de l'aspirateur doivent être vidés et nettoyés après chaque utilisation. Eau sale et pièces humides favorisent en effet la prolifération des bactéries et des champignons (voir nettoyage et entretien).

Aspiration de liquides



Instructions de service



Avec votre appareil THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, vous pouvez également aspirer des liquides aqueux non corrosifs (comme par exemple eau, café etc.)

- **Attention!** L'essence, les solvants, le mazout etc. peuvent par brassage avec l'air d'aspiration engendrer des vapeurs ou mélanges explosibles
- L'acétone, les acides et les solvants peuvent avoir un effet corrosif sur les matériaux entrant dans la composition de l'appareil. De l'eau sale ou eau de nettoyage peut être aspirée sans problème.
- Après aspiration de liquides toujours nettoyer et sécher la cuve pour eau usée et tous les accessoires utilisés
- **Ne jamais aspirer de liquides sans cuve pour eau usée.**
- Votre appareil THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ne convient pas pour l'aspiration de quantités importantes de liquides, par exemple à partir de réservoirs ou bassins.
- Après chaque opération d'aspiration humide, vider et nettoyer l'appareil. Eau sale et pièces humides favorisent en effet la prolifération des bactéries et des champignons (voir nettoyage et entretien).

Assembler les deux pièces de l'insert anti-projection.

Retirer l'AQUA-filtre de la cuve pour eau usée en le prenant par la poignée, puis insérer l'insert anti-projection

Retirer le filtre HEPA de l'appareil

Insérer le dispositif anti-projection et la cuve pour eau usée dans l'appareil. Vérifier que le filtre humide (13a) et le filtre protection moteur (15) sont bien en place.

Raccorder le flexible d'aspiration

Choisir un suceur approprié et l'insérer sur le tube d'aspiration ou sur la poignée du flexible d'aspiration

Sortir le connecteur secteur de l'appareil puis le brancher sur le secteur

Mettre l'appareil en marche en réglant la puissance d'aspiration sur maximum

S'assurer que le dispositif de régulation mécanique de la puissance d'aspiration (26) est bien fermé

Pour éviter, lors d'une interruption des opérations d'aspiration, un refoulement dans le tube d'aspiration du liquide aspiré, maintenir le tube et le tuyau en position oblique vers le haut pendant quelques secondes avant d'éteindre le moteur. Ensuite, vous pouvez arrêter l'appareil.



Le flotteur de la cuve pour eau usée interrompt automatiquement l'aspiration dès que la cuve est pleine(audible également car le moteur tourne alors très vite). Arrêter l'appareil, débrancher l'appareil en retirant le connecteur de la prise et vider la cuve.



Nettoyage et entretien

Toujours arrêter l'appareil et le débrancher du secteur avant de procéder à une opération de maintenance ou de nettoyage quelconque sur l'appareil.

Après aspiration de liquides



Pour l'entretien du corps de l'appareil, utiliser un chiffon doux et humide

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants.

Vider la cuve pour eau usée

Rincer à l'eau claire, éventuellement tiède, l'insert anti-projection, la cuve et le filtre humide

Contrôler le taux d'encrassement du filtre de protection moteur et le cas échéant rincer le filtre à l'eau courante ou, si nécessaire, le changer

Le flotteur (13b) de la cuve pour eau usée doit toujours être propre et mobile. C'est lui qui permet d'interrompre l'aspiration lorsque la cuve pour eau usée est pleine.

Essuyer les gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux

Eliminer les saletés au droit du raccord d'aspiration et sur la face interne du capot de l'appareil.

- Pour faciliter les opérations de nettoyage, il est possible de retirer le capot de l'appareil

  Pour ce faire, ouvrir le capot et le faire basculer à la verticale. Presser le capot vers l'avant jusqu'à ce qu'il glisse de sa charnière. Ensuite, retirer le capot en le soulevant vers le haut.

- Pour remettre le capot en place, poser ce dernier verticalement puis le fermer. Il s'enclenche alors automatiquement dans la charnière

Après nettoyage, bien essuyer et laisser sécher l'appareil et les accessoires.

Aspiration-lavage



Instructions de service

- **Attention!** L'essence, les solvants, le mazout etc. peuvent par brassage avec l'air d'aspiration engendrer des vapeurs ou mélanges explosibles.
- L'acétone, les acides et les solvants peuvent avoir un effet corrosif sur les matériaux entrant dans la composition de l'appareil. De l'eau sale ou eau de nettoyage peut être aspirée sans problème.
- Après aspiration de liquides ou aspiration-lavage toujours nettoyer et sécher la cuve pour eau usée et tous les accessoires utilisés
- **Ne jamais effectuer d'aspiration-lavage ou aspiration de liquides sans cuve**
- Votre appareil THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ne convient pas pour l'aspiration de quantités importantes de liquides, par exemple à partir de réservoirs ou bassins.
- **Attention!** Ne jamais utiliser la pompe à sec
- Après chaque opération d'aspiration humide, vider et nettoyer l'appareil. Eau sale et pièces humides favorisent en effet la prolifération des bactéries et des champignons (voir nettoyage et entretien).

Utiliser toujours les produits de la marque d'origine pour avoir la garantie d'obtenir un bon résultat.

Votre commerçant spécialisé ou le service après vente THOMAS tient à votre disposition tous les **produits de nettoyage dont vous avez besoin** pour votre appareil

Avant le nettoyage de tapis et moquettes

- Assurez-vous que tout ce que vous voulez soumettre à un nettoyage humide peut vraiment être soumis à une telle procédure. Ne jamais nettoyer ainsi des tapis tissés main, fins ou susceptibles de déteindre.

  Pour vérifier, prenez un chiffon blanc mouillé avec un peu de solution de nettoyage puis frotter la moquette ou le tapis à un endroit invisible. Si votre chiffon ne présente aucune trace de couleur, vous pouvez partir du principe que votre tapis ne déteindra pas.

  Dans le cas contraire, vous ne devez pas soumettre votre tapis à un nettoyage humide.

  Si vous avez des doutes, demandez conseil à un commerçant spécialisé pour tapis et moquettes

  Si le tapis ou la moquette ont été shampooinés antérieurement, une mousse abondante peut éventuellement se former dans la cuve de l'appareil lors du premier emploi de THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER. Pour éviter une telle formation, versez une ½ tasse de vinaigre dans la cuve.

  Si de la mousse sort de l'orifice d'échappement d'air, éteignez immédiatement l'appareil et videz la cuve.

  Toute formation de mousse abondante après un premier nettoyage à fond avec une solution concentrée de nettoyage THOMAS est absolument exclue, étant donné que ce concentré contient un inhibiteur de mousse spécial.

  Tant que le tapis ou la moquette est humide, ne marchez pas dessus.

  En cours de nettoyage et ensuite, bien aérer la pièce pour accélérer le séchage.

Nettoyage des tapis et moquettes

Assembler les deux pièces de l'insert anti-projection.

Retirer l'AQUA-filtre de la cuve pour eau usée en le prenant par la poignée, puis insérer l'insert anti-projection

Retirer le filtre HEPA de l'appareil

Insérer le dispositif anti-projection et la cuve pour eau usée dans l'appareil. Vérifier que le filtre humide (13a) et le filtre protection moteur (15) sont bien en place.

Retirer le réservoir d'eau propre pour le remplir (en le tirant à la verticale vers le haut) ou le remplir directement, dans ce cas soulever le couvercle.



Lors du remplissage veiller à éviter toute introduction de saletés dans le réservoir, car elles pourraient empêcher le bon fonctionnement de la soupape de fermeture.

Remplir le réservoir avec de l'eau et du concentré de nettoyage jusqu'à la languette de la poignée (max. 2,4 litres)

Pour le nettoyage des moquettes/tapis, nous vous recommandons d'utiliser la **solution de nettoyage concentrée THOMAS ProTex.**

Pour l'application et le dosage de la solution, voir l'étiquette sur le flacon.

Utiliser de l'eau tiède (max. 30 °C).

Raccorder le flexible d'aspiration et monter le tube télescopique.

Monter le suceur-injecteur pour tapis (sans adaptateur pour sols durs), insérer le flexible pour produit de nettoyage avec le raccord rapide sur la soupape de fermeture, puis tourner le raccord pour verrouiller. Ensuite fixer le flexible pour produit de nettoyage avec les deux colliers sur le tube d'aspiration.

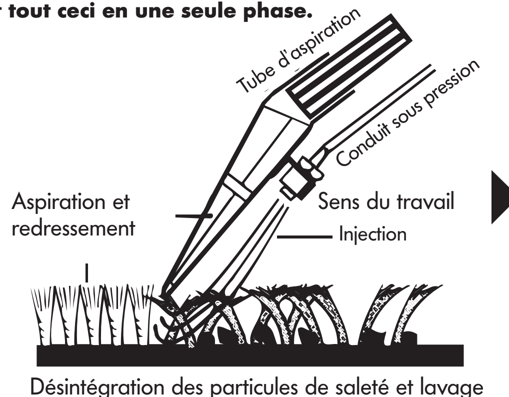
Tirer sur le connecteur pour dérouler le câble de l'appareil puis brancher l'appareil au secteur

Mettre l'appareil en marche et régler la puissance d'aspiration sur max. Mettre la pompe en marche. La lampe de contrôle s'allume.

Le système injecteur-extracteur

- Injection de la solution de nettoyage en profondeur sous pression
- Désintégration des particules de saleté, lavage des fibres en profondeur
- Aspiration puissante de l'eau sale et redressement du velours de la moquette

Et tout ceci en une seule phase.



Appuyer sur le levier de la soupape (24), jusqu'à ce que la solution de nettoyage sorte de l'injecteur puis tirer la buse par passe en ligne droite sur la moquette. Le débit d'injection peut être réglé en continu au moyen des roulettes de réglage sur la poignée du flexible d'aspiration. En fin de passe ou en cas d'interruption, relâcher le levier de la soupape, pour que le jet soit stoppé. Lorsque le liquide projeté a été aspiré, relever la buse et amorcer le nettoyage d'une nouvelle passe avec un léger chevauchement. Vous pouvez ainsi passe par passe traiter toute la surface de votre moquette.



Si des traces de liquides se trouvent encore sur certaines passes, vous pouvez aspirer ces traces sans nouvelle projection de solution de nettoyage.

Veiller à ce que le coulisseau de régulation mécanique de la puissance d'aspiration (25) soit bien fermé.

Aux endroits très sales, vous pouvez déjà appliquer la solution de nettoyage en marche avant. Vous pouvez également effectuer un prétraitement en actionnant seulement la pompe.

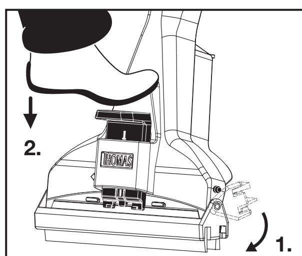
Veiller à ne pas trop répandre de liquide, car votre moquette pourrait alors onduler ou présenter des bosses qui ne disparaîtraient qu'après séchage complet.

Pour éviter, lors d'une interruption des opérations d'aspiration, un refoulement dans le tube d'aspiration du liquide aspiré, maintenir le tube et le tuyau en position oblique vers le haut pendant quelques secondes avant d'éteindre le moteur. Ensuite, vous pouvez arrêter l'appareil.

Pour éviter un arrêt automatique de l'appareil, vider la cuve chaque fois que avez utilisé tout le contenu du réservoir d'eau propre.

Si vous ne respectez pas cette instruction, le flotteur de la cuve déclenchera automatiquement l'arrêt de l'appareil dès que la cuve sera pleine(audible également car le moteur tourne alors très vite). Arrêter l'appareil, tirer sur le connecteur pour débrancher l'appareil et vider la cuve.

Nettoyage des sols durs



Insérer l'adaptateur pour sols durs sur le suceur-injecteur pour moquettes et le verrouiller en appuyant sur le coulisseau.

Avec ce système, vous pouvez nettoyer et sécher vos sols durs (carrelages, pierres, PVC) en une seule phase.

Méthode opératoire voir nettoyage des tapis et moquettes.

Pour le nettoyage des sols durs, nous vous recommandons la **solution concentrée de nettoyage THOMAS ProFloor.**

Nettoyage d'entretien de revêtements de sols lisses, comme linoléum, PVC, carrelages, pierres polies et sols stratifiés avec la chiffonnette microfibres

- Consignes générales:



Notre garantie est assujettie à la condition d'un entretien correct du sol!



À cet égard, il est indispensable de respecter les spécifications particulières du producteur du revêtement à nettoyer.

Tout nettoyage et entretien avec des agents universels agressifs est susceptible d'endommager, voir même de désagréger, la couche de protection superficielle du revêtement.

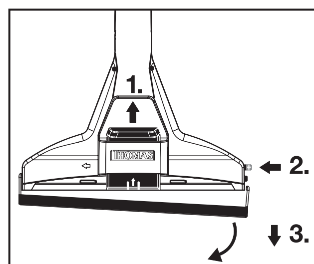
Par nettoyage d'entretien, nous entendons l'aspiration de la poussière ou un essuyage légèrement humide du revêtement.

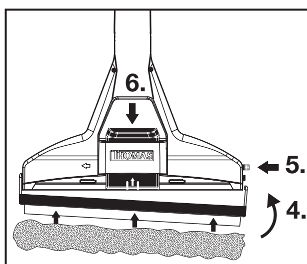
Par essuyage légèrement humide, nous entendons que le sol traité doit être complètement sec au bout de 3 à 5 minutes. N'utiliser cette méthode sur sols stratifiés que si son producteur la recommande.

Avant d'utiliser la chiffonnette microfibres pour la première fois, il convient de la passer à l'eau afin d'éliminer les résidus (peluches) du process de fabrication.

Pour le nettoyage d'entretien des revêtements de sol lisses, comme linoléum, PVC, carrelages, pierres polies et sols stratifiés, nous vous recommandons d'utiliser la solution concentrée THOMAS ProFloor

Démontage/Montage:





Démonter l'adaptateur rabattable pour sols durs du suceur injecteur pour tapis en tirant le coulisseau vers le haut puis en appuyant vers l'intérieur sur le verrou rouge du suceur. Dégager l'adaptateur de ses charnières et le retirer.

Le montage de l'adaptateur essuyage s'effectue en suivant les mêmes étapes en sens inverse.

Accrocher la chiffonnette microfibres sur la barre en veillant à ce que le canal d'aspiration de la buse reste libre.



Régler le régulateur de débit d'injection (25) sur «min». Déclencher une opération d'injection pendant 2 à 3 secondes et humidifier la chiffonnette microfibres (blanche)-

D'une façon générale, il convient d'éviter tout apport trop important de liquides sur la surface du sol à nettoyer étant donné que les bords des parquets ou éléments du revêtement du sol peuvent le cas échéant ne pas disposer d'une protection suffisante contre l'humidité.

Nettoyage des fenêtres

Placer l'adaptateur essuyage sur le suceur injecteur pour moquettes/tapis. Voir pour ce faire les instructions de montage au chapitre nettoyage d'entretien de sols lisses.

Accrocher sur la barre la chiffonnette microfibres (grise) pour nettoyage de fenêtres.

Avec ce système, vous pouvez nettoyer et sécher vos fenêtres et vitrages en une seule phase.

Méthode opératoire voir nettoyage des tapis et moquettes

Nettoyage des meubles rembourrés

Pour le nettoyage de vos meubles rembourrés ou sièges auto, utilisez le suceur-injecteur pour meubles rembourrés en le montant sur la partie rigide du flexible d'aspiration puis insérer la soupape de fermeture (24).

Veiller à ne pas appliquer trop de liquide étant donné qu'en fonction du rembourrage, vous devrez vous attendre alors à un temps de séchage relativement long. Régulateur de débit sur la poignée du flexible d'aspiration

Méthode opératoire voir nettoyage des tapis et moquettes

Pour le nettoyage des meubles rembourrés, nous vous recommandons la solution concentrée **de nettoyage THOMAS ProTex.**



Nettoyage et entretien

Toujours arrêter l'appareil et le débrancher du secteur avant de procéder à une opération de maintenance ou de nettoyage quelconque sur l'appareil.

Après aspiration-lavage



Pour l'entretien du corps de l'appareil, utiliser un chiffon doux et humide.

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants.

Retirer le réservoir d'eau propre et le vider

Vider la cuve pour eau usée

Rincer à l'eau claire, éventuellement tiède, l'insert anti-projection, la cuve et le filtre humide

Contrôler le taux d'encrassement du filtre de protection moteur et le cas échéant rincer le filtre à l'eau courante ou si nécessaire le changer

Le flotteur (13b) de la cuve pour eau usée doit toujours être propre et mobile. C'est lui qui permet d'interrompre l'aspiration lorsque la cuve pour eau usée est pleine.

Essuyer les gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux.

Eliminer les saletés au droit du raccord d'aspiration et sur la face interne du capot de l'appareil.



Pour faciliter les opérations de nettoyage, il est possible de retirer le capot de l'appareil.

Pour ce faire, ouvrir le capot et le faire basculer à la verticale. Presser le capot vers l'avant jusqu'à ce qu'il glisse de sa charnière. Ensuite, retirer le capot en le soulevant vers le haut.

Pour remettre le capot en place, le poser verticalement puis le fermer. Il s'enclenche alors automatiquement dans la charnière



Pour l'entretien de la pompe et des soupapes remplir le réservoir d'eau propre à l'eau claire et mettre le système injecteur en service en l'amorçant au dessus d'un évier par exemple (activer le levier de la soupape.

Après nettoyage, bien essuyer et laisser sécher l'appareil et les accessoires.

Activer le levier de la soupape pour éliminer le reste de la pression dans le système

Après aspiration MS

1. Système AQUA-Filter

Ouvrir le capot de l'appareil en soulevant le dispositif de verrouillage.

Retirer la cuve pour eau usée.

Retirer l'AQUA-filtre (12) de la cuve pour eau usée en le prenant par la poignée puis vider l'eau de la cuve (par exemple dans les toilettes).

Retirer le filtre mousse (12a). Pour ce faire, tirer le cadre de l'AQUA-filtre légèrement vers le haut puis le faire basculer latéralement.

Rincer à fond à l'eau claire l'AQUA-filtre, le filtre mousse, le filtre humide et la cuve pour eau usée. Ne pas utiliser de produits d'entretien.

Ensuite, il est impératif de bien sécher tous les composants avant de les remettre en place.

Si des saletés ou des bouloches obstruent le filtre d'aspiration (12b), ce dernier peut être retiré pour être nettoyé. Ensuite remonter ce filtre.



Eliminer également les saletés et bouloches qui se trouvent au droit du raccord d'aspiration.

2. Filtre HEPA

Votre appareil TWIN T2 AQUAFILTER dispose d'un filtre HEPA de haute qualité (14) qui peut si nécessaire être nettoyé plusieurs fois, en fonction de la poussière aspirée.

Effectuer un nettoyage en fonction de l'utilisation de l'appareil et lorsque vous constater que la puissance d'aspiration a baissé (au plus tard tous les six mois)

Retirer le filtre HEPA de l'appareil et le secouer en le frappant légèrement au-dessus d'un support stable.

Si la saleté est tenace, le filtre peut être rincé à l'eau claire, sans produit de nettoyage, puis en suite répéter l'opération ci-dessus.

Ne pas utiliser de brosse pour le nettoyage du filtre. Bien sécher le filtre avant de le remettre en place.

Veiller à ne pas endommager les lamelles du filtre lorsque vous le nettoyer.

Si après nettoyage du filtre HEPA, vous ne constatez aucune amélioration de la puissance d'aspiration de l'appareil, il vous faut changer le filtre.

3. Microfiltre MKA

Le microfiltre MKA (19) doit autant que possible être changé tous les six mois.

Pour ce faire, pousser vers le bas les deux languettes en plastique sur le capot d'éjection d'air et faire basculer le capot.

Changer le microfiltre MKA et refermer le capot.

Besoins supplémentaires/ Accessoires spéciaux

Un vaste choix de dispositifs supplémentaires et accessoires spéciaux sont à votre disposition pour votre THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

Demandez des informations à ce sujet en nous envoyant la carte réponse ci-jointe ou bien adressez-vous à votre commerçant spécialisé ou encore directement au service après vente THOMAS.

Remarque!
Un fonctionnement et une aspiration corrects ne peuvent être garantis que si vous utilisez des accessoires de la marque THOMAS:

Service après vente

Veuillez s.v.p. vous adresser à votre commerçant spécialisé pour savoir quel est le service après vente THOMAS compétent dans votre cas.

Ce faisant, veuillez toujours lui indiquer les renseignements qui se trouvent sur la plaque signalétique de votre THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

Afin de garantir le maintien de la sécurité de votre appareil, nous vous recommandons expressément de confier toutes les réparations et, en particulier, les réparations sur les pièces conductrices d'électricité à des ouvriers électriciens spécialisés.

En cas de dysfonctionnement, adressez-vous par conséquent à votre commerçant spécialisé.

GARANTIE

Indépendamment des conditions de garantie du commerçant, telles que fixées dans le contrat de vente conclu avec l'acheteur, nous accordons pour cet appareil une garantie dans les conditions suivantes:

1. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de la livraison de l'appareil au premier consommateur final. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales/industrielles ou soumis à une sollicitation similaire, cette garantie est réduite à 12 mois. La présentation de la facture d'achat est indispensable pour faire valoir un droit à garantie.

2. Au cours de la période couverte par la garantie, nous procédons à l'élimination de tous vices fonctionnels importants de l'appareil dès lors qu'il est prouvé qu'ils sont dus à une fabrication incorrecte ou un vice de matériel. Ce faisant, nous pouvons à notre discrétion soit procéder à la réparation des pièces entachées de vices soit à un échange de ces pièces. La propriété des pièces défectueuses échangées nous est alors transférée. La garantie ne s'étend pas aux pièces très fragiles, telles que pièces en verre, plastiques, lampes etc. Tout vice constaté au cours de la période de garantie doit nous être déclaré immédiatement après sa constatation. Au cours de la période de garantie, les pièces de rechange nécessaires pour l'élimination des dysfonctionnements apparus ainsi que les frais de main-d'œuvre/réparation proprement dite ne sont pas facturés au client. En cas de recours injustifié à notre service après vente, les frais encourus sont toutefois à la charge du client. Des travaux de réparation chez le client ou sur les lieux d'installation de l'appareil ne peuvent être exigés que pour les gros appareils

   Tous les autres appareils doivent être envoyés au point de service après vente ou atelier de réparation concessionnaire le plus proche ou bien directement à notre usine.

3. Il n'existe aucune obligation de garantie en cas de légères divergences sans importance pour la valeur et le fonctionnement de l'appareil. De même que toute garantie est exclue en cas de dommages dus à des effets chimiques ou électrochimiques entraînés par l'eau utilisée, et d'une façon générale par des conditions de service ambiantes anormales. Tout droit à garantie est exclu en cas de dommages résultant d'une usure normale et par ailleurs en cas de non respect du mode d'emploi ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.

4. Le droit à garantie devient caduc en cas d'intervention ou de réparations de l'appareil par des personnes non autorisées.

5. Les prestations effectuées dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prolongation ou renouvellement de la garantie accordée au départ, et ce qu'il s'agisse de l'appareil en entier ou des pièces de rechange qui y ont été intégrées. Le délai de garantie pour les pièces remplacées prend donc fin avec l'expiration du délai de garantie de tout l'appareil.

6. Tout autre droit ou droit élargi, et notamment tout droit à dommage-intérêt pour des dommages encourus à côté de ceux se rapportant à l'appareil lui-même sont exclus, à moins de dispositions impératives légales relatives à une telle responsabilité.

   Nos services après vente sont également à votre disposition après expiration du délai de garantie. Veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé ou directement à l'un de nos points de service après vente.

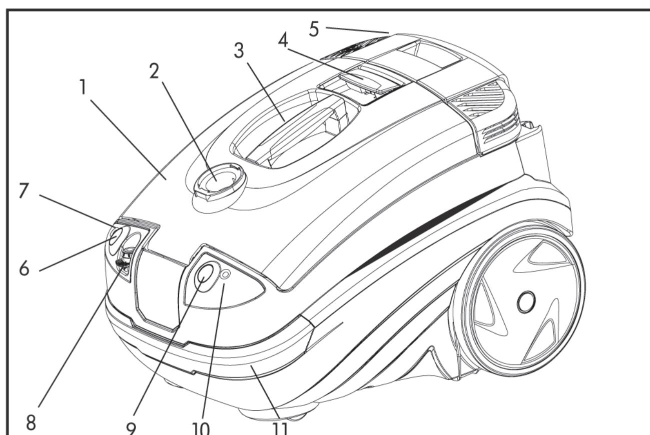
Que faire, quand?

S'il arrive que votre THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ne fonctionne pas comme il se doit, vous n'avez peut être pas besoin de recourir immédiatement au service après vente. Nous vous conseillons de vérifier auparavant si le dysfonctionnement constaté ne s'explique pas par une raison toute simple.

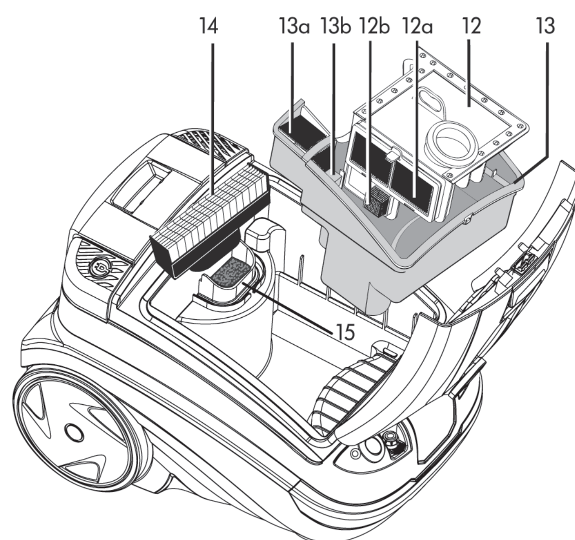
Dysfonctionnements/ perturbations éventuels	Cause/remède
Généralités (toutes fonctions)	
● L'appareil ne démarre pas	– Le câble secteur, le connecteur, la prise sont-ils en bon état? ➔ Avant de les contrôler, retirer le connecteur du secteur, confier les réparations éventuelles à un électricien agréé. – Avez-vous appuyé sur le bouton marche? Vérifier!
Aspiration de matières sèches (MS)	
● de la poussière sort de l'aspirateur	– Le système AQUAFILTER est-il bien monté conformément au mode d'emploi? – Est-ce-qu'il y a suffisamment d'eau dans la cuve et le filtre d'aspiration est-il bien immergé complètement dans l'eau? ➔ Vérifier. – Le filtre d'aspiration est-il encrassé ? Ou les suceurs du raccord d'aspiration bouchés? ➔ démonter et nettoyer, le cas échéant rincer à l'eau claire
● la puissance d'aspiration diminue peu à peu	– Le filtre HEPA est-il bouché? ➔ Nettoyer le filtre HEPA – Le suceur, tube d'aspiration ou flexible d'aspiration sont-il bouchés par un corps étranger? ➔ Tirer sur le flexible avec l'appareil en marche. Cet allongement permet de débloquer les matières qui le bouchent. Eliminer les corps étrangers.
● La puissance d'aspiration est trop faible	– L'injecteur d'eau dans le raccord d'aspiration est peut-être bouché? ➔ démonter et nettoyer, le cas échéant rincer à l'eau claire. – Le filtre HEPA est-il bouché? ➔ Nettoyer le filtre HEPA – Le suceur, tube d'aspiration ou flexible d'aspiration sont-il bouchés par un corps étranger? ➔ Tirer sur le flexible avec l'appareil en marche. Cet allongement permet de débloquer les matières qui le bouchent. Eliminer les corps étrangers. – Le capot de l'appareil est-il fermé correctement? ➔ Vérifier – La régulation électronique de la puissance d'aspiration est-elle sur MIN. ? ➔ La positionner sur MAX. (la lampe orange s'allume). – Le coulisseau d'aération qui se trouve sur la partie rigide du flexible pour régulation mécanique de la puissance d'aération est-il ouvert? ➔ Fermer le coulisseau
● Formation d'une grande quantité de système gouttes d'eau sur la face intérieure du capot de l'appareil	– Le système AQUAFILTER contient vraisemblablement trop de poussières ➔ Nettoyer le et changer l'eau.
Aspiration-lavage	
● la puissance d'aspiration diminue brutalement	– La cuve pour eau usée est peut-être pleine (le flotteur a réagi)? ➔ Vider la cuve – L'appareil est peut-être en position oblique (le flotteur a réagi)? ➔ Placer l'appareil sur une surface plane, éteindre l'appareil puis le remettre en marche.
● de l'eau sort des orifices d'échappement d'air	– Il se peut que le flotteur soit encrassé et bloqué, c'est-à-dire qu'il ne peut plus réagir lorsque la cuve est pleine. ➔ Nettoyer le flotteur et la charnière. - Est-ce que la cuve pour eau usée avec l'insert anti-projection, le filtre humide et le filtre protection moteur sont bien posés? ➔ Eteindre immédiatement l'appareil et l'essuyer. Monter les composants absents.
● A l'intérieur, une flaque d'eau importante s'est formée (quelques gouttes sont tout à fait normales)	– Les joints et garnitures d'étanchéité sont fortement encrassés. ➔ Nettoyer – Vous avez peut-être oublié de placer le filtre humide ou l'insert anti-projection? Vérifier.
● Formation extrêmement important de mousse dans la cuve pour eau usée	– - Avez-vous utilisé un autre produit que la solution concentrée THOMAS? ➔ changer de produit
● La pompe est en marche et pourtant aucun produit de nettoyage ne s'écoule	– Avez vous rempli le réservoir de liquide de nettoyage? ➔ remplir – La buse de l'injecteur est bouchée? Faire tremper l'injecteur dans de l'eau tiède pendant un certain temps puis éliminer la saleté par soufflage fort. – L'orifice du raccord du réservoir est bouché? Retirer le réservoir puis aspirer à fond l'orifice (raccord réservoir d'eau propre/ corps de l'appareil) avec le suceur pour joint pour éliminer la saleté qui s'y est éventuellement déposée.
● Humidité résiduelle trop importante, le liquide ne peut pas être aspiré correctement	– La régulation électronique de la puissance d'aspiration est-elle sur MIN. ? ➔ La positionner sur MAX. (la lampe orange s'allume). – Le coulisseau d'aération qui se trouve sur la partie rigide du flexible pour régulation mécanique de la puissance d'aération est-il ouvert? ➔ Fermer le coulisseau – Est-ce que le suceur adhère bien au sol? ➔ le cas échéant, tenir le suceur plus verticalement.

Een eerste kennismaking

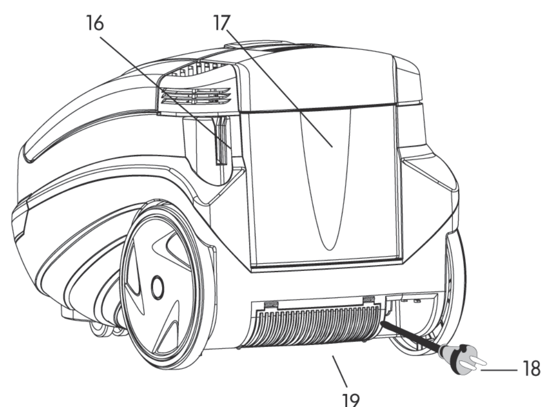
1. Deksel van het apparaat
2. Aanzuigstomp
3. Draagbeugel
4. Ver- resp. -ontgrendeling van de deksel
5. Toets kabelhaspel
6. In-/ uitschakelaar pomp
7. Signaallampje pomp
8. Snelkoppeling sproeislang
9. In-/ uitschakelaar apparaat incl. elektronische zuigkrachtregeling (One-Touch-toets)
10. Signaallampje elektr. zuigkrachtregeling
11. Meubelstootrand



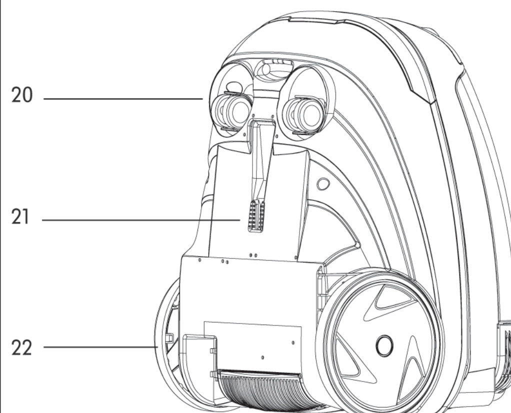
12. AQUA-filter (12) met schuimstoffilter (12a) en aanzuigfilter (12b)
13. Vuilwatertank (13) met natfilter (13a) en vlotter (13b)
14. HEPA-filter
15. Motorveiligheidsfilter



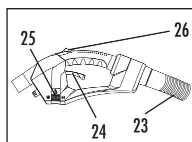
16. Zuigbuishouder (rustpositie)
17. Verswatertank met afneembare deksel
18. Stekker
19. MKA-microfilter



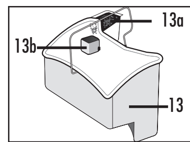
20. Kleine beweeglijke loopwieltjes
21. Zuigbuishouder (rustpositie)
22. Grote loopwielen



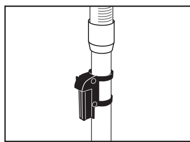
Accessoires



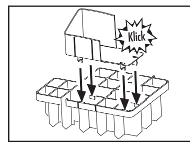
Zuigslang (23) met geïntegreerde sproeileiding, pijpbochtstuk met geïntegreerd afsluitventiel (24), watervolumeregeling (25) en mech. zuigkrachtregeling (25)



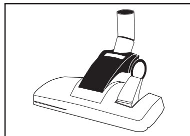
Vuilwatertank (13) incl. natfilter (13a) en vlotter (13b) *



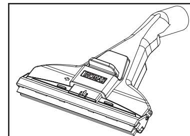
In de hoogte verstelbare telescoopzuigbuis met rustpositiehouder



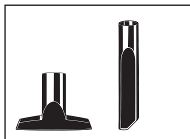
Anti-overloopinzetstuk (2-delig)



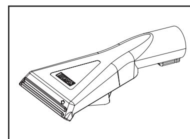
Tapijtzuiger, omstelbaar met borstels voor alle harde vloeren



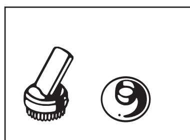
Tapijtsproeier met uitklap- en afneembare adapter voor harde vloeren (HBA) incl. sproeileiding



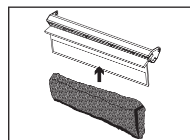
Textielzuiger (stoelen, sofa, auto)
Kierenzuiger (kieren, spleten, naden)



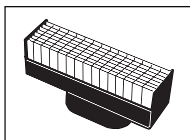
Textielsproeier
incl. korte sproeileiding



Kleine zuiger (meubels, telefoon, toetsenbord), sifonsproeier (afvoerreiniging van wastafel en douche)



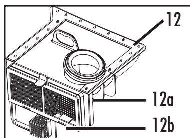
Wisadapter + microfiberpad voor laminaat / parket (wit, 2 stuk) + microfiberpad voor ramen (grijs, 1 stuk)



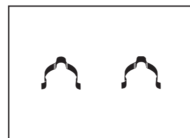
HEPA filter *



THOMAS ProTex
Tapijtreinigingsconcentraat
THOMAS ProFloor reinigingsconcentraat voor harde vloeren



AQUA-filter compl. (12) met schuimstoffilter (12a) en aanzuigfilter (12b) *



2 Buisklemmen voor sproeislangbevestiging aan de zuigbuis

*) installed in appliance

Tabel toepassings-/gebruiksmogelijkheden

Reinigings-methode	Toepassing	Accessoires	Filtratie
Stofzuigen	• tapijt en harde vloeren	tapijtzuiger	vuilwatertank (13) incl. natfilter (13a) met AQUA-filter compl. (12) + HEPA-filter (14) + motorveiligheidsfilter (15) 1 liter water opvullen
	• bekledingen, auto etc.	textielzuiger	
	• kieren, hoeken, auto, algemeen moeilijk bereikbare plekken	kierenzuiger	
Waszuigen	• tapijtdieptereiniging + vlekkenverwijdering • textieldieptereiniging + vlekkenverwijdering • reiniging van stenen vloeren • reiniging van laminaat/parket en laminaat • vensterreiniging	tapijtsproeier textielsproeier tapijtsproeier + adapter voor harde vloeren tapijtsproeier + wisadapter + microfiberpad tapijtsproeier + wisadapter + microfiberpad + korte sproeislang	vuilwatertank (13) incl. natfilter (13a) + anti-overloopinzetstuk + motorveiligheidsfilter (15)+ motor protection filter (15)
Natzuigen	• opzuigen van vloeistoffen op waterbasis zoals sap, koffie, water etc. – tapijt – stenen vloeren (tegels, PVC) – parket en laminaat	tapijtsproeier tapijtsproeier + adapter voor harde vloeren tapijtsproeier + wisadapter + pad	vuilwatertank incl. natfilter (13a) + anti-overloopinzetstuk + motorveiligheidsfilter (15)

Hartelijk gefeliciteerd ...

... met de aankoop van de THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, een waszuiger van buitengewone kwaliteit, waarmee u uw tapijt, harde vloeren en beklede meubelen kunt reinigen.

Met de aankoop van uw nieuwe THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER heeft u voor een exclusief product gekozen, dat de bakens bij het dagelijkse stofzuigen verzet.

Een buitengewoon krachtige stofzuiger met een superieure technologie, die ervoor zorgt dat het reinigen van verschillende oppervlakken zoals harde vloeren, tapijt of beklede meubelen nu sneller, grondiger en gemakkelijker wordt.

In zijn functie als stofzuiger is hij geschikt voor het verwijderen van droog vuil en stof en bij het natzuigen van vloeistoffen op waterbasis. Bij het gebruik als waszuiger voor de basisreiniging van uw tapijt, harde vloeren (tegels, parket, laminaat, PVC), beklede meubels en vensters toont hij zijn volledige kracht.

Lees a.u.b. zorgvuldig de gebruiksaanwijzing, opdat u snel aan uw apparaat went en zijn veelzijdigheid optimaal kunt benutten. Uw nieuwe THOMAS apparaat zal u vele jaren van dienst zijn, wanneer u het adequaat behandelt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

Uw THOMAS-Team

Ter wille van het milieu

Verpakkingsmateriaal en uitgediende apparaten a.u.b. niet eenvoudig weggooien!

Verpakking van het apparaat:

- het verpakkingskarton kan met het oud papier verwijderd worden;
- de kunststofverpakking van polyethyleen (PE) bij een recyclingdepot afgeven.

Verwijdering van het apparaat na het einde van de levenstijd:

- verwijder het apparaat a.u.b. volgens de plaatselijke voorschriften en snij eerst de stekker eraf, die u eerst uit het stopcontact getrokken heeft.

Het symbool op het product of de verpakking duidt erop dat dit product niet als gewoon huisvuil kan worden behandeld, maar bij een recyclingdepot voor elektrische en elektronische apparaten moet worden afgegeven.



Door uw bijdrage aan een correcte recycling beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door een foutieve verwijdering van het product in gevaar gebracht.

Nadere informaties betreffende de recycling van dit product krijgt u bij de bevoegde instanties, de vuilafvoer en in de winkel, waar u het product gekocht heeft.

Vóór de eerste inbedrijfstelling

Lees a.u.b. alle onderstaande informaties nauwlettend door. Ze bevatten belangrijke aanwijzingen betreffende de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het apparaat. Bewaar a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze aan de volgende bezitter door.

Veiligheidsinstructies

- De THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER wordt uitsluitend in de huishouding door volwassenen gebruikt.
- Het apparaat in geen geval in gebruik stellen, wanneer:
  - de netaansluitkabel beschadigd is;
  - het zichtbare schade vertoont;
  - het eventueel op de grond gevallen is.
- De spanningsopgave op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in vertrekken, waarin brandbare stoffen opgeslagen zijn of zich gassen gevormd hebben.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht staan en let er a.u.b. op dat kinderen er niet mee spelen.
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (m.i.v.kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke gebreken of bij gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij een voor hun veiligheid aanwezige persoon toezicht houdt, of wanneer ze van deze persoon aanwijzingen gekregen hebben, hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Op kinderen moet toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- U dient bijzonder voorzichtig te zijn, wanneer u traptreden reinigt. Zorg er a.u.b. voor dat het apparaat in een stabiele positie op de trap staat en de slang niet verder dan de totale lengte gespannen wordt. **Plaats het apparaat tijdens het gebruik niet op de smalle kant.**
- **Gebruik de TWIN T2 AQUAFILTER niet voor droogzuigen, wanneer het aquafiltersysteem niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerd is, anders kan het apparaat beschadigd worden.**
- Ga niet op het apparaat staan en vermijd overexpansie en knikken van de slangen.
- Zuigmonden en buizen mogen (tijdens het gebruik) niet in de buurt van het hoofd gebracht worden, bijv. gevaar voor ogen en oren.
- Nooit de reinigingsstraal op mensen of dieren, op stopcontacten of elektrische apparaten richten.
- Personen met een gevoelige huid dienen direct contact met de reinigingsoplossing te vermijden; bij contact met slijmhuiden (ogen, mond etc.) meteen met veel water uitspoelen.
- In vochtige vertrekken geen verlengsnoer gebruiken.
- **Let op!** Deze uitvoering van het apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van stoffen die een risico voor de gezondheid opleveren, alsmede van vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten, zoals bijv. verfverdunner, olie, benzine en bijtende vloeistoffen.
- **Zuig teneinde het filtervermogen van het apparaat niet nadelig te beïnvloeden en schade te vermijden geen fijn stof zoals toner of roet op.**
- Na de natmodus alle tanks leeg maken. Chemicaliën (reinigingsmiddelen voor harde vloeren en tapijten) horen niet in de handen van kinderen te komen.
- Uitsluitend bij het gebruik van originele THOMAS reinigingsmiddelen kunnen de functies van het apparaat en de reinigingswerking gewaarborgd worden.
- **Vóór de reiniging / het onderhoud / vullen en leeg maken alsmede bij storingen alle schakelaars uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.**
- Het apparaat niet buiten laten staan en niet direct aan vochtigheid blootstellen of in vloeistoffen dompelen, en niet direct naast verwarmingsaggregaten opbergen.
- Schade aan de THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, aan de accessoires of aan de netaansluiting (speciale kabel noodzakelijk) nooit zelf repareren, maar door een geautoriseerde servicedienst laten repareren, want veranderingen aan het apparaat kunnen een risico voor uw gezondheid vormen. Zorg er a.u.b. voor dat uitsluitend originele vervangstukken en accessoires gebruikt worden.
- **Let a.u.b. bovendien op de in de afzonderlijke hoofdstukken vermelde „Informaties betreffende het gebruik."**
- **Benut alle functies van het apparaat door het juist te gebruiken.**
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die door een niet-reglementair gebruik of foutieve bediening veroorzaakt wordt.
- Nooit de stekker aan de kabel uit het stopcontact trekken, maar uitsluitend aan de stekker.
- Zorg er a.u.b. voor dat de netaansluiting niet aan hitte of chemische vloeistoffen blootgesteld wordt en niet over scherpe randen of vlakken getrokken wordt.

Algemene aanwijzingen

Slang aansluiten

- aansluitstuk van de slang in de aanzuigstomp steken naar achteren draaien tot het inklikt;
- sproeileiding in de snelkoppeling schuiven en inklikken.

Slang verwijderen

- toets op het aansluitstuk indrukken; aansluitstuk een -draai opzij draaien en eruit trekken;
- sproeileiding losmaken; hiervoor de toets aan de snelkoppeling indrukken.

Elektronische zuigkrachtregeling

Het apparaat door een lichte druk op de Power ON/OFF toets aan- en uitschakelen.

– Toets kort ingedrukt:
  het apparaat wordt ingeschakeld; vermogen 900 Watt (Eco-niveau), signaallampje brandt groen
– Toets ingedrukt houden:
  traploze elektronische zuigkrachtregeling
  tussen 650 en 1700 Watt

Signaallampje groen: MIN. 650 tot 1125 Watt
Signaallampje geel: 1125 tot MAX. 1700 Watt

Bij het bereiken van het MIN. resp. MAX. vermogen gaat het signaallampje kort uit.

– Toets opnieuw kort ingedrukt:
  het apparaat wordt uitgeschakeld.

Het AQUAFILTER-systeem filtert bijzonder goed bij een vermogen tussen 900 W (Eco-niveau) en MAX 1700 W.

Het MIN.-vermogen (650 W) daarom slechts kort kiezen (bijv. bij het afzuigen van gordijnen.

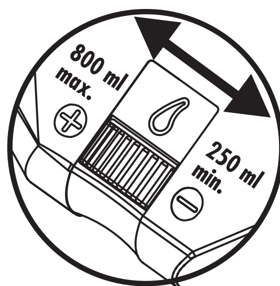
Mechanische zuigkracht-regeling

Met de mechanische zuigkrachtregeling (bijluchtschuif) kan de zuigkracht eveneens verlaagd worden.

Bijluchtschuif gesloten = volle zuigkracht
Bijluchtschuif open = verlaagde zuigkracht

Bij elektronische zuigkrachtregeling en bij was- of waterzuigen moet de bijluchtschuif altijd gesloten zijn.

Mechanische sproeivolume-regeling



Aanwijzing: wordt uitsluitend bij waszuigen toegepast.

Met de mechanische sproeivolume-regeling op de handgreep van de zuigslang kunt u met het instelwieltje het sproeivolume van 250 ml (min.) tot 800 ml (max.) traploos instellen.

Rustpositie

- De zuigbuis compleet met zuigmond en slang in de zuigbuishouder aan de achterkant van het apparaat ophangen;
  Wanneer het apparaat op zijn smalle kant wordt opgeborgen, de zuigbuis aan de onderkant van het apparaat ophangen (alleen in lege toestand mogelijk).

Opbergen van de accessoires

- In de droogzuigmodus kan de verswatertank ook als box voor de accessoires gebruikt worden.

Stofzuigen



Informaties betreffende het gebruik

- **Gebruik de TWIN T2 AQUAFILTER niet voor droogzuigen, wanneer het AQUAFILTER-systeem niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerd is. Het apparaat kan anders beschadigd worden.**
- **Zuig in de droogzuigmodus geen grote hoeveelheden vloeistof op.**
- **Zuig geen grote hoeveelheden fijne stof, bijv. cacao, meel enz. op.**

Het AQUA-filter startklaar maken

De fabriek heeft uw TWIN T2 AQUAFILTER reeds voor droogzuigen bedrijfsklaar gemaakt.

Deksel door omhoog trekken van de dekselontgrendeling openen.

Het AQUA-filter aan de beugel uit de vuilwatertank verwijderen. 1 Liter schoon water in de vuilwatertank vullen.

Het AQUA-filter compleet achter de beide geleidesleuven van de vuilwatertank tot de aanslag erin plaatsen. Let er a.u.b. op dat de omlopende dichting van het AQUA-filter stevig tegen de binnenkant van de vuilwatertank ligt en het natfilter gemonteerd is.

De zuigslang aansluiten en de telescoopzuigbuis monteren. De gewenste accessoires aanbrengen.

Om een optimale filterwerking te bereiken, adviseren wij om na ca. 40-60 minuten continubedrijf, of wanneer zich zeer veel waterdruppels aan de onderkant van de deksel bevinden, het AQUA-filter kort met schoon water uit te spoelen en het water in de vuilwatertank te verversen.

Bij een grote hoeveelheid stof (bijv. intensieve reiniging of eerste gebruik) moet het aquafilter eventueel eerder uitgespoeld en het water ververst worden.

Om reden van de hygiëne het AQUAFILTER-systeem na ieder gebruik leeg maken en reinigen. Vuil water en vochtige elementen bevorderen de uitbreiding van bacteriën en schimmel (zie reiniging en onderhoud).

Vloeistoffen opzuigen



Informaties betreffende het gebruik



Met de THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER kunt u gemorste, ongevaarlijke vloeistoffen op waterbasis (bijv. water, koffie enz.) opzuigen.

- **Let op!** Benzine, verdunners, stookolie enz. kunnen door turbulentie met de zuiglucht explosieve dampen en mengsels vormen.
- Aceton, zuren en oplosmiddelen kunnen het aan het apparaat gebruikte materiaal aantasten. Schoonmaak- en vuil water kunnen zonder bezwaar opgezogen worden.
- Na het opzuigen van vloeistoffen de vuilwatertank en alle gebruikte onderdelen reinigen en laten drogen.
- **Nooit zonder vuilwatertank vloeistoffen opzuigen.**
- Uw THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is niet geschikt om grote hoeveelheden vloeistof uit tanks of bakken op te zuigen.
- Na iedere natte reiniging het apparaat leeg maken en reinigen. Vuil water en vochtige delen bevorderen de voortplanting van bacteriën en schimmel (zie reiniging en onderhoud).

Tweedelig anti-overloopinzetstuk in elkaar steken.

Het AQUA-filter aan de beugel uit de vuilwatertank trekken en het anti-overloopinzetstuk bevestigen.

Het HEPA-filter uit het apparaat nemen.

Het anti-overloopinzetstuk en de vuilwatertank in het apparaat plaatsen. Let er a.u.b. op dat het natfilter (13a) alsmede het motorveiligheidsfilter (15) gemonteerd zijn.

De zuigslang aansluiten.

Kies een passende zuigmond en bevestig deze op de zuigbuis resp. op de handgreep.

De stekker uit het apparaat trekken en aansluiten.

Het apparaat inschakelen en de maximale zuigkracht instellen.

Let erop dat de mechanische zuigkrachtregeling (26) volledig aangesloten is.

Om bij een onderbreking van het gebruik het terugvloeien van de in de zuigbuis voorhanden vloeistof te vermijden, moet u de zuigbuis en zuigslang nog bij draaiende motor enige seconden schuin naar boven houden. Pas daarna het apparaat uitschakelen.



Wanneer de bovenstaande aanwijzing niet opgevolgd wordt, onderbreekt de vlotter in de vuilwatertank automatisch het aanzuigen, wanneer de vuilwatertank gevuld is (een duidelijk hoger toerental van de motor wordt hoorbaar). Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en de vuilwatertank leeg maken.



Reiniging en onderhoud

Onderhoud en reiniging uitsluitend uitvoeren, wanneer het apparaat uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.

Na het opzuigen van vloeistoffen



Om de kast van het apparaat te onderhouden, gebruikt u a.u.b. een vochtige, zachte doek.

Geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken.

Vuilwatertank leeg maken.

Anti-overloopinzetstuk, vuilwatertank en natfilter met helder, eventueel warm water reinigen.

Motorveiligheidsfilter op vuil controleren en eventueel onder stromend water reinigen, indien nodig vervangen.

Vlotter (13b) in de vuilwatertank steeds schoon en beweeglijk houden. Hij onderbreekt de aanzuiging, wanneer de vuilwatertank vol is.

Waterspatten in de zuigruimte met een zachte doek afdrogen.

Vuil op de aanzuigstomp en aan de binnenkant van de deksel van de behuizing verwijderen.

- Om de reiniging te vergemakkelijken kan de deksel van de behuizing verwijderd worden.
- In dit geval de deksel openen en verticaal naar boven draaien. De deksel naar voren drukken totdat hij uit de scharnier glijdt. Vervolgens de deksel naar boven verwijderen.

  Ter bevestiging de deksel verticaal erin zetten en sluiten. De deksel klikt automatisch in de scharnier.

Na de reiniging het apparaat en de accessoires goed laten drogen.

Waszuigen



Informaties betreffende het gebruik

- **Let op!** Benzine, verdunners, stookolie enz. kunnen door turbulentie met de zuiglucht explosieve dampen en mengsels vormen.
- Aceton, zuren en oplosmiddelen kunnen het aan het apparaat gebruikte materiaal aantasten. Schoonmaak- en vuil water kunnen zonder bezwaar opgezogen worden.
- Na het opzuigen van vloeistoffen en waszuigen de vuilwatertank en alle gebruikte onderdelen reinigen en laten drogen.
- **Nooit zonder vuilwatertank waszuigen of vloeistoffen opzuigen.**
- Uw THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is niet geschikt om grote hoeveelheden vloeistof uit tanks of bakken op te zuigen.
- **Let op!** De pomp nooit zonder vloeistof gebruiken.
- Na iedere natte reiniging het apparaat leeg maken en reinigen. Vuil water en vochtige delen bevorderen de voortplanting van bacteriën en schimmel (zie reiniging en onderhoud).

Gebruik **uitsluitend de originele middelen** om een onberispelijk resultaat te waarborgen.

Het **reinigingsconcentraat** krijgt u bij uw vakhandelaar of de THOMAS servicedienst.

Voor de tapijtreiniging

- Zorg er a.u.b. voor dat alles, wat u nat wilt reinigen, daar ook geschikt voor is, bijv. geen gevoelige, met de hand geweven of niet kleurechte tapijten nat reinigen.

  Ter controle doet u een beetje reinigingsmiddeloplossing op een witte doek en u wrijft dit op een slecht zichtbare plek op het tapijt. Wanneer er geen kleursporen op de doek aanwezig zijn, kan van kleurvastheid worden uitgegaan.

  Anders mag het tapijt niet nat gereinigd worden.

  Wanneer u twijfelt, richt u zich in dit verband tot een tapijtvakhandelaar.

  Wanneer een tapijt eerder geshamponeerd werd, kan bij het eerste gebruik van de THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER een sterke schuimvorming in de vuilwatertank optreden. Om verdere schuimvorming te vermijden, giet u een half kopje azijn in de vuilwatertank.

  Wanneer er schuim uit de luchtopening ontsnapt, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en u maakt de vuilwatertank leeg.

  Een verhoogde schuimvorming is na een eenmalige basisreiniging met een THOMAS reinigingsconcentraat uitgesloten, omdat dit een speciale schuimstop bevat.

  Zolang het tapijt nog vochtig is, dient er niet op te worden gelopen.

  Tijdens de reiniging en daarna moet het vertrek goed gelucht worden om een snelle droging mogelijk te maken.

Tapijtreiniging

Tweedelig anti-overloopinzetstuk in elkaar steken.

Het AQUA-filter aan de beugel uit de vuilwatertank trekken en het anti-overloopinzetstuk bevestigen.

Het HEPA-filter uit het apparaat nemen.

Het anti-overloopinzetstuk en de vuilwatertank in het apparaat plaatsen. Let er a.u.b. op dat het natfilter (13a) alsmede het motorveiligheidsfilter (15) gemonteerd zijn.

De verswatertank om te vullen verwijderen (verticaal naar boven eruit trekken), of eenvoudig direct in het apparaat vullen; in dit geval de deksel van de verswatertank optillen.



Bij het vullen erop letten, dat geen vuil in de verswatertank komt, zodat het functioneren van het afsluitventiel niet nadelig beïnvloed wordt.

Met reinigingsconcentraat en water tot aan de beugelstrip vullen (max. 2,4 liter).

Voor de tapijtreiniging adviseren wij **THOMAS ProTex reinigingsconcentraat**.

Gebruik en dosering: zie etikel van de reinigingsconcentraatfles.

Lauw water (max. 30 °C) gebruiken.

De slang aansluiten en de telescoopzuigbuis bevestigen.

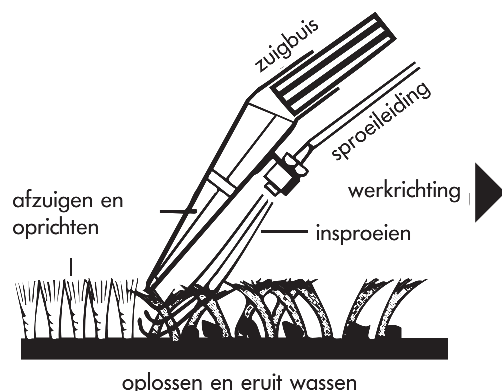
De tapijtsproeier bevestigen, de sproeileiding met de snelkoppeling langs de zuigbuis naar boven voeren, tegen het afsluitventiel plaatsen en door draaien vergrendelen. Daarna de sproeileiding met de 2 buisklemmen aan de zuigbuis bevestigen.

De stekker uit het apparaat trekken en aansluiten.

Het apparaat inschakelen en de max. zuigkracht instellen. De pomp inschakelen. Het signaallampje gaat branden.

Het sproei-extractiesysteem
- Reinigingsoplosmiddel met druk diep insproeien
- Vuil oplossen en vezeldiep uitwassen
- Vuil water krachtig afzuigen en de pool weer oprichten

Alles in één werkbeurt.



De hendel van het afsluitventiel (24) indrukken totdat de reinigingsvloeistof naar buiten komt en de op het tapijt liggende zuigmond in een rechte baan over het tapijt trekken. Het sproeivolume kan op de handgreep door middel van een stelwieltje traploos ingesteld worden. Aan het einde van een baan of bij onderbrekingen de hendel van het ventiel los laten om de sproeistraal te stoppen. Wanneer de opgesproeide vloeistof afgezogen is, de zuigmond optillen en met een kleine overlapping een nieuwe baan beginnen. Zo kan strook voor strook het gehele oppervlak behandeld worden.



Wanneer op de gereinigde banen nog vloeistofsporen achterblijven, kunnen deze plekken zonder sproeien nogmaals afgezogen worden.

Let er a.u.b. op dat de mechanische zuigkrachtregeling (26) volledig gesloten is.

Bij sterk vervuilde plekken kunt u reeds bij de voorwaartse beweging van de tapijtsproeier reinigingsvloeistof opsproeien. Er kan eveneens een voorbehandeling uitgevoerd worden, wanneer u alleen de pomp in werking stelt.

Let er a.u.b. op dat u niet te veel vloeistof verdeelt, omdat daardoor golven of deuken in het tapijt kunnen ontstaan, die pas na een lange droogperiode weer verdwijnen.

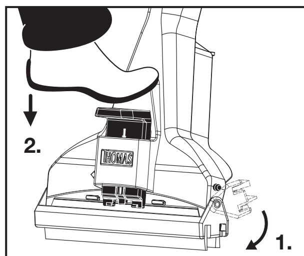


Om onderbreking van het zuigproces te vermijden de vuilwaterwank leeg maken nadat de volledige reinigingsmiddelinhoud uit de verswatertank opgebruikt werd.

Wanneer de bovenstaande aanwijzing niet opgevolgd wordt, onderbreekt de vlotter in de vuilwatertank automatisch het aanzuigen, wanneer de vuilwatertank gevuld is (een duidelijk hoger toerental van de motor wordt hoorbaar).

Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en de vuilwatertank leeg maken.

Reiniging van harde vloeren



De adapter voor harde vloeren op de tapijtsproeier omklappen en met de schuif vastzetten.

Met dit systeem kunt u uw harde vloeren zoals tegels, steen en PVC reinigen en in dezelfde arbeidscyclus drogen.

Methode: zie tapijtreiniging

Voor de reiniging van harde vloeren adviseren wij **THOMAS ProFloor reinigingsconcentraat.**

De onderhoudsreiniging van gladde vloeren zoals bijv. linoleum, PVC, tegels, gepolijste stenen vloeren en laminaat met de microfiberpad

- **Algemene aanwijzingen:**



De juiste verzorging van de vloer is een belangrijk onderdeel van onze garantiebepalingen!

Speciale verzorgingsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking moeten in ieder geval in acht genomen worden.

Bij reiniging en onderhoud met agressieve universele reinigingsmiddelen kan de oppervlaktebescherming beschadigd of vernield worden.

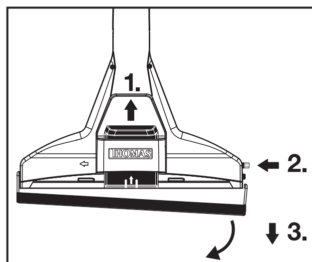
De onderhoudsreiniging wordt door stofzuigen of sproeiwissen uitgevoerd.

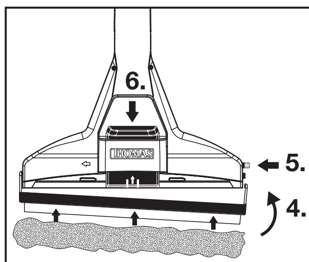
Sproeiwissen betekent: De vloer moet na 3-5 minuten volledig droog zijn. Deze methode alleen bij laminaat toepassen, wanneer dit door de fabrikant aanbevolen wordt.

Microfiberpad voor het eerste gebruik wassen om residuen, die door het fabricageproces ontstaan, te verwijderen.

Voor de onderhoudsreiniging van gladde vloerbedekkingen zoals linoleum, PVC, tegels, gepolijste stenen vloeren en laminaat adviseren wij **THOMAS ProFloor reinigingsconcentraat.**

Demontage/Montage:

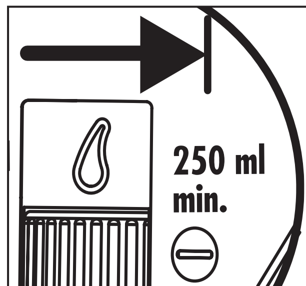




Demonteer de omklapbare adapter voor harde vloeren van de tapijtsproeier door de schuif naar boven te trekken en vervolgens de rode borggrendel van de zuigmond naar binnen te drukken. De adapter voor harde vloeren uit zijn scharnier losmaken en verwijderen.

De montage van de wisadapter wordt in de omgekeerde volgorde uitgevoerd.

Microfiberpad op het frame bevestigen, zodat het zuigkanaal van de zuigmond open / vrij blijft.



De watervolumeregelaar (25) op „min" zetten. Sproeiprocédé 2-3 seconden activeren en de microfiberpad (wit) vochtig maken.

Een doorweekt oppervlak moet algemeen vermeden worden, omdat eventueel de randen van de parketelementen resp. vloerplanken geen voldoende bescherming tegen vochtigheid bezitten.

Vensterreiniging

De wisadapter op de tapijtsproeier bevestigen.

Montage: zie onderhoudsreiniging van gladde vloeren.

De microfiberpad voor de vensterreiniging (grijs) aan het frame bevestigen.

Met dit systeem kunt u uw vensters en glasvlakken reinigen en in dezelfde arbeidscyclus drogen.

Methode: zie tapijtreiniging

Reiniging van bekledingen

Voor de reiniging van beklede meubels, autostoelen enz. gebruikt u de textielsproeier. Deze op de handgreep schuiven. De sproeislang op het afsluitventiel bevestigen.

Let bij bekledingen erop dat niet te veel vloeistof opgesproeid wordt, omdat al naar gelang de onderbouw met een lange droogtijd moet worden gerekend. Volumeregeling op de handgreep.

Methode: zie tapijtreiniging

Voor de reiniging van bekledingen adviseren wij **THOMAS ProTex reinigingsconcentraat.**



Reiniging en onderhoud

Onderhoud en reiniging uitsluitend uitvoeren, wanneer het apparaat uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.

Na het waszuigen



Om de kast van het apparaat te onderhouden, gebruikt u a.u.b. een vochtige, zachte doek.

Geen schurende reinigingsmiddelen op oplosmiddelen gebruiken.

Verswatertank verwijderen en leeg maken.

Vuilwatertank leeg maken.

Anti-overloopinzetstuk, vuilwatertank en natfilter met schoon, eventueel warm water reinigen.

Het motorveiligheidsfilter op vuil controleren en eventueel onder stromend water reinigen; indien noodzakelijk vernieuwen.

De vlotter (13b) in de vuilwatertank steeds schoon en beweeglijk houden. Hij onderbreekt het aanzuigen, wanneer de vuilwatertank vol is.

Waterspatten in de zuigruimte met een zachte doek afdrogen.

Vuil op de aanzuigstomp en aan de binnenkant van de deksel van de behuizing verwijderen.

Om de reiniging te vergemakkelijken kan de deksel van de behuizing verwijderd worden.



In dit geval de deksel openen en verticaal naar boven klappen. De deksel naar voren drukken totdat hij uit de scharnier glijdt. Vervolgens de deksel naar boven verwijderen.

Ter bevestiging de deksel verticaal erin zetten en sluiten. De deksel klikt automatisch in de scharnier.



Voor het onderhoud van de pomp en de ventielen de verswatertank met schoon water vullen en het sproeisysteem bijv. boven een spoelbak in bedrijf stellen (hendel aan het afsluitventiel bedienen).

Na de reiniging het apparaat en de accessoires goed laten drogen.

De hendel van het afsluitventiel bedienen en de resterende druk in het systeem afbouwen.

Na het stofzuigen

1. AQUA-filtersysteem

Het deksel door omhoog trekken van de dekselontgrendeling openen.

De vuilwatertank verwijderen.

Het AQUA-filter (12) aan de beugel uit de vuilwatertank trekken en het vuile water weggieten (bijv. in het toilet).

Het schuimstoffilter (12a) verwijderen. Hiervoor het raam aan het AQUA-filter iets naar boven trekken en daarna zijdelings omklappen.

Het AQUA-filter, schuimstoffilter, natfilter en de vuilwatertank met schoon water zonder reinigingsmiddel grondig afspoelen.

De Aquafilterelementen voordat ze opnieuw gebruikt worden laten drogen.

Wanneer het aanzuigfilter (12b) door vuil en pluizen verstopt is, kan dit ook verwijderd worden om het gemakkelijker te reinigen; daarna het aanzuigfilter weer monteren.



Vuil en pluizen aan de aanzuigopening verwijderen.

2. HEPA-filter

Uw TWIN T2 AQUAFILTER beschikt over een hoogwaardig HEPA-filter (14), dat, indien noodzakelijk, al naar gelang het huisstof meerdere malen kan worden gereinigd.

Reiniging al naar gelang gebruik en verminderde zuigkrach (uiterlijk om de 6 maanden) uitvoeren.

Het HEPA-filter uit het apparaat nemen en op een stabiele ondergrond uitkloppen.

Wanneer de vervuiling sterker is, kan het filter ook met schoon water zonder reinigingsmiddel afgespoeld en daarna uitgeklopt worden.

Geen borstel voor de reiniging gebruiken. Het filter vóór de hermontage goed laten drogen.

Bij de reiniging van het HEPA-filter de filterlamellen niet beschadigen.

Wanneer door de reiniging van het HEPA-filter de zuigkracht van het apparaat niet duidelijk versterkt wordt, dan dient het filter door een nieuw filter te worden vervangen.

3. MKA-microfilter

Het MKA-microfilter (19) dient om de 6 maanden te worden vervangen.

Hiervoor de beide kunststoflipjes op de afblaasdeksel naar beneden drukken en de afblaasdeksel wegklappen.

Het MKA-microfilter vervangen. De afblaasdeksel weer sluiten.

Verdere benodigdheden/speciale accessoires

Voor uw THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER is een uitgebreid assortiment speciale accessoires en verdere benodigdheden verkrijgbaar.

Informeer a.u.b. in dit verband met de bijgesloten antwoordkaart of bij uw vakhandelaar, alsmede direct bij de THOMAS-klantenservice.

Aanwijzing!

Uitsluitend bij gebruik van originele THOMAS-accessoires kunnen de functies van het apparaat en de reinigingswerking gegarandeerd worden.

Klantenservice

Vraag uw handelaar naar de voor uw in aanmerking komende THOMAS-klantenservice.

Geef hem a.u.b. meteen de gegevens van het typeplaatje van uw THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

Om de veiligheid van het apparaat te waarborgen, dient u de reparaties, in het bijzonder aan stroomgeleidende onderdelen, uitsluitend door vakkundige electriciens te laten uitvoeren.

Bij storingen dient u zich om die reden tot uw vakhandelaar of direct tot de fabrieksklantenservice te richten.

Tel.: 0 27 35 / 788-581 of 582
Fax: 0 27 35 / 788-599

GARANTIE

Onafhankelijk van de garantieverplichtingen van de handelaar uit het koopcontract bieden wij voor dit apparaat een garantie volgens de navolgende voorwaarden:

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden - gerekend vanaf de leveringsdag aan de eerste consument. Bij beroepsgebruik of bij dezelfde belasting wordt deze periode tot 12 maanden beperkt. Bij het indienen van de claim moet de koopkwitantie getoond worden.

2. Binnen de garantieperiode verhelpen wij alle wezenlijke functionele gebreken, die aantoonbaar door een gebrekkige uitvoering of materiaalfouten veroorzaakt werden, en wel door reparatie van de gebrekkige onderdelen of hun vervanging, dit naar onze keuze; vervangen onderdelen worden ons eigendom. De garantie heeft geen betrekking op gemakkelijk breekbare delen, zoals bijv. glas, kunststof en lampen. Gebreken moeten ons binnen de garantieperiode onmiddellijk na constatering gemeld worden. Tijdens de garantietermijn worden de voor de reparatie van de opgetreden functiefouten benodigde vervangstukken alsmede de arbeidstijd niet berekend. Bij niet gerechtvaardigde gebruikmaking van onze klantenservice zijn de daarmee verbonden kosten voor rekening van de klant. Reparatie bij de klant of op locatie kan uitsluitend voor grote apparaten verlangd worden. Andere apparaten moeten bij de dichtst bijzijnde klantenservice of contractwerkplaats afgegeven resp. aan onze fabriek gestuurd worden.

3. Een garantieverplichting ontstaat niet door geringe afwijkingen, die voor de waarde en het gebruik van het apparaat niet van belang zijn, door schade wegens chemische en elektrochemische inwerking van water alsmede in het algemeen door abnormale milieuomstandigheden. Een garantieclaim bestaat niet bij schade als gevolg van abnormale slijtage, bovendien niet bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ondeskundig gebruik.

4. De garantieaanspraak verliest zijn geldigheid, wanneer niet door ons geautoriseerde personen een ingreep of reparatie aan het apparaat uitvoeren.

5. Garantiebetaling heeft noch voor het apparaat noch voor de ingebouwde vervangstukken tot gevolg dat de garantietermijn verlangd of vernieuwd wordt. De garantietermijn voor ingebouwde vervangstukken eindigt met de garantietermijn voor het volledige apparaat.

6. Verdergaande of andere aanspraken, in het bijzonder op vervanging van buiten het apparaat ontstane schade zijn
   - inzoverre aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk voorgeschreven is
   - uitgesloten.

Ook na afloop van de garantietermijn bieden wij u onze diensten van de klantenservice. Richt u a.u.b. tot uw dealer of direct tot onze afdeling klantenservice.

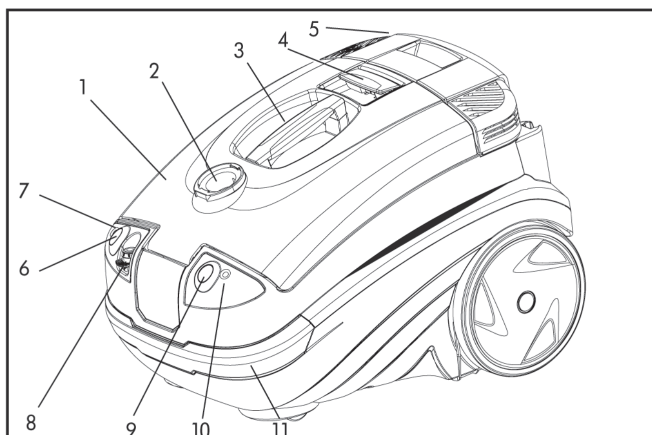
Wat moet u doen, wanneer ...

Indien uw THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER onverhoopt eens niet naar tevredenheid functioneert, controleert u eerst aan de hand van het onderstaande overzicht of de storing slechts een kleine oorzaak had, voordat u de klantenservice inschakelt.

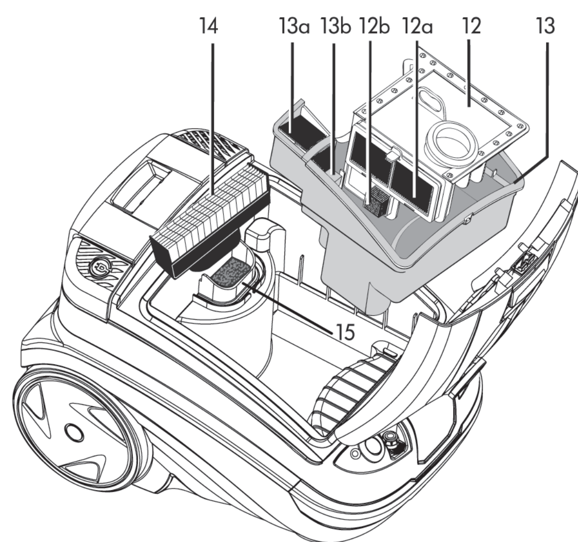
Opgetreden storingen / foutieve functies	Oorzaak / remedie
Algemeen (alle functies)	
● Het apparaat kan niet in bedrijf gesteld worden.	– is de stroomkabel, stekker en het stopcontact intact? ➔ voor controle de stekker uit het stopcontact trekken; eventuele reparaties uitsluitend door geautoriseerde vaklieden laten uitvoeren. – is het apparaat ingeschakeld ➔ controleren
Stofzuigen (droogzuigen)	
● Bij het zuigen ontsnapt stof.	– is het AQUAFILTER-systeem overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerd? – is genoeg water in de vuilwatertank en ligt het aanzuigfilter volledig in het waterbad ➔ controleren – is het aanzuigfilter met vuil verstopt of zijn de zuigmonden in de aanzuigopening verstopt? ➔ demonteren en reinigen resp. met water doorspoelen
● De zuigkracht wordt geleidelijk minder.	– is het HEPA-filter verstopt? ➔ reiniging van het HEPA-filter – zijn de zuigmond, zuigbuis of de zuigslang met grof vuil verstopt? ➔ de slang tijdens het gebruik strekken, maakt de verstopping los; verstopping verwijderen
● De zuigkracht is te gering.	– is het aqua-inspuitmondstuk in de aanzuigopening verstopt? ➔ demonteren en reinigen resp. met water doorspoelen – is het HEPA-filter verstopt? ➔ reiniging van het HEPA-filter – zijn de zuigmond, zuigbuis of de zuigslang met grof vuil verstopt? ➔ de slang tijdens het gebruik strekken, maakt de verstopping los; verstopping verwijderen – is de deksel goed gesloten? ➔ controleren – is de elektronische zuigkrachtregeling op MIN ingesteld? ➔ zuigkracht op MAX zetten (lampje brandt oranje) – is de mechanische zuigkrachtregeling op de handgreep geopend? ➔ schuif op de handgreep sluiten
● Veel waterdruppels aan de binnenkant van de deksel.	– het AQUAFILTER-systeem is waarschijnlijk met veel stof gevuld ➔ AQUAFILTER- systeem reinigen, water verversen
Waszuigen	
● De zuigkracht wordt plotseling minder.	– is de vuilwatertank vol (de vlotter heeft gereageerd)? ➔ leeg maken – staat het apparaat schuin (de vlotter heeft gereageerd) ➔ het apparaat op een vlakke ondergrond zetten; apparaat uitschakelen en opnieuw inschakelen
● Er ontsnapt water uit de afblaas-openingen van het apparaat.	– is de vlotter in de vuilwatertank vuil en niet meer beweeglijk, d.w.z. hij reageert niet meer, wanneer de tank gevuld is? ➔ vlotter en scharnier reinigen – is de vuilwatertank met het anti-overloopinzetstuk, natfilter en motorveiligheidsfilter uitgerust? ➔ het apparaat onmiddellijk uitschakelen en drogen, ontbrekende delen monteren
● In de zuigruimte verschijnt een ongewoonlijk grote plas water (enige druppels zijn absoluut normaal)	– zijn de dichtingen en dichtingsvlakken sterk vervuild? ➔ reinigen – werd het natfilter of het anti-overloopinzetstuk vergeten ➔ controleren
● Er treedt ongewoonlijk sterke schuimvorming in de vuilwatertank op	– werd origineel THOMAS-reinigingsconcentraat gebruikt? ➔ vervangen
● Er komt geen reinigings-vloeistof, hoewel de pomp ingeschakeld is	– is er nog reinigingsvloeistof in de sproeimiddeltank? ➔ vullen – is de sproeier verstopt? ➔ sproeier enige tijd in lauw water leggen en daarna krachtig doorblazen – is de tankaansluitopening verstopt? ➔ verswatertank verwijderen en de tankaansluit-opening (verbinding verswatertankbehuizing) met de kierenzuiger grondig afzuigen om event. vuil te verwijderen
● Te hoge restvochtigheid; de vloeistof wordt niet goed opgezogen.	– is de elektronische zuigkrachtregeling op MIN ingesteld? ➔ zuigkracht op MAX zetten (lampje brandt oranje) – is de mechanische zuigkrachtregeling aan de handgreep geopend? ➔ schuif aan de handgreep sluiten – ligt de sproeier vlak op de vloer? ➔ sproeier voor het afzuigen iets verticaler plaatsen

Első ismerkedés a géppel

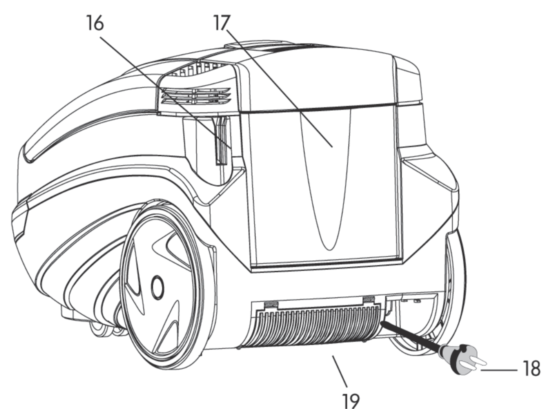
1. gépfedél
2. beszívó csonk
3. tartó fogantyú
4. fedél be- és kireteszelő
5. kábelfeltekercselő gomb
6. szivattyú be-/kikapcsoló gombja
7. szivattyú jelzőlámpája
8. permetező tömlő gyorscsatlakozója
9. gép be-/kikapcsolója elektronikus szívóerő-szabályozással (one-touch gomb)
10. elektromos szívóerő szabályozás jelzőlámpája
11. bútorvédő perem



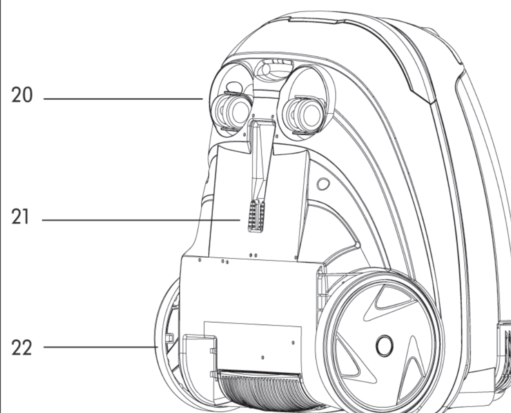
12. AQUA szűrő (12) habszűrővel (12a) és szívószűrővel (12b)
13. szennyvíztartály (13) nedves-szűrővel (13a) és úszóval (13b)
14. HEPA szűrő
15. motorvédő szűrő



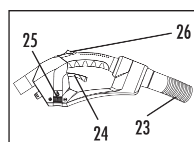
16. szívócső tartó (parkoló helyzet)
17. frissvíz tartály levehető fedéllel
18. hálózati csatlakozó dugasz
19. MKA mikroszűrő



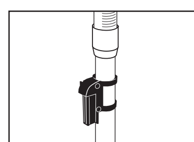
20. kis fordulókerekek
21. szívócső tartó (parkoló helyzet)
22. nagy járókerekek Tartozékok



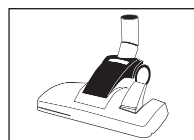
Tartozékok



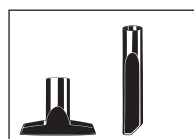
Szívótömlő (23) egybeépített permetező vezetékkel, ívcső beépített elzáró szeleppel (24), vízmennyiség-szabályzóval (25) és mechanikus szívóerő szabályozással (26)



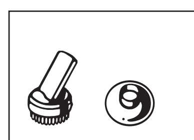
Állítható magasságú teleszkópos szívócső parkoló-tartóval



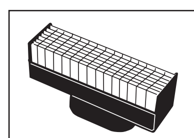
Szőnyegtisztító fej, átkapcsolható kefebetéttel mindenféle keménypadlóhoz



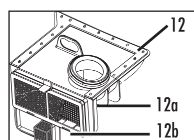
Kárpittisztító fej (székek, szófa, autó)
Hézagtisztító fej (rések, hornyok, repedések)



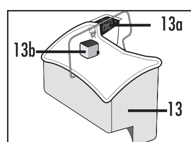
Szívóecset (bútor, telefon, billentyűzet)
Szifontisztító fej (mosdókagylók és zuhanytálcák lefolyóinak tisztítása)



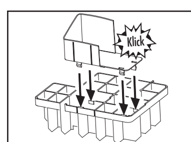
HEPA szűrő *



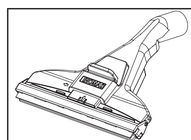
AQUA szűrő, kompl. (12) habszűrővel (12a) és szívószűrővel (12b) *



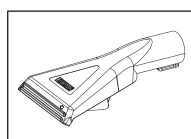
Szennyvíztartály (13) nedves-szűrővel (13a) és úszóval (13b) *



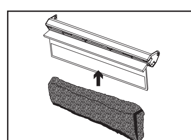
Kiloccsanás-gátló betét, kétrészes



Szőnyegpermetező fej lehajtható és levehető keménypadló-adapterrel (HBA), permetező tömlővel együtt



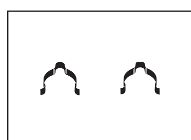
Kárpitpermetező fej, rövid permetező tömlővel együtt



Ablaktisztító adapter + mikroszálas betét lamináltpadlóhoz/parkettához (fehér, 2 darab) + mikroszálas betét ablakhoz (szürke, 1 darab)



THOMAS ProTex szőnyegtisztító koncentrátum
THOMAS ProFloor keménypadló-tisztító koncentrátum



2 csőkapocs, mellyel a permetező tömlő rögzíthető a szívócsövön

*) gépben beépítve

Táblázat - Felhasználási és alkalmazási lehetőségek

Tisztítási módszer	**Alkalmazási eset**	**Tartozék**	**Szűrés**
Porszívózás	• szőnyeg és keménypadló	szőnyegtisztító fej	szennyvíztartály (13) nedves-szűrővel (13a), AQUA szűrővel, kompl. (12) + HEPA szűrő (14) + motorvédő szűrő (15) + 1 liter víz betöltése
	• kárpit, gépkocsi, stb.	kárpittisztító fej	
	• hézagok, sarkok, gépkocsi, általában a nehezen hozzáférhető helyek	hézagtisztító fej	
Mosószívás	• szőnyeg-mélytisztítás + folteltávolítás	szőnyegpermetező fej	szennyvíztartály (13) nedves-szűrővel (13a) + kiloccsanás-gátló betét + motorvédő szűrő (15)
	• kárpit-mélytisztítás + folteltávolítás	kárpitpermetező fej	
	• keménypadló-tisztítás	szőnyegpermetező fej + keménypadló adapter	
	• lamináltpadló/parketta- és lamináltpadló-tisztítás	szőnyegpermetező fej + ablaktisztító adapter + mikroszálas betét	
	• ablaktisztítás	Szőnyegpermetező fej ablaktisztító adapter + mikroszálas betét + rövid permetező tömlő	
Nedves-szívás	• víz alapú folyadékok (szörp, kávé, víz, stb.) felszívása		szennyvíztartály nedves-szűrővel (13a) + kiloccsanás-gátló betét + motorvédő szűrő (15)
	– szőnyeg	szőnyegpermetező fej	
	– keménypadló (csempe, PVC)	szőnyegpermetező fej + keménypadló adapter	
	– parketta és lamináltpadló	szőnyegpermetező fej + ablaktisztító adapter + betét	

Mosószívás Gratulálunk ...

... hogy a THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, a szuperklasszis takarítógép megvásárlása mellett döntött, melynek segítségével padlószőnyegeit, keménypadlóit és kárpitozott bútorait tisztíthatja.

Az új THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER megvásárlásával olyan exkluzív termék birtokába jutott, amely új mércét állít a háztartási takarítás elé.

A rendkívül nagy teljesítményű porszívó egyedülálló technológiájával gondoskodik arról, hogy a különböző felületek – mint pl. keménypadló, padlószőnyeg vagy kárpitozott bútorok – tisztítását most alaposabban és fáradság nélkül végezhesse el.

Porszívóként használva lehetővé teszi száraz piszok és por, nedves szívás üzemben pedig víz alapú folyadékok eltávolítását. Teljes erejét szőnyeg- és keménypadló (kőlapok, parketta, lamináltpadló, PVC), kárpitozott bútorok és ablakfelületek alapvető tisztítására alkalmas mosó-szívó üzemmódjában mutatja meg.

Kérjük, tanulmányozza át alaposan ezt a használati utasítást, hogy minél előbb megismerkedjen új készülékével, és annak sokoldalúságát teljesen ki tudja használni. Az új THOMAS készülék sok-sok éven át jó szolgálatot tesz majd Önnek, feltéve, hogy szakszerűen használja és gondozza. Kívánjuk, hogy sok öröme legyen a készülék használatában.

Az Ön THOMAS csapata

Mindent a környezetért

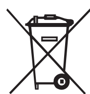
A csomagolóanyagot és a már nem használható készülékeket ne dobja csak úgy el!

A csomagolóanyag:

- A csomagoláshoz használt dobozt a papírhulladék közé helyezheti.
- A polietilén (PE) műanyag zsákot újrahasznosításra adja le a gyűjtőhelyen!

Teendők a már kiszolgált készülékkel:

- A készüléktől a helyi előírások betartásával szabadulhat meg, de előbb le kell vágnia a csatlakozó aljzatból kihúzott hálózati dugaszt.



Ez a szimbólum, mely a terméken vagy annak csomagolásán található, arra utal, hogy ezt a terméket nem lehet normál háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni a gyűjtőhelyen, ahol az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkoznak.

E termék korrekt ártalmatlanításához való hozzájárulásával Ön védi a környezetet és embertársai egészségét. A helytelen hulladékkezelés veszélyezteti a környezetet és az egészséget.

E termék újrahasznosításával kapcsolatban további információkat kap a helyi önkormányzatnál, szemétszállító cégnél vagy abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Első üzembe helyezés előtt

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi tájékoztatást, amely fontos útmutatásokkal szolgál a készülék biztonságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban! Őrizze meg gondosan ezt a használati utasítást, és ha a készüléket továbbadná, ne felejtse el mellékelni hozzá ezt sem!



Biztonsági útmutatások

- A THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER gépet kizárólag felnőttek használhatják háztartási célra.
- A gépet semmi szín alatt sem szabad üzembe helyezni, ha
  – a hálózati csatlakozó zsinór megsérült,
  – a gépen látható sérülések vannak,
  – a gépet akár csak egyszer is leejtették.
- Az adattáblán feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a tápfeszültséggel.
- Tilos a gépet olyan helyiségekben használni, ahol tűzveszélyes anyagokat tárolnak, vagy ahol gázok képződtek.
- Soha ne hagyja a gépet bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak vele!
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeiket tekintve korlátozottak, vagy nem rendelkeznek kellő tudással és tapasztalattal a készülék használata terén, kivéve, ha egy, a biztonságukat szavatoló illetékes személy felügyeli őket, vagy útmutatásokat ad számukra a készülék helyes használatát illetően. A gyermekekre ügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel!
- Kérjük, fordítson megkülönböztetett figyelmet a gép használatára, ha lépcsőfokokat tisztít vele! Ügyeljen arra, hogy a gép szilárdan álljon a lépcsőfokon, és arra is legyen gondja, hogy a tömlő ne feszüljön meg jobban, mint amennyit hosszúsága megenged! **Üzem közben soha ne állítsa a gépet élére!**
- **Üzem közben ne használja a TWIN T2 AQUAFILTER-t száraz porszívózásra, ha az aquafilter rendszer nincs a használati utasításnak megfelelően beszerelve! Ilyenkor a gép ugyanis megsérülhet.**
- Ne álljon rá a gépre, és a tömlőrendszert se nyújtsa meg túlságosan, és ne is törje azt meg!
- A tisztítófejek és a csövek (üzemi állapotban) ne kerüljenek fejmagasságba, mert ez veszélyes lehet pl. a szem és a fül számára.
- A vízsugarat soha ne irányítsa emberre vagy állatra, elektromos csatlakozóra vagy elektromos készülékekre!
- Érzékeny bőrűek kerüljék a közvetlen érintkezést a tisztító oldattal! Ha az oldat a nyálkahártyára (szem, száj, stb.) kerül, azonnal mossák le bő vízzel!
- Vizes helyiségekben ne használjon hosszabbító zsinórt!
- **Figyelem!** A gép kialakítása nem teszi lehetővé egészségre veszélyes anyagok, valamint oldószert tartalmazó folyadékok (mint pl. lakkhígító, olaj, benzin és maró folyadékok) felszívását.
- **Ne szívjon fel a géppel nagyon apró szemcséjű anyagokat, mint pl. nyomtatófesték vagy korom, mert ez károsan befolyásolhatja a gép szűrőteljesítményét, és maga a gép is károsodhat ezáltal!**
- Minden nedves / vizes takarítás után ürítsen ki minden tartályt! A vegyszerek (keménypadlókhoz és padlószőnyegekhez használatos tisztítószerek) nem valók a gyermekek kezébe.
- A gép funkcióit és tisztító hatását csak az eredeti THOMAS tisztítószerek használatával lehet biztosítani.
- **Tisztítás / ápolás / feltöltés / leürítés előtt, valamint hibák jelentkezésekor kapcsoljon ki minden kapcsolót, és húzza ki a hálózati dugaszt!**
- Ne tárolja a szabadban a gépet, ne tegye ki közvetlen nedvesség hatásának, ne merítse folyadékba, és ne tárolja közvetlenül fűtőkészülékek mellett!
- Ha a THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER-en, a tartozékokon vagy a hálózati csatlakozó zsinóron (külön vezeték szükséges) sérüléseket tapasztal, ne próbálkozzon azzal, hogy saját maga javítja meg a hibát, hanem forduljon hivatalos vevőszolgálathoz, mivel a gépen végrehajtott átalakítások veszélyeztethetik az Ön egészségét! Ügyeljen, hogy a javításhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek és tartozékok kerüljenek felhasználásra!
- **Ezen túlmenően tartsa be az egyes fejezetekben a "Használati tájékoztató" alatt közölteket!**
- **A gép akkor teljesíti mindazt, amit elvár tőle, ha helyesen is használja.**
- A gyártó nem vállal szavatosságot olyan esetleges károkért, melyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.
- A hálózati csatlakozó dugaszt soha ne a kábelnél, hanem csakis a dugasznál fogva húzza ki!
- Legyen gondja arra is, hogy a hálózati csatlakozó zsinór védve legyen a hő és a vegyi folyadékok hatásaitól, és hogy ne húzzák át éles peremeken vagy felületeken!

Általános tudnivalók

A szívótömlő csatlakoztatása

– A szívótömlő csatlakozó elemét dugaszolja be a gép csatlakozó csonkjába, és forgassa befelé mindaddig, amíg be nem akad!
– Tolja be a permetező tömlőt a gyorscsatlakozóba és pattintsa be!

A szívótömlő levétele

– Nyomja le a csatlakozó elemen a gombot! Forgassa el 1/4 fordulattal, majd húzza ki a csatlakozót!
– A gyorscsatlakozón lévő gombot lenyomva oldja meg a permetező tömlőt!

Elektronikus szívóerő szabályozás

A gépet az ON/OFF gomb könnyű megnyomásával kapcsolhatja be ill. ki.

– A gombot röviden lenyomva:
  A gép bekapcsol; teljesítmény: 900 W (ÖKO fokozat);
  a jelzőlámpa zölden világít
– A gombot hosszan lenyomva:
  fokozatmentes elektronikus szívóerő szabályozás
  650 és 1700 W között.

Zöld jelzőlámpa: MIN. 650 wattól 1125 wattig;
Sárga jelzőlámpa: 1125 wattól MAX. 1700 wattig.

A MIN ill. a MAX teljesítmény elérésekor a jelzőlámpa rövid időre kialszik.

– A gomb ismételt rövid idejű lenyomása:
  A gép kikapcsol.

Az AQUAFILTER rendszer szűrése különösen jó hatásfokú 900 W (ÖKO fokozat) és MAX 1700 W között.

Ezért a MIN teljesítményt (650 Watt) mindig csak rövid időre válassza (például függöny porszívózásakor)!

Mechanikus szívóerő szabályozás

A mechanikus szívóerő szabályozással (pót légszabályzó tolattyú) a szívóerő szintén csökkenthető.

Pót légszabályzó tolattyú zárva = teljes szívóerő,
Pót légszabályzó tolattyú nyitva = csökkentett szívóerő.

Elektronikus szívóerő szabályozásnál és mosó- vagy vízfelszívásnál a pót légszabályzó tolattyúnak mindig zárva kell lennie.

Mechanikus permetmennyiség-szabályozó

Útmutató: csak mosószívásnál kerül alkalmazásra.
A mechanikus permetmennyiség-szabályozóval, amely a szívótömlő fogantyúján található, a kis állító kerék segítségével fokozat nélkül állíthatja be a permetezendő mennyiséget 250 ml (min.) és 800 ml (max.) között.



Parkoló helyzet

– A szívócsövet a fejjel és a tömlővel együtt a készülék hátoldalán található szívócső-tartóba kell beakasztani.
  Ha a készüléket élére állítva teszi el, a szívócsövet a készülék alsó oldalán akassza be (csak üres állapotban lehetséges)!

A tartozékok tárolása

– Száraz porszívózás üzemmódban a frissvíztartály tartozéktároló dobozként használható.

Porszívózás



Használati tájékoztató

- **Ne használja a TWIN T2 AQUAFILTER-t száraz porszívózáshoz, ha az AQUAFILTER rendszer nincs a használati utasításnak megfelelően felszerelve! Ellenkező esetben a gép károsodhat.**
- **Száraz porszívó üzemben ne szívjon fel nagy mennyiségű folyadékokat!**
- **Ne szívjon fel nagy mennyiségben finom port, mint pl. kakaóport, lisztet, stb.!**

Az AQUA szűrő előkészítése a használatra

A TWIN T2 AQUAFILTER-t már gyárilag száraz porszívózáshoz állították be.

Nyissa fel a gép házának fedelét a fedélreteszelő megemelésével!

A fogantyúnál fogva vegye ki az AQUA szűrőt a szennyvíztartályból! Öntsön 1 liter tiszta vizet a szennyvíztartályba!

Helyezze be a komplett AQUA szűrőt a szennyvíztartály két vezető bordája mögé ütközésig! Ügyeljen arra, hogy az AQUA szűrő körbefutó tömítése felfeküdjön a szennyvíztartály belső oldalára, és hogy a nedves-szűrő fel legyen szerelve!

Csatlakoztassa a szívótömlőt, és szerelje fel a teleszkópos szívócsövet! Helyezze fel a kívánt tartozékot!

Az optimális szűrőhatás elérése érdekében javasoljuk, hogy kb. 40-60 perc tartós üzem után vagy akkor, ha a fedél alsó oldalán nagyon sok vízcsepp látható, mossa ki gyorsan az AQUA-szűrőt tiszta vízzel, és a szennyvíztartályban cserélje ki a vizet!

Nagyobb pormennyiségek esetén (pl. intenzív tisztításnál vagy első használatnál) az Aqua-szűrőt esetleg hamarabb ki kell mosni, és vizet kell cserélni.

Higiéniai okok miatt minden használat után ürítse le és tisztítsa ki az AQUAFILTER rendszert! A piszkos víz és a vizes szerkezeti elemek elősegítik a baktériumok és a gombák elszaporodását (lásd a Tisztítás és ápolás címszó alatt).

Folyadékok felszívása



Használati tájékoztató



A THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER-rel kiöntött, veszélytelen, víz alapú folyadékokat (pl. vizet, kávét, stb.) szívhat fel.

- **Figyelem!** A benzin, a hígító, a fűtőolaj stb. a szívólevegővel keveredve robbanó gőzöket és elegyeket alkothat.
- Az aceton, a savak és az oldószerek a gépen használt anyagokat megtámadhatják. Felmosó víz és piszkos víz minden további nélkül felszívható.
- Folyadékok felszívása után tisztítsa meg a szennyvíztartályt és az összes felhasznált elemet, és szárítsa meg őket!
- **Szennyvíztartály nélkül soha nem szabad folyadékot felszívni.**
- A THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER nem alkalmas arra, hogy nagyobb mennyiségű folyadékot szívjon fel tartályokból vagy medencékből.
- Minden nedves üzem után ürítse le és tisztítsa meg a gépet! A szennyezett víz és a nedves alkatrészek elősegítik a baktériumok és gombák elszaporodását (lásd "Tisztítás és ápolás alatt).

Dugja össze a kétrészes kiloccsanás-gátló betétet!

Húzza ki az AQUA szűrőt a fogantyújánál fogva a szennyvíztartályból, és helyezze be a kiloccsanás-védő betétet!

Vegye ki a HEPA szűrőt a gépből!

Helyezze be a kiloccsanás-védő betétet és a szennyvíztartályt a készülékbe! Ne feledje el behelyezni a nedves-szűrőt (13a), valamint a motorvédő szűrőt (15)!

Csatlakoztassa a szívótömlőt!

Válassza ki a megfelelő szívófejet és tegye rá a szívócsőre ill. a fogantyúra!

Húzza ki a készülékből a hálózati dugaszt, és csatlakoztassa a hálózati aljzatba!

Kapcsolja be a gépet, és állítson be maximális szívóerőt!

Ügyeljen rá, hogy a mechanikus szívóerő-szabályozó (26) egészen zárva legyen!

Azért, hogy a munka félbeszakításakor ne folyjon vissza a szívócsőben levő folyadék, járó motor mellett néhány másodpercig tartsa ferdén felfelé a szívócsövet és a szívótömlőt! Csak ezután kapcsolja ki a gépet!



A szennyvíztartályban lévő úszó automatikusan megszakítja a felszívást, ha a szennyvíztartály megtelt (jóval nagyobb motorfordulatszám hallható). Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati dugaszt, és ürítse ki a szennyvíztartályt!



Tisztítás és ápolás

A karbantartási és tisztítási munkákhoz mindig kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati dugaszt!

Folyadékok felszívása után



A készülékház ápolásához egy puha, nedves kendőt használjon!

Ne használjon súroló hatású tisztítószert vagy oldószert!

Ürítse le a szennyvíztartályt!

A kiloccsanás-gátló betétet, a szennyvíztartályt és a nedves-szűrőt tisztítsa ki tiszta, szükség esetén meleg vízzel!

Vizsgálja meg a motorvédő szűrő szennyezettségét, adott esetben tisztítsa meg folyó vízzel, szükség esetén cserélje ki újra!

A szennyvíztartályban az úszót (13b) mindig tartsa tiszta és mozgóképes állapotban! Az úszó szakítja meg a szívást, ha a szennyvíztartály megtelt.

A szívótérben felgyülemlett kifreccsent vizet szárítsa fel puha ronggyal!

Távolítsa el a szívócsonkról és a gép fedelének belsejéről a szennyeződéseket!

- A könnyű tisztítás érdekében a fedél levehető a gép házáról.

  Ehhez nyissa fel a fedelet, és függőleges helyzetig hajtsa fel! Tolja előre a fedelet, amíg az ki nem csúszik zsanérból! Ezután emelje le felfelé a fedelet!

- Rögzítéshez a készülékfedelet tegye be függőlegesen, majd zárja le! A fedél önmagától beugrik a zsanérba.

Tisztítás után szárítsa jól meg a gépet és a tartozékrészeket!

Mosószívás



Használati tájékoztató

- **Figyelem!** A benzin, a hígító, a fűtőolaj stb. a szívólevegővel keveredve robbanó gőzöket és elegyeket alkothat.
- Az aceton, a savak és az oldószerek a gépen használt anyagokat megtámadhatják. Felmosó víz és piszkos víz minden további nélkül felszívható.
- Folyadékok felszívása vagy mosószívás után tisztítsa meg a szennyvíztartályt és az összes felhasznált elemet, és szárítsa meg őket!
- **Szennyvíztartály nélkül soha ne szívjon fel folyadékokat, és ne végezzen mosószívást!**
- A THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER nem alkalmas arra, hogy nagyobb mennyiségű folyadékot szívjon fel tartályokból vagy medencékből.
- **Figyelem!** Soha ne működtesse a szivattyút folyadék nélkül!
- Minden nedves üzem után ürítse le és tisztítsa meg a gépet! A szennyezett víz és a nedves alkatrészek elősegítik a baktériumok és gombák elszaporodását (lásd "Tisztítás és gondozás alatt).

A kifogástalan eredmény elérése érdekében **csak eredeti eszközöket használjon!**

A következőkben a tisztító koncentrátumot szakboltban vagy a THOMAS gyári vevőszolgálatánál szerezheti be.

Szőnyegtisztítás előtt

- Győződjön meg róla, hogy mindaz, amit nedvesen kíván tisztítani, erre a műveletre alkalmas-e, így pl. nem szabad finom, kézzel szőtt vagy nem színtartó szőnyegeket nedvesen tisztítani.

  Ennek kipróbálásához öntsön csekély tisztítószer oldatot egy fehér rongyra, és ezzel dörzsölje be a szőnyeget egy kevésbé látható helyen! Ha ezt követően a rongyon nem lát elszíneződést, a kezelés szempontjából a szőnyeg színtartónak mondható.

  Ellenkező esetben a szőnyeget nem szabad nedvesen tisztítani.

  Ha azonban kétségei lennének a szőnyeg tisztíthatóságát illetően, kérje ki egy szőnyegkereskedő tanácsát!

  Amennyiben a szőnyeget korábban samponos kezelésnek vetették alá, előfordulhat, hogy a THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER első használatakor a szennyvíztartályban túl erős habképződés következik be. A további habképződés elkerülése érdekében öntsön 1/2 csésze ecetet a szennyvíztartályba!

  Ha a levegő-kivezető nyíláson hab lép ki, azonnal kapcsolja le a gépet, és ürítse ki a szennyvíztartályt!

  Ha valamely THOMAS tisztító koncentrátummal egyszeri mélytisztítást végez, a fokozott habképződés kizárt, mivel a gép különleges habgátlóval rendelkezik.

  Ne lépjen a szőnyegre, amíg az még nedves!

  A tisztítás művelete alatt és azt követően is gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, hogy lehetővé tegye a gyors száradást!

Szőnyegtisztítás

Dugja össze a kétrészes kiloccsanás-gátló betétet!

Húzza ki az AQUA szűrőt a fogantyújánál fogva a szennyvíztartályból, és helyezze be a kiloccsanás-gátló betétet!

Vegye ki a HEPA szűrőt a gépből!

Helyezze be a kiloccsanás-gátló betétet és a szennyvíztartályt a készülékbe! Ne feledje el behelyezni a nedves-szűrőt (13a), valamint a motorvédő szűrőt (15)!

Feltöltéshez vegye ki a gépből a frissvíztartályt (függőlegesen felfelé húzza ki), vagy pedig egyszerűen a gépben töltse meg; ehhez vegye le a frissvíztartály fedelét!



Feltöltéskor ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szennyeződések a frissvíztartályba, mert ez hátrányosan befolyásolná a zárószelep működését.

Tisztító koncentrátummal és vízzel töltse fel a tartályt a fogantyú nyelvéig (max. 2,4 liter)!

Szőnyegtisztításhoz a **THOMAS ProTex tisztító koncentrátum** használatát javasoljuk.

Az alkalmazást és az adagolást lásd a tisztító koncentrátum palackjának címkéjén!

Kézmeleg vizet használjon (max. 30 °C)!

Csatlakoztassa a szívótömlőt és szerelje fel a teleszkópos szívócsövet!

Szerelje fel a szőnyegpermetező fejet, a permetező tömlőt a gyorscsatlakozóval vezesse felfelé a szívócsövön, helyezze rá a zárószelepre, és elforgatással rögzítse! Ezután két csőkapoccsal rögzítse a permetező tömlőt a szívócsövön!

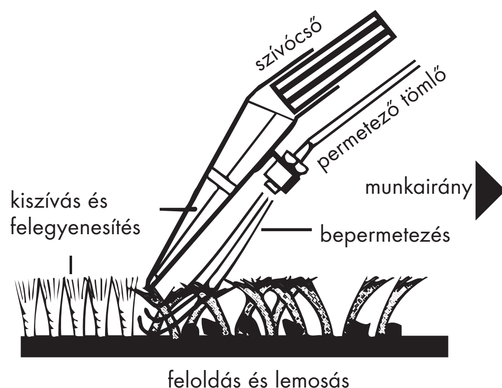
Húzza ki a készülékből a hálózati csatlakozó dugaszt, és csatlakoztassa a hálózatra!

Kapcsolja be a készüléket és állítsa be a max. szívóerőt! Kapcsolja be a szivattyút! Felgyullad a jelzőlámpa.

A permetező-szívó rendszer

- nyomás alatt mélyen bepermetezi a tisztító oldatot;
- feloldja, majd a szálak mélyére hatolva kimossa a szennyeződést;
- a szennyvizet nagy erővel kiszívja, majd a szőnyeg szálait ismét felegyenesíti.

Mindezt egyetlen műveletben.



Nyomja le annyira a zárószelep (24) karját, hogy tisztító folyadék lépjen ki, majd a szőnyegre fekvő tisztítófejet egyenes vonalban húzza a szőnyegen! A permetezendő mennyiséget a fogantyún kis állító kerekek segítségével, fokozat nélkül lehet beállítani. Amikor a szőnyeg végére ér vagy félbeszakítja a munkát, engedje el a szelepkart, hogy leálljon a permetező sugár. Amikor a kipermetezett folyadékot a gép felszívta, emelje fel a tisztítófejet, és kis átfedéssel kezdjen el egy új sávot! Ily módon, sávról sávra haladva kezelje a szőnyeg teljes felületét!



Ha a megtisztított sávokon folyadéknyomok maradnának vissza, ezeket permetezés nélkül még egyszer porszívózza fel!

Ügyeljen arra, hogy a mechanikus szívóerő-szabályozó (26) teljesen zárva legyen!

Erősen szennyezett helyeken már a szőnyegtisztító fej előre menetelekor vigyen fel tisztító folyadékot! De előzetes kezelést is végezhet úgy, hogy csak a szivattyúval dolgozik.

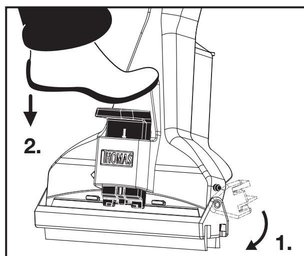
Legyen gondja rá, hogy ne kerüljön túl sok folyadék szétterítésre, mivel ilyenkor a szőnyegben hullámok vagy dudorok alakulhatnak ki, amit csak hosszabb szárítással lehet megszüntetni.

A szívási művelet félbeszakadásának elkerülése érdekében ürítse ki a szennyvíztartályt, miután a frissvíz-tartályból elfogyott az összes tisztítószeres folyadék!

Ha a fenti útmutatást figyelmen kívül hagyja, az úszó automatikusan megszakítja a szennyvíztartályban a beszívást, ha a szennyvíztartály tele van (jóval nagyobb motorfordulatszám hallható).

Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és ürítse ki a szennyvíztartályt!

Keménypadló tisztítása



Tolja rá a keménypadló adaptert a szőnyegtisztító porlasztófejre és a tolókát működtetve rögzítse!

Ezzel a rendszerrel egy munkafázisban végezheti el a keménypadló, úgymint kőlapok, kőburkolatok, PVC tisztítását és szárítását.

Az eljárást lásd a szőnyegtisztításnál!

A keménypadló tisztításához javasoljuk **THOMAS ProFloor tisztító koncentrátum** használatát.

Sima padlóburkolatok, pl. linóleum, PVC, kőlapok, polírozott kőburkolatok és lamináltpadlók fenntartó takarítása mikroszálas betétlappal

- Általános útmutatások:



A helyes padlóápolás garanciális előírásaink fontos alkotóelemét képezi!



Okvetlenül be kell tartani a padlóburkolatok gyártóinak speciális ápolási útmutatásait.

Agresszív, univerzális tisztítószerekkel történő tisztítás és ápolás esetén a felületvédelem sérülhet vagy roncsolódhat.

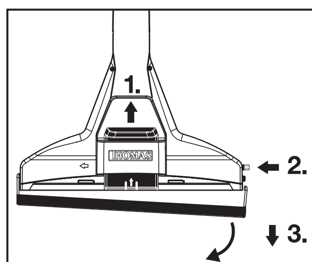
A fenntartó tisztítás porszívózással és nagyon enyhén nedves (ködnedves) feltörléssel történik.

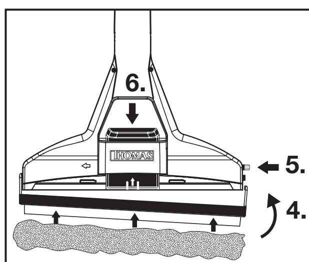
A ködnedves feltörlés azt jelenti, hogy a padlónak 3-5 perc után már teljesen száraznak kell lennie. Ez a módszer lamináltpadlóknál csak akkor alkalmazható, ha a gyártó ezt ajánlja.

A mikroszálas betétlapot első használat előtt ki kell mosni, hogy a gyártási folyamat maradványait eltávolítsák.

A sima padlóburkolatok, pl. linóleum, PVC, kőlapok, polírozott kőpadlók és lamináltpadlók fenntartó tisztításához a **THOMAS ProFloor tisztító koncentrátumot** ajánljuk.

Szétszerelés / összeszerelés:





Szerelje le a felcsapható keménypadló-adaptert a szőnyegpermetező fejről úgy, hogy a tolókát felfelé tolja, majd a fej piros záróreteszét kifelé nyomja. Lazítsa ki a keménypadló-adaptert a zsanérból és vegye le!

Az ablakmosó adapter felszerelése fordított sorrendben történik.

A mikroszálas lapot tapassza rá a peremre úgy, hogy a fej szívócsatornája nyitott / szabad maradjon!



A vízmennyiség-szabályozót (25) állítsa „min”-re! Hozza működésbe 2-3 másodpercre a permetezési műveletet, és nedvesítse meg a mikroszálas lapot (fehér)!

A felület átitatódását viszont kerülni kell, mert előfordulhat, hogy a parketta- ill. padlóelemek széltartományai nem eléggé védettek a nedvességgel szemben.

Ablaktisztítás

Tolja rá az ablaktisztító adaptert a szőnyegtisztító permetezőfejre! A szerelést lásd a „Sima padlók fenntartó tisztítása” címszó alatt!

A mikroszálas ablaktisztító betétet (szürke) tapassza rá a peremre!

Ezzel a rendszerrel egyetlen munkafázisban ablakot és üvegfelületet tisztíthat és száríthat.

Az eljárást lásd a szőnyegtisztításnál!

Kárpittisztítás

Kárpitozott bútorok, gépkocsi ülések, stb. tisztításához használja a kárpitpermetező fejet! Ezt rá kell tolni a fogantyúra! A permetezőtömlőt rögzítse a zárószelepen!

Kárpit tisztításakor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön túl sok folyadék az anyagba, mert a kárpit alatti anyagoktól függően hosszabb száradási idővel kell számolni. Mennyiségszabályozás a fogantyún.

Az eljárást lásd a szőnyegtisztításnál!

Kárpittisztításhoz javasoljuk a **THOMAS ProTex tisztító koncentrátum** használatát.



Tisztítás és ápolás

A karbantartási és tisztítási munkákat mindig csak kikapcsolt készülék és kihúzott hálózati csatlakozó mellett szabad végezni.

Mosószívás



A készülék burkolatának tisztításához nedves, puha kendőt használjon!

Ne használjon súroló hatású tisztítószereket vagy oldószert!

A frissvíz-tartályt vegye ki és ürítse ki!

A szennyvíztartályt ürítse ki!

A kiloccsanás-gátló betétet, a szennyvíztartályt és a nedves-szűrőt tiszta, esetleg meleg vízzel tisztítsa meg!

Vizsgálja meg a motorvédő szűrő szennyezettségét, adott esetben tisztítsa meg folyó vízzel, szükség esetén cserélje ki újra!

A szennyvíztartályban levő az úszót (13b) mindig tartsa tiszta és mozgóképes állapotban! Az úszó szakítja meg a szívást, ha a szennyvíztartály megtelt.

A szívótérben felgyülemlett kifreccsent vizet szárítsa fel puha ronggyal!

Távolítsa el a szívócsonkról és a gép fedelének belsejéről a szennyeződéseket!



A könnyű tisztítás érdekében a fedél levehető a gépről. Ehhez nyissa fel a fedelet, és függőleges helyzetig hajtsa fel! Tolja előre a fedelet, amíg az ki nem csúszik zsanérból! Ezután emelje le felfelé a fedelet!

Rögzítéshez a készülékfedelet tegye be függőlegesen, majd zárja le! A fedél önmagától beugrik a zsanérba.



A szivattyú és a szelepek tisztításához töltse fel a szennyvíztartályt tiszta vízzel, és helyezze üzembe a permetező rendszert, pl. mosdó fölött (működtesse a zárószelepet).

Tisztítás után szárítsa jól meg a gépet és a tartozékrészeket!

Hozza működésbe a zárószelep karját, hogy megszüntesse a rendszerben maradt nyomást!

Porszívózás után

1. Az AQUA-szűrő rendszer

A fedélreteszelőt megemelve nyissa fel a gép fedelét!

Vegye ki a szennyvíztartályt!

A fogantyúnál fogva húzza ki az AQUA-szűrőt (12) a szennyvíztartályból, és öntse ki a piszkos vizet (pl. a WC-be)!

Vegye ki a habszűrőt (12a)! Ehhez emelje kissé fel az AQUA-szűrő keretét, és billentse ki oldalra!

Tisztítószer használata nélkül tiszta vízzel mossa le alaposan az AQUA-szűrőt, a habszűrőt, a nedvesszűrőt és a szennyvíztartályt!

Újbóli használat előtt szárítsa meg az Aqua-szűrő egységet!

Ha szennyeződések és bolyhok tapadtak a szívószűrőre (12b), a könnyebb tisztítás érdekében ki is veheti azt; a tisztítást követően tegye vissza a szívószűrőt!



Távolítsa el a szennyeződéseket és bolyhokat a beszívó csonkról!

2. HEPA-szűrő

Az Ön TWIN T2 AQUAFILTER-e nagy értékű HEPA-szűrővel (14) van felszerelve, amely szükség szerint illetve az Ön háztartásában előforduló pornak megfelelően többször tisztítható.

A tisztítást a használattól és a szívóerő csökkenésétől függően (de legkésőbb félévente) kell elvégezni.

Vegye ki a HEPA-szűrőt a gépből, és szilárd felülethez ütögetve tisztítsa ki!

Erősebb szennyeződés esetén a szűrőt tiszta vízzel, tisztítószer alkalmazása nélkül ki is moshatja, majd ezután ütögesse ki!

A tisztításhoz ne használjon kefét. Mielőtt visszahelyezné, alaposan szárítsa ki a szűrőt!

Vigyázzon, hogy a HEPA-szűrő tisztításakor ne sérüljenek meg a szűrő lemezkéi!

Ha a HEPA-szűrő tisztítása ellenére sem növekedne meg jelentősen a gép szívóereje, cserélje ki a szűrőt új szűrőre!

3. MKA-mikroszűrő

Az MKA-mikroszűrőt (19) félévente ki kell cserélni.

Ehhez nyomja le a kifúvó fedélen a két műanyag nyelvet, és hajtsa félre a kifúvó fedelet!

Cserélje ki az MKA-mikroszűrőt, majd zárja vissza a kifúvó fedelet!

Pótlólagos igények / külön tartozékok

Az Ön THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER gépéhez külön tartozékok és pótlólagos eszközök bő választéka áll rendelkezésre.

Ezzel kapcsolatban további felvilágosítást a mellékelt válaszlap felhasználásával illetve a szaküzletben vagy közvetlenül a THOMAS gyári vevőszolgálatánál kaphat.

Figyelem!

A gép működése és a tisztító hatás csak eredeti THOMAS tartozékok felhasználása esetén biztosítható!

Vevőszolgálat

Az Ön esetében illetékes THOMAS vevőszolgálattal kapcsolatban a szaküzletben kaphat tájékoztatást.

Kérjük, adja meg számukra az Ön THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER-én elhelyezett adattábláról leolvasható adatokat is!

A készülék biztonságának megóvása érdekében a javításokat - elsősorban a gép áramot vezető részein - bízza villamossági szerelő szakemberre!

Hiba esetén ezért forduljon szaküzletéhez vagy közvetlenül a gyári vevőszolgálathoz!

Tel.: 0 27 35 / 788-581 vagy 582
Fax: 0 27 35 / 788-599

GARANCIA

A kereskedő adásvételi szerződésből fakadó garanciális kötelezettségeitől függetlenül garanciát vállalunk erre a termékre az alábbi feltételekkel:

1. A garanciaidő 24 hónap, az első fogyasztónak történő leszállítás napjától számítva. Ez az idő az ipari használat vagy annak megfelelő igénybevétel esetén 12 hónapra csökken. Az igény érvényesítéséhez be kell mutatni egy vásárlási bizonylatot.

2. A garanciaidő alatt minden lényeges működésbeli hiányosságot kiküszöbölünk, amely igazolhatóan hibás kivitelezésre vagy anyaghibára vezethető vissza, éspedig választásunk szerint a hibás alkatrészek kicserélésével vagy alkatrészcserével; a kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba mennek át. A garancia nem terjed ki a nagyon törékeny alkatrészekre, pl. az üvegre, műanyagra, lámpákra. A hiányosságokat azok megállapítása után garanciaidőn belül haladéktalanul be kell jelenteni nekünk. Garanciaidő alatt nem számítjuk fel a bekövetkezett működési hibák kijavításához szükséges pótalkatrészeket, valamint a ráfordított munkaidő költségeit. Vevőszolgálatunk jogosulatlan igénybevétele esetén az ezzel kapcsolatos költségek a vevőt terhelik. A vevőnél vagy a felállítás helyszínén végzendő helyreállítási munkák csak nagy készülékek esetén kérhetők. A többi készüléket be kell vinni, ill. be kell küldeni a legközelebbi vevőszolgálatunkhoz vagy szerződéses műhelyünkbe.

3. Nem adnak okot a garancia igénybevételére azok a csekélymértékű eltérések, amelyek a készülék értéke és használhatósága szempontjából jelentéktelenek, továbbá a víz kémiai és elektrokémiai hatásai, valamint általában a rendkívüli környezeti feltételek miatt bekövetkező károk. Nem áll fenn garanciaigény olyan károknál, amelyek a rendes kopás következményei, továbbá a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen használat esetén.

4. A garanciaigény érvényét veszti, ha nem általunk felhatalmazott személyek végeznek beavatkozásokat vagy javításokat a készüléken.

5. A garanciális teljesítések nem jelentik azt, hogy a garancia határideje akár a készülék, akár a beszerelt pótalkatrészek számára meghosszabbodik, vagy újra kezdődik; a beszerelt pótalkatrészek garanciaideje az egész készülék garanciaidejével egy időben jár le.

6. Ezen túlmenő vagy egyéb igények, különösen a készüléken kívül esett károk megtérítésére irányulók, ki vannak zárva, amennyiben törvényi előírás kötelezően el nem rendeli a szavatosságot.

A garanciaidő letelte után is figyelmébe ajánljuk a vevőszolgálatunkat. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta, vagy közvetlenül a vevőszolgálati osztályunkhoz!

Mi a teendő, ha ...

Ha az Ön THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER-e a várakozásokkal ellentétben nem működik kielégítően, még mielőtt a vevőszolgálatot értesítené, előbb a következő összeállítás alapján vizsgálja meg, hogy a hiba nem valamilyen egyszerű okra vezethető-e vissza!

Fellépő hibák / rendellenes működés	Hiba oka / elhárítás
Általában (minden funkció)	
● A gépet nem lehet üzembe helyezni.	– Sértetlen a hálózati kábel, a csatlakozó dugasz és az aljzat? ➔ A vizsgálat előtt húzza ki a hálózati dugaszt, az esetleges javítást pedig bízza engedéllyel rendelkező szakemberre! – Be van kapcsolva a gép? ➔ ellenőrizze!
Porszívózás (száraz porszívózás)	
● Porszívózás közben por lép ki a gépből.	– Az AQUAFILTER rendszer a használati utasításnak megfelelően van összeszerelve? – Van elegendő víz a szennyvíztartályban és a szívószűrő teljesen bemerül a vízfürdőbe? ➔ ellenőrizze! – Nem szennyeződött el a szívószűrő ill. nem dugultak el a nyílások a szívócsonkban? ➔ szerelje szét és tisztítsa meg ill. vízzel mossa át!
● A szívóerő fokozatosan csökken.	– Nem dugult el a HEPA-szűrő? ➔ tisztítsa meg a HEPA-szűrőt! – Nem dugaszolta el a nyílásokat, a szívócsövet vagy a szívótömlőt durva piszok? ➔ ha üzem közben a tömlő megnyúlik, fellazul a dugulás. távolítsa el a dugulást. – Jól van lezárva a gép háza? ➔ ellenőrizze! – Az elektronikus szívóerő-szabályozás minimumra van állítva? ➔ állítsa maximumra a szívóerőt! (A lámpa narancsszínű fénnyel világít.) – Nincs nyitva a fogantyún a mechanikus szívóerő-szabályozó? ➔ zárja el a fogantyún a tológombot!
● Túl kicsi a szívóerő	– Eldugult a szívócsonkban a vízbefecskendező nyílás? ➔ Szerelje le és tisztítsa ki ill. vízzel mosassa át! – Eldugult a HEPA-szűrő? ➔ tisztítsa meg a HEPA-szűrőt! – Durva piszok dugaszolta el a tisztítófejet, a szívócsövet vagy a szívótömlőt? ➔ a tömlő megnyújtása üzem közben fellazítja a dugulást. Távolítsa el a dugulást! – Jól van lezárva a gép fedele? ➔ ellenőrizze! – Az elektronikus szívóerő-szabályozó minimumra van állítva? ➔ állítsa maximumra a szívóerőt! (A lámpa narancsszínű fénnyel világít.) – Nyitva van a mechanikus szívóerő-szabályozó a fogantyún? ➔ zárja le a tológombot a fogantyún!
● Nagy számban vannak vízcseppek a gép fedelének belsején.	– Lehet, hogy az AQUAFILTER rendszerben felgyülemlett a por. ➔ tisztítsa meg az AQUAFILTER rendszert, és cserélje ki a vizet!
Mosó-szívó üzemmód	
● Hirtelen lecsökken a szívóerő.	– Megtelt a szennyvíztartály (működésbe lépett az úszó)? ➔ ürítse ki a szennyvíztartályt! – Nem áll ferdén a gép (működésbe lépett az úszó)? ➔ helyezze vízszintes felületre a gépet, majd kapcsolja ki, és ismét be!
● Víz lép ki a gép leeresztő nyílásain.	– Lehet, hogy elszennyeződött az úszó a szennyvíztartályban és nem tud mozogni, azaz nem lép működésbe, amikor a tartály megtelik? ➔ tisztítsa meg az úszót és a zsanért! – -Be van helyezve a szennyvíztartály a habmentesítő betéttel, a nedvesszűrővel és a motorvédő szűrővel? ➔ azonnal kapcsolja ki a gépet, szárítsa ki, és szerelje be a hiányzó darabokat!
● A szívótérben szokatlanul nagy víztócsa alakul ki (néhány csepp víz még mindenképpen elfogadható).	– Erősen elszennyeződtek a tömítések és a tömítő felületek? ➔ tisztítsa meg őket! – Nem felejtette ki a nedvesszűrőt vagy a habmentesítő betétet? ➔ ellenőrizze!
● Túl nagy hab képződik a szennyvíztartályban.	– Eredeti THOMAS tisztító koncentrátumot használt? ➔ cserélje ki!
● Annak ellenére, hogy a szivattyú be van kapcsolva, nem lép ki tisztító folyadék.	– Van tisztító folyadék a tisztítóanyag tartályban? ➔ töltsön utána! – Eldugult a permetező tisztítófej? ➔ helyezze kis időre langyos vízbe a tisztítófejet, majd fújja át erősen! – Eldugult a tartály csatlakozó nyílása? ➔ vegye ki a frissvíztartályt, és a hézagtisztító fejjel szívja ki a tartály csatlakozó nyílását (a frissvíztartály és a gép háza közti kapcsolódási helyet) az esetleges szennyeződések eltávolítása érdekében!
● Túl sok nedvesség marad vissza, a folyadékot nem szívja fel tökéletesen a gép.	– Nincs az elektronikus szívóerő-szabályozás minimumra állítva? ➔ állítsa a szívóerőt maximumra (a lámpa narancsszínű fénnyel világít)! – Lehet, hogy nyitva van a fogantyún a mechanikus szívóerő-szabályozás? ➔ zárja le a fogantyún a tológombot! – Jól fekszik fel a tisztítófej a padlóra? ➔ szíváshoz állítsa a tisztítófejet kissé meredekebben!

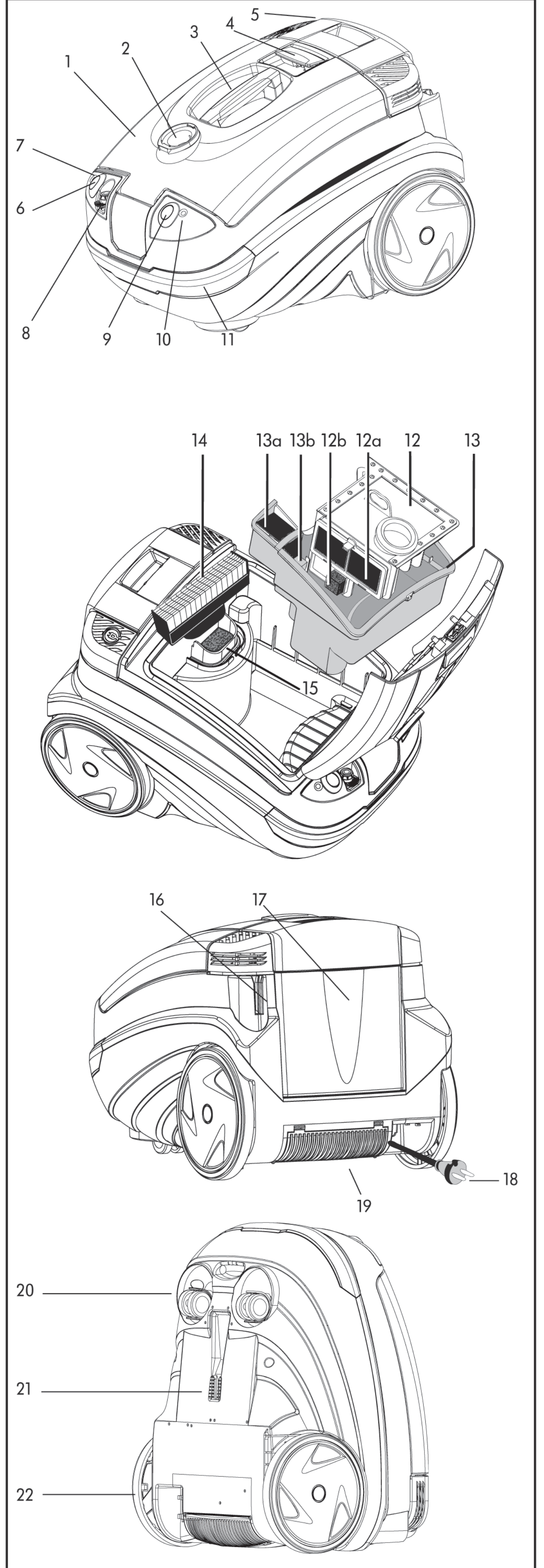
Elektrikli Süpürgenin Parçaları

1. Gövde kapağı
2. Hortum bağlantı yuvası
3. Taşıma kulpu
4. Kapak kilitleme ve açma mandalı
5. Kablo sarma düğmesi
6. Pompa açma/kapama şalteri
7. Işıklı pompa göstergesi
8. Püskürtme hortumu hızlı kuplajı
9. Elektronik emme gücü kontrollü cihaz açma/kapama şalteri (tek dokunuşlu tuş)
10. Elektrikli emme gücü ayarı ışıklı göstergesi
11. Mobilya koruma düzeneği

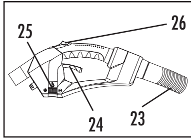
12. Köpüklü plastik filtreli (12a) ve emme filtreli (12b) AQUA filtre (12)
13. Yaş filtreli (13a) ve şamandıralı (13b) kirli su haznesi (13)
14. HEPA filtresi
15. Motor koruma filtresi

16. Emme borusu tutucusu (askı yeri)
17. Çıkarılabilir kapaklı temiz su haznesi
18. Elektrik fişi
19. MKA mikro filtre

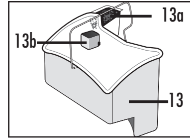
20. Yönlendirici küçük tekerlekler
21. Emme borusu tutucusu (askı yeri)
22. Büyük tekerlekler



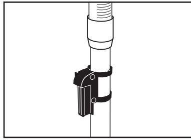
Aksesuarlar



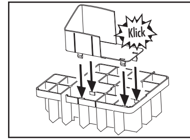
Entegre püskürtme hatlı emme hortumu (23), entegre kapatma valfli (24) boru dirseği, su miktarı kontrolü (25) ve mekanik emme gücü kontrollü (26)



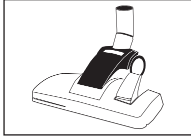
Yaş filtreli (13a) ve şamandıralı (13b) kirli su haznesi (13) *



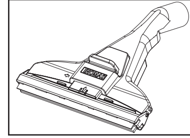
Askı düzenekli, yüksekliği ayarlanabilir teleskopik emme borusu



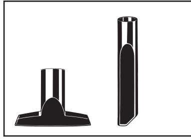
Dışarı sıçramayı önleyici, 2 parça



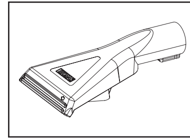
Her türlü sert tabanlar için dışarı çıkabilir fırçaya sahip halı başlığı



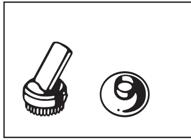
Açılabilir ve çıkarılabilir sert taban adaptörlü (STA) ve püskürtme hortumlu halı püskürtme başlığı



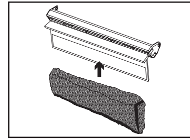
Döşeme başlığı (sandalye, koltuk, otomobil)
Dar aralık başlığı (aralıklar, oluklar, kanallar)



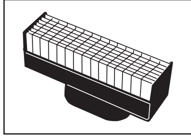
Kısa püskürtme hortumlu döşeme püskürtme başlığı



Emici fırça (mobilya, telefon, klavye)
Sifon başlığı (lavabo ve duş sifonu temizliği)



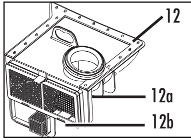
Silme adaptörü + Laminat/Parke için mikroelyaf pad (beyaz, 2 adet) +
Pencereler için mikroelyaf pad (gri, 1 adet)



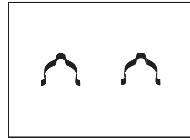
HEPA filtresi *



THOMAS ProTex konsantre halı temizleme deterjanı
THOMAS ProFloor konsantre sert taban temizleme deterjanı



Köpüklü plastik filtreli (12a) ve emme filtreli (12b) komple AQUA filtre (12) *



Püskürtme hortumunu emme borusuna bağlayan 2 boru klipsi

*) Cihaza entegre edilmiştir

Tablo: Uygulama ve Kullanım Olanakları

Temizleme Yöntemi	Uygulama	Aksesuar	Filtre Sistemi
Kuru süpürme	• Halı ve sert tabanlar	Halı başlığı	Komple AQUA filtreli (12) ve yaş filtreli (13a) kirli su haznesi (13) + HEPA filtresi (14) + Motor koruma filtresi (15) + 1 litre su doldurun
	• Mobilyalar, otomobil döşemeleri vs.	Döşeme başlığı	
	• Dar aralıklar, köşeler, otomobil içi, genel olarak zor ulaşılan yerler	Dar aralık başlığı	
Yıkama	• Derin halı temizliği + Leke çıkarma	Halı püskürtme başlığı	Yaş filtreli (13a) kirli su haznesi (13) + Dışarı sıçramayı önleyici + Motor koruma filtresi (15)
	• Derin döşeme temizliği + Leke çıkarma	Döşeme püskürtme başlığı	
	• Taş döşeme temizliği	Halı püskürtme başlığı + Sert taban adaptörü	
	• Laminat/Parke ve laminat temizliği	Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Mikroelyaf pad	
	• Pencere temizliği	Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Mikroelyaf pad + Kısa püskürtme hortumu	
Yaş süpürme	• Meyve suyu, kahve, su vb. gibi su bazında sıvıların emilmesi – Halı – Taş döşeme (fayans, PVC) – Parke ve laminat	Halı püskürtme başlığı Halı püskürtme başlığı + Sert taban adaptörü Halı püskürtme başlığı + Silme adaptörü + Pad	Yaş filtreli (13a) kirli su haznesi + Dışarı sıçramayı önleyici + Motor koruma filtresi (15)

Sizi Tebrik Ederiz ...

Halılarınızı, sert zeminlerinizi ve mobilya döşemelerinizi kolayca temizleyebileceğiniz, birinci sınıf THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürme ve yıkama makinesini tercih ettiğiniz için sizi tebrik ederiz.

Yeni THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazını satın alarak, günlük ev temizliğinde yeni standartlar yaratan özel bir ürünü tercih ettiniz.

Bu makine, sert tabanlar, halı ve halıfleksler veya mobilya döşemeleri gibi farklı yüzeyleri daha iyi ve daha kolay temizlemenize olanak sağlayan, üstün teknolojiye sahip olağanüstü bir yüksek performans süpürgesidir.

Kuru süpürme fonksiyonu sayesinde bu cihaz, kuru kir ve tozları temizlemeye ve yaş süpürme özelliğiyle de su bazında sıvıları emmeye uygundur. Halılarınızın, sert tabanlarınızın (fayans, parke, laminat, PVC), mobilya döşemelerinizin ve pencerelerinizin temizlenmesinde de yıkama makinesi olarak yüksek performans sergiler.

Satın aldığınız cihazı kısa zamanda tanıyabilmeniz ve çeşitli fonksiyonlarından tam olarak faydalanabilmeniz için kullanma kılavuzunu lütfen dikkatle okuyun. Usulüne uygun kullanmanız ve bakımını yapmanız halinde yeni THOMAS cihazınız size uzun yıllar boyunca hizmet edecektir. Yeni cihazınızı severek kullanmanız dileğiyle ...

THOMAS Ekibiniz

Çevrenin Korunması

Ambalaj malzemelerini ve kullanım ömrü dolmuş cihazları gelişigüzel çöpe atmayın!

Cihaz ambalajı:

- Ambalaj kartonu, eski kâğıtların toplandığı yerlere atılabilir.
- Polietilenden (PE) üretilmiş plastik torbayı geri dönüştürülmek üzere ilgili toplama yerlerine teslim edin.

Kullanım ömrü sona eren cihazın değerlendirilmesi:

- Cihazı yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin ve imha öncesinde prizden çekilmiş olan elektrik fişini kesin.



Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan sembol, bu ürünün normal ev çöpü olarak görülmemesi gerektiğine ve elektrikli/elektronik cihazların geri dönüşümüne (recycling) mahsus bir toplama yerine teslim edilmesi gerektiğine işaret eder.

Bu ürünü doğru şekilde imha ederek çevrenin korunmasına ve dolayısıyla insan sağlığına katkıda bulunmuş olursunuz. Ürün yanlış imha edildiğinde çevre ve insan sağlığı için tehlike teşkil eder.

Bu ürünün geri dönüşümü (recycling) hakkında daha ayrıntılı bilgiyi belediyenizden, çöp toplama hizmeti veren kuruluştan veya ürünü satın aldığınız mağazadan edinebilirsiniz.

İlk Kullanım Öncesi

Aşağıda verilen tüm bilgileri lütfen dikkatle okuyun. Bu bilgiler, cihazın güvenliği, kullanımı ve bakımı konusunda önemli açıklamalar içermektedir. Kullanma kılavuzunu itinayla saklayın ve cihazın sizden sonraki sahibine teslim edin.

Güvenlik Uyarıları

- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER yetişkin kişiler tarafından sadece evlerde kullanıma mahsustur.
- Aşağıda belirtilen durumlarda cihazı kesinlikle çalıştırmayın:
  – Elektrik kablosunda hasar oluştuğunda,
  – Cihazda gözle görülür hasar oluştuğunda,
  – Cihaz yere düştüğünde.
- Şebeke voltajı model etiketindeki voltaja uygun olmalıdır.
- Cihazı yanma tehlikesi olan maddelerin depolandığı veya gazların oluştuğu mekânlarda işletmeyin.
- Çalışmakta olan cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın ve çocukların cihazla oynamamalarına dikkat edin.
- Bu cihaz fiziksel, duyumsal veya zihinsel bakımdan özürlü olmaları veya tecrübe ve/veya bilgi yetersizliği nedeniyle cihazı kullanabilecek durumda olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişilerin, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kullanım esnasında denetlendikleri veya cihazın kullanımı konusunda bilgilendirildikleri durumlar istisna teşkil eder. Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkatli olunmalıdır. Cihazın merdiven üzerinde sağlam bir şekilde durmasını sağlayın ve hortumun mevcut uzunluğundan fazla esnetilmemesine dikkat edin. **Cihazı işletim esnasında kesinlikle dikey pozisyona getirmeyin.**
- **Aquafilter sisteminin kullanma kılavuzuna uygun olarak monte edilmediği hallerde TWIN T2 AQUAFILTER cihazını işletim esnasında kuru süpürme için kullanmayın. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.**
- Cihazın üzerine çıkmayın ve hortum sistemini aşırı esnetmeyin veya bükmeyin.
- Özellikle göz ve kulaklar için tehlike oluşturabileceğinden, cihaz çalışırken emici başlık ve boruların kafa yakınlarına getirilmemeleri gerekir.
- Temizleme esnasında cihazdan çıkan sıvıyı insanlara, hayvanlara, prizlere veya elektrikli aletlere doğru tutmayın.
- Hassas cilde sahip kişilerin temizleme solüsyonuyla doğrudan temas etmekten kaçınmaları gerekir. Mukoza zarlarıyla (göz, ağız vs.) temas halinde derhal bol suyla yıkayın.
- Banyo vb. gibi yaş ve nemli mekânlarda uzatma kabloları kullanmayın.
- **Dikkat!** Bu cihaz modeli, örn. boya inceltici, yağ, benzin veya aşındırıcı/yakıcı sıvılar gibi sağlığa zararlı ve çözücü madde içeren sıvıları emmeye uygun değildir.
- **Cihazın filtre performansını olumsuz etkilememek ve hasarları önlemek için, toner veya is/kurum gibi ince tozları süpürmeyin.**
- Yaş/Nemli işletim sonrası tüm hazneleri boşaltın. Kimyasal maddeler (sert taban ve halı temizleme maddeleri) çocukların eline geçmemelidir.
- Ancak orijinal THOMAS temizleme maddeleri kullanıldığında cihaz fonksiyonları ve temizleme etkisi garanti edilebilir.
- **Temizleme / Bakım / Doldurma / Boşaltma gibi çalışmalarda ve arızalarda tüm şalterleri kapatın ve fişi prizden çıkarın.**
- Cihazı dışarıda (açık havada) bırakmayın, doğrudan neme maruz bırakmayın, sıvı içerisine batırmayın ve ısıtma agregatlarının hemen yanında muhafaza etmeyin.
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazında, aksesuarlarda veya elektrik kablosunda (özel kablo gereklidir) meydana gelen hasarları kesinlikle kendiniz onarmayın. Hasarın yetkili müşteri servisinde giderilmesini sağlayın. Cihazda kendi başınıza yapacağınız değişiklikler sağlığınız için tehlike teşkil edebilir. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarların kullanılmalarını sağlayın.
- **Ayrıca, ilerleyen bölümlerde "Kullanıma İlişkin Açıkmalar" başlığı altında verilen bilgileri dikkate alın.**
- **Doğru kullanmak suretiyle cihazın sunduğu yüksek performanstan faydalanın.**
- Üretici, cihazın kullanım amacına aykırı veya hatalı kullanılması nedeniyle oluşan olası hasarlar için sorumluluk kabul etmez.
- Elektrik fişini prizden çıkarırken kesinlikle kabloyu değil, fişi tutarak çekin.
- Elektrik kablosunun ısıya ve kimyasal sıvılara maruz kalmamasına ve keskin kenarlar veya yüzeyler üzerinden çekilmemesine özen gösterin.

Genel Bilgiler

Emme Hortumunun Bağlanması

- Emme hortumunun bağlantı parçasını hortum bağlantı yuvasına takın ve yerine oturana kadar arkaya doğru çevirin.
- Püskürtme hortumunu hızlı kuplaja takın ve yerine oturtun.

Emme Hortumunun Çıkarılması

- Bağlantı parçasındaki butona basın. Bağlantı parçasını ¼ tur yana çevirin ve çekerek çıkarın.
- Püskürtme hortumunu çıkarın. Bu amaçla hızlı kuplajın butonuna basın.

Elektronik Emme Gücü Ayarı

Power ON/OFF butonuna hafif basarak cihazı çalıştırın/kapatın.

- Butona kısa basıldığında:
  Cihaz çalışır; Güç, 900 Watt (ECO kademesi);
  Işıklı gösterge yeşil yanar
- Buton basılı tutulduğunda:
  650 ile 1700 Watt arası kademesiz ve elektronik emme gücü ayarı

Işıklı gösterge yeşil: MIN. 650 Watt - 1125 Watt;
Işıklı gösterge sarı: 1125 Watt - MAX. 1700 Watt.

İlgili MIN veya MAX güce ulaşıldığında ışıklı gösterge kısa bir süre için söner.

- Butona tekrar kısa basıldığında:
  Cihaz kapanır.

AQUAFILTER sistemi özellikle 900 W (ECO kademesi) ile MAX 1700 W arası güçte son derece iyi çalışır.

Bu nedenle MIN gücü (650 W) sadece kısa süreli tercih edin (örn. perdeleri süpürürken).

Mekanik Emme Gücü Ayarı

Emme gücü, mekanik emme gücü ayar düzeneğiyle de (yardımcı hava sürgüsü) ayarlanabilir.

Yardımcı hava sürgüsü kapalı = Maksimum emme gücü,
Yardımcı hava sürgüsü açık = Düşük emme gücü.

Elektronik emme gücü ayar sistemi kullanılırken ve yıkama ve su emme işlemlerinde yardımcı hava sürgüsü kapalı olmalıdır.

Püskürtme Miktarı Mekanik Ayarı

Dikkatinize: Sadece yıkama işleminde kullanılır.

Emme hortumunun kulpunda bulunan püskürtme miktarı mekanik ayar düzeneğiyle, ayar çarkı üzerinden 250 ml (min.) ile 800 ml (max.) arası püskürtme miktarını ayarlayabilirsiniz.



Park Konumu

- Emme borusunu başlık ve hortumla birlikte cihazın arka tarafındaki emme borusu tutucusuna asın.

  Cihaz dikey pozisyonda muhafaza edilecekse, emme borusunu cihazın alt tarafına asın (sadece boşken mümkündür).

Aksesuarların Muhafazası

- Kuru süpürme işletiminde temiz su haznesi aksesuarları muhafaza etmek için kullanılabilir.

Kuru Süpürme



Kullanıma İlişkin Açıklamalar

- **AQUAFILTER sisteminin kullanma kılavuzuna uygun olarak monte edilmediği hallerde TWIN T2 AQUAFILTER cihazını kuru süpürme için kullanmayın. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.**
- **Kuru süpürme isletiminde cihazla büyük miktarlarda sıvı emmeyin.**
- **Cihazla örneğin kakao tozu, un vb. gibi ince tozları büyük miktarda emmeyin.**

AQUA Filtrenin Kullanıma Hazırlanması

TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız fabrika çıkışı kuru süpürme işletimi için donatılmıştır.

Kapak açma mandalını kaldırarak gövde kapağını açın.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın. Kirli su haznesine 1 litre temiz su doldurun.

Komple AQUA filtreyi, kirli su haznesinin iki kılavuz oluğu arkasında tam yerine oturacak şekilde takın. AQUA filtreyi çevreleyen contanın kirli su haznesinin iç tarafına oturmasına ve yaş filtrenin monte edilmiş olmasına dikkat edin.

Emme hortumunu bağlayın ve teleskopik emme borusunu monte edin. İstediğiniz aksesuarı takın.

Optimal filtre etkisini sağlamak için, yaklaşık 40-60 dakika aralıksız işletimden sonra veya kapağın alt tarafında çok sayıda su damlacıkları oluştuğunda, AQUA filtreyi sade suyla kısaca yıkamanız ve kirli su haznesindeki suyu değiştirmeniz tavsiye olunur.

Ilk kullanımda veya çok kirli bir ortamı süpürmede mutlaka ara ara suyun kirlilik derecesini kontrol edin, su çok kirli ise, suyunu değiştirin.

Hijyenik nedenlerden dolayı AQUAFILTER sistemi her kullanım sonrası boşaltılmalı ve temizlenmelidir. Kirli su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

Sıvıların Emilmesi



Kullanıma İlişkin Açıklamalar



THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ile, yere dökülen su bazında tehlikesiz sıvıları (örn. su, kahve vb.) emebilirsiniz.

- **Dikkat!** Benzin, boya inceltici ve soba yağı vb. gibi maddeler emme havasıyla girdap teşekkülü yoluyla patlayıcı buhar ve bileşimler oluşturabilirler.
- Aseton, asit veya çözücüler cihazın yapımında kullanılan malzemelere zarar verebilirler. Temizlikte kullanılan temiz ve kirli sular sorunsuz emilebilir.
- Sıvılar emildikten sonra kirli su haznesini ve kullanılan tüm parçaları temizleyin ve kurumaya bırakın.
- **Kirli su haznesi olmadan cihazla kesinlikle sıvıları emmeyin.**
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız, kap veya leğenlerden büyük miktarlarda sıvıları emmek için uygun değildir.
- Her yaş işletim sonrası cihazı boşaltın ve temizleyin. Kirli su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

2 parçadan oluşan dışarı sıçramayı önleyiciyi birleştirin.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın ve dışarı sıçramayı önleyiciyi takın.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi ve kirli su haznesini cihaza yerleştirin. Yaş filtrenin (13a) ve motor koruma filtresinin (15) takılı olmalarına dikkat edin.

Emme hortumunu bağlayın.

Uygun bir başlık seçin ve başlığı emme borusuna veya el kulpuna takın.

Elektrik fişini cihazdan çıkarın ve prize takın.

Cihazı çalıştırın ve max. emme gücünü ayarlayın.

Emme gücü mekanik ayar düzeneğinin (26) tamamen kapalı olmasına dikkat edin.

Süpürmeye ara verildiğinde emme borusunda bulunan sıvının geri akmasını önlemek için, emme borusunu ve hortumunu motor henüz çalışıyorken birkaç saniye eğri pozisyonda yukarı doğru tutun. Bunu yaptıktan sonra cihazı kapatın.



Kirli su haznesi dolduğunda haznede bulunan şamandıra otomatik olarak emme işlemini durdurur (motorun yüksek devirle çalıştığı duyulur). Cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve kirli su haznesini boşaltın.



Temizleme ve Bakım

Bakım ve temizleme çalışmalarını ancak cihaz kapalı ve elektrik fişi prize takılı değilken yapın.

Sıvılar Emildikten Sonra



Cihazın gövdesini temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

Aşındırıcı/Ovucu deterjanlar veya çözücüler kullanmayın.
Kirli su haznesini boşaltın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi, kirli su haznesini ve yaş filtreyi temiz, gerekirse sıcak suyla temizleyin.

Motor koruma filtresini hasar bakımından kontrol edin, gerekirse akan su altında temizleyin ve icabında değiştirin.

Kirli su haznesindeki şamandıranın (13b) daima temiz ve çalışır durumda olmasını sağlayın. Şamandıra, kirli su haznesi dolduğunda emme işlemini durdurur.

Emme bölmesinde bulunan sıçrayan suyu yumuşak bir bezle kurulayın.

Hortum bağlantı yuvası ve gövde kapağı iç kısmındaki kirlenmeleri giderin.

- Daha kolay temizlemek için gövde kapağı cihazdan çıkarılabilir.

  Bu amaçla kapağı açın ve dikey yönde kaldırın. Kapağı menteşesinden çıkacak şekilde öne doğru bastırın. Ardından kapağı yukarı kaldırarak çıkarın.
- Takmak için gövde kapağını dikey pozisyonda yerine yerleştirin ve kapatın. Kapak otomatik olarak menteşesine oturur.

Temizledikten sonra cihazın ve aksesuarlarının iyice kurumasını sağlayın.

Yıkama



Kullanıma İlişkin Açıklamalar

- **Dikkat!** Benzin, boya inceltici ve soba yağı vb. gibi maddeler emme havasıyla girdap teşekkülü yoluyla patlayıcı buhar ve bileşimler oluşturabilirler.
- Aseton, asit veya çözücüler cihazın yapımında kullanılan malzemelere zarar verebilirler. Temizlikte kullanılan temiz ve kirli sular sorunsuz emilebilir.
- Sıvılar emildikten veya yıkama işletiminden sonra kirli su haznesini ve kullanılan tüm parçaları temizleyin ve kurumaya bırakın.
- **Kirli su haznesi olmadan cihazla kesinlikle yıkama yapmayın veya sıvıları emmeyin.**
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız, kap veya leğenlerden büyük miktarlarda sıvıları emmek için uygun değildir.
- **Dikkat!** Pompayı kesinlikle sıvısız işletmeyin.
- Her yaş temizleme işleminden sonra cihazı boşaltın ve temizleyin. Kirli su ve nemli parçalar, bakteri ve mantar üremesine neden olur (bkz. Temizleme ve Bakım).

Kusursuz neticeler elde etmek için **sadece orijinal deterjanlar** kullanın.

Konsantre temizleme deterjanı ihtiyacınızı size en yakın yetkili satıcıdan veya THOMAS Müşteri Hizmetleri Departmanı'ndan temin edebilirsiniz.

Halı Temizliği Öncesi

- Yaş temizleme işlemine tabi tutacağınız her malzemenin bu işleme uygun olup olmadığını kontrol edin. Örneğin hassas, boyası çıkan veya el dokuması halılarınızı yaş temizlemeyin.

  Halınızın yaş temizlemeye uygun olup olmadığını anlamak için, beyaz bir beze bir miktar deterjan dökün ve halınızın fazla göze çarpmayan bir yerine ovarak sürün. Bez üzerinde boya izine rastlamazsanız, temizleyeceğiniz malzemenin boyasının çıkmayacağından hareket edebilirsiniz.

  Aksi takdirde halı yaş temizlenmemelidir.

  Tereddüt halinde konuya ilişkin uzman bir halı satıcısına başvurun.

  Halıya daha önce halı şampuanı uygulanmışsa, THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER ilk kez kullanıldığında kirli su haznesinde aşırı köpük oluşabilir. Daha fazla köpük oluşumunu önlemek için kirli su haznesine yarım fincan sirke dökün.

  Hava çıkış deliğinden köpük çıkacak olursa, cihazı derhal kapatın ve kirli su haznesini boşaltın.

  Bir defaya mahsus kapsamlı temizlik işlerinde THOMAS konsantre temizleme deterjanları kullanıldığında, söz konusu deterjanlar özel köpük önleyici madde içerdiklerinden, aşırı köpük oluşumu görülmez.

  Halı yaş olduğu sürece üzerine basılmamalıdır.

  Yıkadığınız ve temizlediğiniz halınızın çabuk kurumasını sağlamak için, halının bulunduğu odanın temizleme esnasında ve sonrasında iyice havalandırılması gerekir.

Halı Temizliği

2 parçadan oluşan dışarı sıçramayı önleyiciyi birleştirin.

AQUA filtreyi kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın ve dışarı sıçramayı önleyiciyi takın.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi ve kirli su haznesini cihaza yerleştirin. Yaş filtrenin (13a) ve motor koruma filtresinin (15) takılı olmalarına dikkat edin.

Temiz su haznesini doldurmak üzere çıkarın (dikey pozisyonda



yukarıya doğru çekin) veya doğrudan cihazın içindeyken doldurun. Bu amaçla temiz su haznesinin kapağını kaldırın.

Temiz su haznesini doldururken, kapak valfinin fonksiyonunu olumsuz etkilememek için hazne içine kir girmemesine dikkat edin.

Tutma yerine kadar konsantre deterjan ve su doldurun (azami 2,4 litre).

Halı temizlemek için **THOMAS ProTex konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Uygulama ve dozaj için konsantre temizleme kutusunun üzerindeki etikete bakın.

Ilık su (azami 30 °C) kullanın.

Emme hortumunu bağlayın ve teleskopik emme borusunu monte edin.

Halı püskürtme başlığını monte edin, hızlı kuplajlı püskürtme hortumunu emme borusundan yukarı getirin, kapama valfine dayayın ve döndürerek sabitleyin. Püskürtme hortumunu 2 boru klipsiyle emme borusuna sabitleyin.

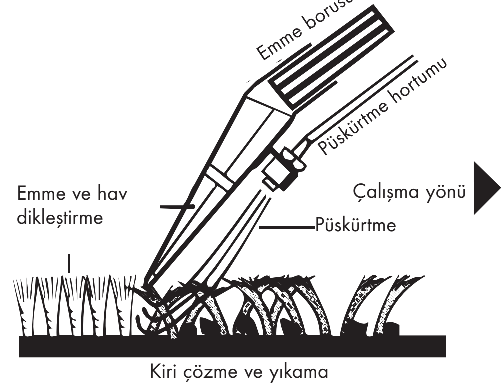
Elektrik fişini cihazdan çıkarın ve prize takın.

Cihazı çalıştırın ve max. emme gücünü ayarlayın. Pompayı çalıştırın. Kontrol lambası yanar.

Püskürtme-Emme Sistemi

- Deterjan basınçla içe doğru püskürtülür
- Kir çözülür ve elyaf dip kısmına kadar yıkanır
- Kirli su maksimum güçle emilir ve halının havı dikleştirilir.

Tüm bunlar tek bir işlemde gerçekleşir.



Kapatma valfinin (24) koluna temizleme sıvısı çıkana kadar basın ve halı üzerindeki başlığı düz hatlar halinde halı üzerinden çekin. Püskürtme miktarı kulpta yer alan ayar çarkıyla kademesiz ayarlanabilir. Halı üzerinde uygulama yaptığınız hattın sonuna ulaştığınızda veya çalışmaya ara verdiğinizde, püskürtme işlemini durdurmak için valf kolunu bırakın. Püskürtülen sıvı emildikten sonra başlığı kaldırın ve hafif üst üste gelmek suretiyle halı üzerinde yeni bir hattı temizlemeye başlayın. Bu şekilde komple yüzey şeritler halinde temizlenebilir.



Temizlenen şeritlerde hâlen sıvı izleri kalırsa, bu yerleri püskürtme yapmadan sorunsuzca tekrar emerek süpürmek mümkündür.

Mekanik emme gücü ayar düzeneğinin (26) tamamen kapalı olmasına dikkat edin.

Aşırı kirli yerlere halı püskürtme başlığını öne doğru hareket ettirirken de temizleme sıvısı uygulayabilirsiniz. Ayrıca, sadece pompayı çalıştırmak suretiyle bir ön muamele de gerçekleştirebilirsiniz.

Halı üzerine çok fazla sıvı yaymamaya dikkat edin. Aksi takdirde halıda ancak uzun bir kuruma sürecinden sonra kaybolan kabarma veya dalgalanmalar oluşabilir.

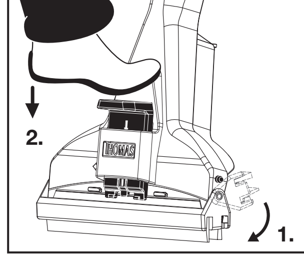


Emme işleminin kesintiye uğramasını önlemek için, temiz su haznesindeki deterjanlı karışım komple tükendikten sonra kirli su haznesini boşaltın.

Bu talimata uyulmadığında, kirli su haznesi dolduğunda haznede bulunan şamandıra otomatik olarak emme işlemini durdurur (motorun yüksek devirle çalıştığı duyulur).

Cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve kirli su haznesini boşaltın.

Sert Taban Temizliği



Halı püskürtme başlığındaki sert taban adaptörünü katlayarak açın ve sürgüyü çalıştırarak emniyete alın.

Bu sistemle fayans, taş döşeme, PVC gibi sert taban döşemelerinizi temizleyebilir ve aynı işlemle kurutabilirsiniz.

Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Sert tabanları temizlemek için **THOMAS ProFloor konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Örneğin linolyum, PVC, fayans, parlatılmış taş döşemeler ve laminat parke gibi düz taban döşemelerinin mikroelyaf pad yardımıyla bakım temizliği

– Genel açıklamalar:



Taban döşemesinin doğru bakımı garanti koşullarımızın önemli bir parçasıdır !



Taban döşemesi üreticisinin özel bakım talimatları mutlaka dikkate alınmalıdır.

Agresif üniversal deterjanlarla yapılan temizlik ve bakım çalışmaları yüzeyin koruyucu tabakasına zarar verebilir veya tahrip edebilir.

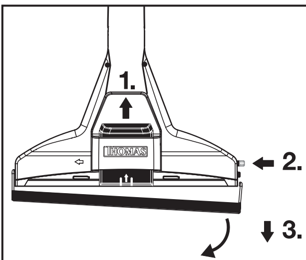
Bakım temizliği kuru süpürme ve hafif nemli silme yoluyla gerçekleşir.

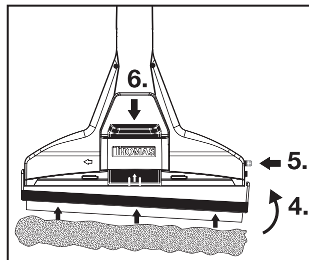
Hafif nemli silme şu anlama gelir: Taban 3-5 dakika sonra komple kurumuş olmalıdır. Bu yöntemi laminat parkelerde ancak üretici tarafından önerilmesi halinde uygulayın.

Üretim esnasında oluşan kalıntıların temizlenmesi için mikroelyaf pad ilk kullanım öncesi yıkanmalıdır.

Örneğin linolyum, PVC, fayans, parlatılmış taş döşemeler ve laminat parke gibi düz taban döşemelerinin bakım temizliği için **THOMAS ProFloor konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.

Demontaj/Montaj:



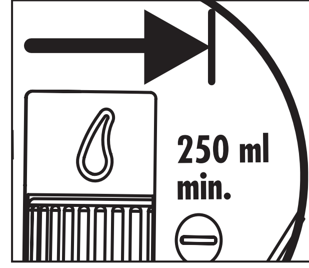


Katlanabilir sert taban adaptörünü halı püskürtme başlığından demonte etmek için sürgüyü yukarıya çekin ve ardından başlığın kırmızı kilit sürgüsünü içe doğru bastırın. Sert taban adaptörünü menteşesinden çözün ve çıkarın.

Silme adaptörünün montajı işlemleri tersine takip ederek gerçekleşir.

Mikroelyaf pad, başlığın emme kanalı açık / serbest kalacak şekilde cırt bantla pervaza sabitlenmelidir.

Su miktarı regülatörünü (25) „min" konumuna getirin. Mikroelyaf pad (beyaz) nemleninceye kadar 2-3 saniye boyunca püskürtme yapın.



Parke veya ahşap döşeme elemanlarının kenar kısımları neme karşı yeterince korunmamış olabileceğinden, yüzeyin tamamen ıslanmasından genel olarak kaçınılmalıdır.

Pencere Temizliği

Silme adaptörünü halı püskürtme başlığına takın. Montaj için bkz. Düz taban döşemelerinin bakım temizliği.

Pencere temizliğine mahsus mikroelyaf pad (gri), cırt bantla pervaza sabitlenmelidir.

Bu sistemle pencerelerinizi ve diğer cam yüzeyleri temizleyebilir ve aynı işlemle kurutabilirsiniz.

Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Döşeme Temizliği

Mobilya döşemelerini, otomobil koltuklarını vb. temizlemek için döşeme püskürtme başlığını kullanın. Söz konusu başlığı sürerek el kulpuna geçirin. Püskürtme hortumunu kapama valfine sabitleyin.

Döşeme temizliği esnasında çok fazla sıvı tatbik etmemeye dikkat edin. Aksi takdirde, döşemenin alt yapısına bağlı olarak kuruma süresi uzayabilir. Miktar ayarı el kulpundan yapılır.

Yapılması gerekenler için bkz. Halı Temizliği.

Döşemeleri temizlemek için **THOMAS ProTex konsantre temizleme deterjanı** tavsiye olunur.



Temizleme ve Bakım

Bakım ve temizleme çalışmalarını ancak cihaz kapalı ve elektrik fişi prize takılı değilken yapın.

Yıkamadan Sonra



Cihazın gövdesini temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

Aşındırıcı/Ovucu deterjanlar veya çözücüler kullanmayın.

Temiz su haznesini çıkarın ve boşaltın.

Kirli su haznesini boşaltın.

Dışarı sıçramayı önleyiciyi, kirli su haznesini ve yaş filtreyi temiz, gerekirse sıcak suyla temizleyin.

Motor koruma filtresini hasar bakımından kontrol edin, gerekirse akan su altında temizleyin ve icabında değiştirin.

Kirli su haznesindeki şamandıranın (13b) daima temiz ve çalışır durumda olmasını sağlayın. Şamandıra, kirli su haznesi dolduğunda emme işlemini durdurur.

Emme bölmesinde bulunan sıçrayan suyu yumuşak bir bezle kurulayın.

Hortum bağlantı yuvası ve gövde kapağı iç kısmındaki kirlenmeleri giderin.



Daha kolay temizlemek için gövde kapağı cihazdan çıkarılabilir.



Bu amaçla kapağı açın ve dikey yönde kaldırın. Kapağı menteşesinden çıkacak şekilde öne doğru bastırın. Ardından kapağı yukarı kaldırarak çıkarın.

Takmak için gövde kapağını dikey pozisyonda yerine yerleştirin ve kapatın. Kapak otomatik olarak menteşesine oturur.

Pompa ve ventillerin temizlenmesi için temiz su tankını doldurunuz (temiz su ile) ve püskürtme sistemini, örneğin bir leğen üzerinde çalıştırınız (kapatma ventili üzerindeki kolu kullanınız).

Temizledikten sonra cihazın ve aksesuarlarının iyice kurumasını sağlayın.

Sistemde kalan artık basıncı boşaltmak için kapama valfinin kolunu işletin.

Kuru Süpürme Sonrası

1. AQUA filtre sistemi

Kapak açma mandalını kaldırarak gövde kapağını açın.

Kirli su haznesini çıkarın.

AQUA filtreyi (12) kulpundan tutarak kirli su haznesinden çıkarın ve kirli suyu dökün (örn. tuvalete).

Köpüklü plastik filtreyi (12) çıkarın. Bu amaçla AQUA filtredeki çerçeveyi hafif yukarıya doğru çekin ve yana yatırın.

AQUA filtreyi, köpüklü plastik filtreyi, yaş filtreyi ve kirli su haznesini deterjan kullanmadan sade suyla iyice yıkayın.

AQUA filtre ünitesini yeniden kullanmadan önce kurumaya bırakın.

Kir ve tiftik emme filtresini (12b) tıkadığında, filtreyi kolayca temizleyebilmek amacıyla çıkarabilirsiniz. Temizledikten sonra emme filtresini tekrar monte edin.



Hortum bağlantı yuvasındaki kiri ve tiftikleri giderin.

2. HEPA filtresi

TWIN T2 AQUAFILTER cihazınız yüksek kaliteli HEPA filtresiyle (14) donatılmıştır. Bu filtre, ihtiyaçlarınıza ve evinizdeki tozun türüne göre birkaç kez temizlenebilir.

Filtre, kullanıma bağlı olarak ve emme gücü zayıfladığında (ancak en geç her altı ayda bir) temizlenmelidir.

HEPA filtresini cihazdan çıkarın ve sabit bir yüzey üzerine dikkatle vurmak suretiyle kir ve tozunu dökün.

Kirlenme daha yoğun ise, filtreyi deterjan kullanmadan sade suyla yıkayabilir ve ardından yine dikkatle vurmak suretiyle kurutabilirsiniz.

Temizlemek için fırça kullanmayın. Tekrar kullanmadan önce filtrenin iyice kurumasını bekleyin.

HEPA filtresini temizlerken filtre lamellerine zarar vermeyin.

HEPA filtresini temizlemenize rağmen cihazın emme gücünde belirgin bir düzelme olmuyorsa, filtrenin yenisiyle değiştirilmesi gerekir.

3. MKA mikro filtre

MKA mikro filtre (19) altı ayda bir değiştirilmelidir.

Bu amaçla hava kapağındaki iki plastik kolu aşağı doğru bastırın ve hava kapağını açın.

MKA mikro filtreyi değiştirin. Hava kapağını tekrar kapatın.

Ardıl İhtiyaçlar / Özel Aksesuarlar

THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürgeniz için çok sayıda özel aksesuarlar ve ardıl ihtiyaç malzemeleri mevcuttur.

Bu konuya ilişkin bilgileri ekte sunulan cevap kartı yardımıyla veya yetkili satıcınızdan veya doğrudan THOMAS Müşteri Hizmetleri Departmanı'ndan temin edebilirsiniz.

Dikkatinize!
Ancak orijinal THOMAS aksesuarları kullanıldığında cihaz fonksiyonları ve temizleme etkisi garanti edilebilir.

Müşteri Hizmetleri

Size en yakın THOMAS Müşteri Hizmetleri Merkezi'nin adresini yetkili satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Başvuru esnasında THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER cihazınızın model etiketindeki bilgileri de bildirin.

Cihaz güvenliğinin korunması için tüm onarım çalışmaları, özellikle elektrik taşıyan parçalarda yapılacak onarım çalışmaları, ancak uzman elektrikçiler tarafından yapılmalıdır.

Bu nedenle, arıza halinde yetkili satıcınıza veya doğrudan Müşteri Hizmetleri Departmanı'na başvurun.

Tel.: 0 27 35 /788-581 veya 582
Faks: 0 27 35 /788-599

GARANTİ

Satıcının satış sözleşmesinden kaynaklanan garanti yükümlülüklerine bağlı olmaksızın, bu cihaz için aşağıda belirtilen koşullar çerçevesinde garanti hizmeti sunuyoruz:

1. Garanti süresi, cihazın nihai alıcıya/tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren başlamak üzere 24 aydır. Ürünün ticari amaçla veya benzer derecede yıpranacak şekilde kullanılması halinde garanti süresi 12 aya düşer. Garanti hakkını ileri sürebilmek için satın alma makbuzunun/kasa fişinin ibraz edilmesi zorunludur.

2. Garanti süresi içerisinde kanıtlandığı üzere kusurlu imalat veya malzeme hatasından kaynaklanan tüm önemli fonksiyon hataları, tercihimize göre kusurlu parçaları tamir etmek veya kısmen yenileme yoluyla tarafımızca giderilir. Değiştirilen parçalar bizim mülkiyetimize geçer. Garanti hizmeti, örn. cam, plastik ve lambalar gibi kolay kırılabilen parçaları kapsamaz. Kusurlar, tespit edildikten hemen sonra garanti süresi içerisinde tarafımıza bildirilmelidir. Garanti süresi içerisinde meydana gelen fonksiyon hatalarının giderilmesi için gerekli olan yedek parçalar ve işçilik için ücret talep edilmez. Müşteri servisimizden haksız yere faydalanılması halinde oluşan masraflar müşteriye aittir. Onarımın müşterinin mekânında veya kurulum yerinde yapılması sadece büyük cihazlarda talep edilebilir. Diğer cihazlar en yakın müşteri servisimize veya sözleşmeli tamirhaneye teslim edilmeli veya fabrikaya gönderilmelidir.

3. Cihazın değeri ve kullanıma elverişliği bakımından önem teşkil etmeyen değişiklikler, suyun kimyasal ve elektrokimyasal etkisi nedeniyle oluşan hasarlar ve genel anlamda anormal çevre koşulları nedeniyle beliren hasarlar garanti yükümlülüğünü doğurmaz. Normal aşınma ile kullanma kılavuzuna uyulmaması veya cihazın kullanım amacına aykırı kullanılmasından doğan hasarlar için garanti hizmeti talep edilemez.

4. Tarafımızca yetkilendirilmeyen kişilerin cihaza müdahale etmeleri veya cihazı onarmaları halinde garanti hizmeti talep hakkı düşer.

5. Yerine getirilen garanti hizmetleri, gerek cihazın gerekse takılan yedek parçaların garanti süresini uzatmaz veya yenilemez: Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple cihazın garanti süresiyle birlikte sona erer.

6. Yasaların öngördüğü zorlayıcı sorumluluğun dışında, özellikle cihazın haricinde meydana gelen hasarların tazmini olmak üzere ilaveten veya daha başka hak ve talepler ileri sürülemez.

Garanti süresi sona erdikten sonra da müşteri servisimizden faydalanabilirsiniz. Lütfen cihazı satın aldığınız mağazaya veya doğrudan Müşteri Hizmetleri Departmanı'na başvurun.

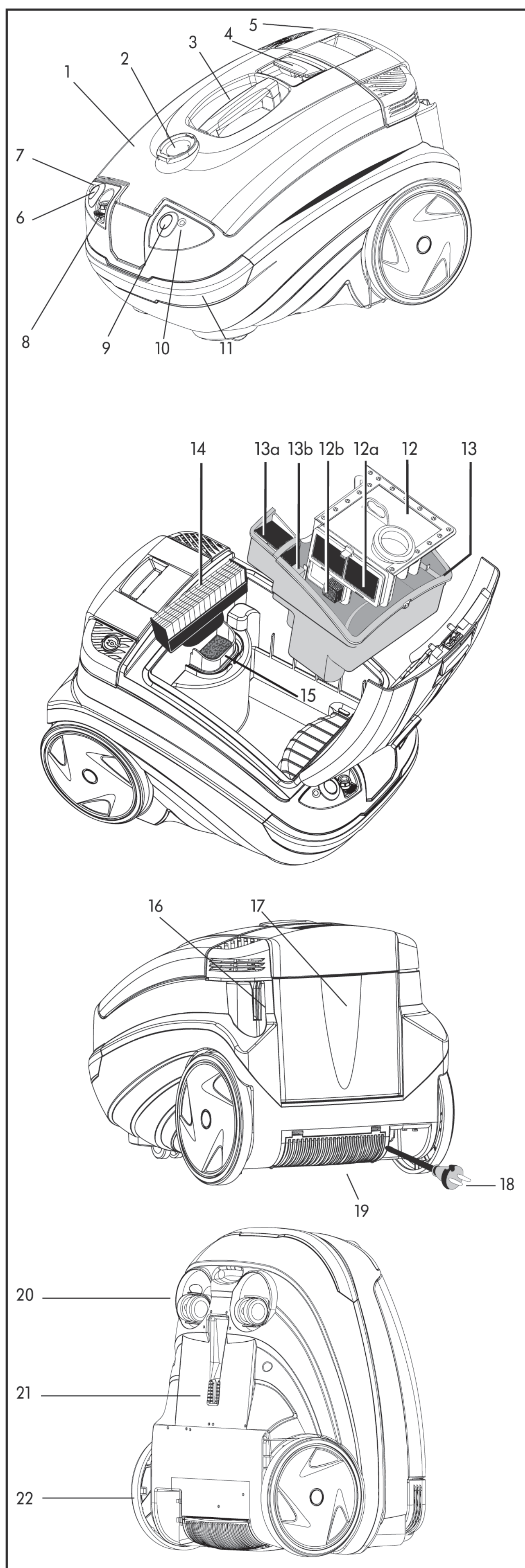
Sorunların Giderilmesi

THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER süpürgeniz, beklenenin aksine sizi tatmin edecek şekilde çalışmayacak olursa, Müşteri Hizmetleri Departmanı ile temasa geçmeden önce, söz konusu arızanın basit bir nedenden kaynaklanıp kaynaklanmadığını anlamak için aşağıda belirtilen kontrolleri yapın.

Meydana gelen arızalar/ Hatalı fonksiyonlar	**– Olası nedenleri / Çözüm**
Genel (tüm fonksiyonlar)	
● Cihaz çalışmıyor	– Elektrik kablosu, elektrik fişi ve prizde herhangi bir kusur var mı? ➔ Kontrol etmeden önce elektrik fişini prizden çıkarın, olası onarım çalışmalarını ancak yetkili ve uzman kişilere yaptırın – Cihazın açma/kapama şalteri açık mı? ➔ Kontrol edin
Kuru süpürme	
● Süpürme esnasında toz çıkıyor	– AQUAFILTER sistemi kullanma kılavuzuna göre monte edildi mi? – Kirli su haznesinde yeterince su var mı ve emme filtresi komple suyun içinde mi? ➔ Kontrol edin – Emme filtresi kir ve toz nedeniyle tıkanmış mı veya hortum bağlantı yuvasındaki gözenekler kapanmış mı? ➔ Demonte edin, temizleyin veya suyla yıkayın
● Emme gücü gitgide azalıyor	– HEPA filtresi tıkalı mı? ➔ HEPA filtresini temizleyin – Başlık, emme borusu veya emme hortumu kaba kir nedeniyle tıkalı mı? ➔ İşletim esnasında hortumun esnetilmesi tıkanmayı çözer, tıkanıklığı giderin
● Emme gücü düşük	– Hortum bağlantı yuvasındaki Aqua enjeksiyon nozulu tıkalı mı? ➔ Demonte edin, temizleyin veya suyla yıkayın – HEPA filtresi tıkalı mı? ➔ HEPA filtresini temizleyin – Başlık, emme borusu veya emme hortumu kaba kir nedeniyle tıkalı mı? ➔ İşletim esnasında hortumun esnetilmesi tıkanmayı çözer, tıkanıklığı giderin – Cihazın kapağı doğru şekilde takıldı mı? ➔ Kontrol edin – Elektronik emme gücü ayarı MIN konumunda mı? ➔ Emme gücünü MAX konumuna getirin (lamba turuncu yanar) – El kulpundaki mekanik emme gücü ayar düzeneği açık mı? ➔ El kulpundaki sürgüyü kapatın
● Gövde kapağının iç tarafında çok sayıda su damlası mevcut	– AQUAFILTER sisteminde muhtemelen aşırı toz birikti. ➔ AQUAFILTER sistemini temizleyin, suyu değiştirin
Yıkama	
● Emme gücü aniden azalıyor	– Kirli su haznesi dolu mu (şamandıra devreye girer)? ➔ Boşaltın – Cihaz eğri mi duruyor (şamandıra devreye girer)? ➔ Cihazı düz konuma getirin, kapatın ve tekrar çalıştırın
● Cihazın hava çıkış deliklerinden su çıkıyor	– Kirli su haznesindeki şamandıra kirli mi veya işlemiyor mu? Hazne dolduğunda şamandıra devreye giremiyor mu? ➔ Şamandırayı ve menteşeyi temizleyin – Kirli su haznesi dışarı sıçramayı önleyici, yaş filtre ve motor koruma filtresiyle birlikte takıldı mı? ➔ Cihazı derhal kapatın ve kurutun, eksik parçaları monte edin
● Emme bölmesinde olağandan fazla miktarda su birikiyor (birkaç damla su tamamen normaldir)	– Contalar ve sızdırmaz yüzeyler aşırı kirlendi mi? ➔ Temizleyin – Yaş filtre veya dışarı sıçramayı önleyici unutuldu mu? ➔ Kontrol edin
● Kirli su haznesinde olağandan fazla köpük oluşuyor	– Orijinal THOMAS temizleme deterjanı kullanıldı mı? ➔ Değiştirin
● Pompa açık olmasına rağmen temizleme sıvısı gelmiyor	– Püskürtme maddesi haznesinde temizleme sıvısı var mı? ➔ Doldurun – Püskürtme başlığı tıkandı mı? ➔ Başlığı bir süre ılık suda bekletin ve ardından kuvvetle üfleyerek temizleyin. – Hazne bağlantı yuvası tıkandı mı? ➔ Temiz su haznesini sökün ve olası kirlenmeleri gidermek için hazne bağlantı yuvasını (temiz su haznesiyle gövde arasındaki bağlantı noktası), dar aralık başlığıyla iyice temizleyin
● Artık nem oranı yüksek, temizleme sıvısı yeterli derecede emilmiyor	– Elektronik emme gücü ayarı MIN konumunda mı? ➔ Emme gücünü MAX konumuna getirin (lamba turuncu yanar) – El kulpundaki mekanik emme gücü ayar düzeneği açık mı? ➔ El kulpundaki sürgüyü kapatın – Başlık doğru şekilde zeminle temas ediyor mu? ➔ Emmek için başlığı biraz daha dik pozisyonda tutun

Rysunki

1. Pokrywa odkurzacza
2. Gniazdo wlotowe
3. Uchwyt
4. Zamek pokrywy
5. Przycisk zwijacza kabla
6. Przycisk Włączony/Wyłączony (ON/OFF) pompy czyszczącej.
7. Wskaźnik optyczny pracy pompy
8. Króciec (pod klapką)
9. Przycisk Włączony/Wyłączony wraz ze elektronicznym wskaźnikiem regulatory siły ssania.
10. Wskaźnik optyczny elektronicznego wskaźnika regulatory siły ssania.
11. Listwa chroniąca meble

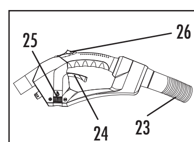


12. Filtr wodny (12) z filtrem piankowym (12a) i filtrem sitkowym (12B)
13. Zbiornika na brudną wodę (13) z filtrem mokrym (13a) i pływakiem (13b)
14. Filtr HEPA
15. Filtr chroniący silnik

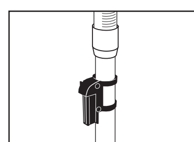
16. Zaczep do parkowania
17. Zbiornik na czystą wodę ze zdejmowaną pokrywą
18. Przewód zasilający
19. Mikrofiltr

20. Małe, ruchome kółka
21. Zaczep do parkowania
22. Duże koła jezdne

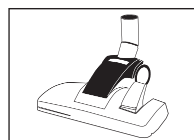
Akcesoria



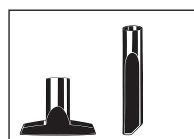
Rura ssąca (23) z zintegrowanym zaworem spryskiwacza (instrukcja spryskiwania) (24), regulatorem strumienia wody (25) i mechanicznym zaworem siły ssania (26)



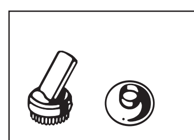
Rura teleskopowa o regulowanej długości z uchwytem do parkowania



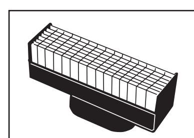
Szczotka do dywanów z przełącznikiem trybu pracy i walcem szczotkowym do podłóg twardych każdego typu



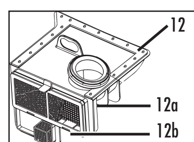
Ssawka tapicerska (krzesła, kanapy, samochód)
Ssawka szczelinowa (wąskie szczeliny, połączenia, rogi)



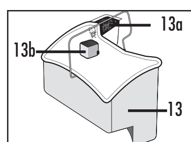
Końcówka do czyszczenia delikatnych elementów
Ssawka do czyszczenia syfonów (zlewy, brodziki)



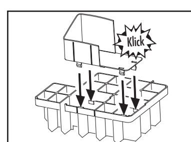
Filtr HEPA *



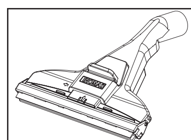
Filtr wodny (12) z filtrem piankowym (12a) i filtrem siatkowym (12b) *



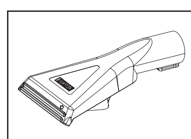
Zbiornik na brudną wodę(13) z filtrem mokrym (13a) i pływakiem (13b) *



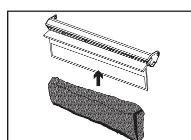
2 sekcje filtra anty-rozbryzgowego



Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów z przesuwnym adapterem do podłóg twardych (HBA) wraz z krótką instrukcją obsługi



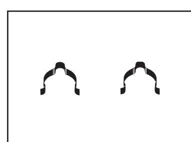
Ssawka natryskowa



Adapter + ściereczka z mikrofibry do podłóg laminowanych i parkietów (biała, 2 połączenia), ściereczka z mikrofibry do szyb (szara, 1 połączenia)



THOMAS ProTex – skoncentrowany płyn do czyszczenia dywanów
THOMAS ProTex – skoncentrowany płyn do czyszczenia podłóg twardych



2 klipsy do szybkiego łączenia wężyka do rury ssącej

*) wewnątrz urządzenia

Tabela: Przykład użycia odkurzacza

Metoda czyszczenia	Funkcja	Akcesoria	System filtracji
Odkurzanie	• Dywany i podłogi twarde • Meble i tapicerka samochodowa • Zakrzywienia, kąty, czyszczenie samochodu oraz innych trudno dostępnych miejsc	• Ssawka do dywanów • Ssawka tapicerska • Ssawka szczelinowa	Zbiornika na brudną wodę (13) wraz z filtrem mokrym (13a) z kompletnym filtrem wodnym (12) + filtr HEPA (14) + filtr chroniący silnik (15) + uzupełniony 1 litrem wody
Pranie	• Czyszczenie silnie zabrudzonych dywanów oraz usuwanie plam • Czyszczenie silnie zabrudzonej tapicerki oraz usuwanie plam • Czyszczenie podłóg kamiennych • Czyszczenie podłóg laminowanych i parkietów • Czyszczenie okien	• Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów • Ssawka natryskowa • Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter do podłóg twardych • Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter + ściereczka z mikrofibry • Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter+ ściereczka z mikrofibry + rurka natryskowa do dysz	Zbiornika na brudną wodę (13) wraz z filtrem mokrym (13a) + wkład anty rozbryzgowy + filtr chroniący silnik (15)
Odkurzanie na mokro	Wysysanie płynów takich jak soki, kawa, woda etc. • z dywanów •z podłóg kamiennych •z parkietów i podłóg laminowanych	• Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów • Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter do podłóg twardych • Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter +ściereczka z mikrofibry	Zbiornika na brudną wodę (13) wraz z filtrem mokrym (13a) + wkład anty rozbryzgowy + filtr chroniący silnik (15)

Gratulujemy ...

... zakupu odkurzacza THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, produktu najwyższej jakości, który umożliwi Ci czyszczenie dywanów, różnego rodzaju podłóg twardych i mebli tapicerowanych.

Kupując TWIN T2 AQUAFILTER wybrałeś produkt ekskluzywny, który wprowadza nowe standardy w codziennym sprzątaniu.

To niezwykły odkurzacz oparty na nowoczesnej technologii zapewniający czyszczenia szybciej i bardziej efektywnie różnych powierzchni takich jak dywany, podłogi twarde, wykładziny dywanowe, meble tapicerowane. Korzystając z urządzenia oszczędzasz zarówno czas jak i siły poświęcone na sprzątanie.

Odkurzacz skutecznie usuwa zarówno nieczystości jak i kurz. Jednocześnie może być używany do usuwania rozlanych płynów. Szczególnie ważną cechą urządzenia jest jego uniwersalność. Jako odkurzacz piorący czyści skutecznie dywany i twarde podłogi (terakotę, parkiet, panele podłogowe, PCV) oraz meble tapicerowane i okna.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, która umożliwi Państwu zapoznanie się z urządzeniem i jego różnorodnymi cechami tak aby mogli Państwo z niego w pełni korzystać. Nowe urządzenie firmy THOMAS będzie służyło Państwu długo o ile będzie należycie eksploatowane i wykorzystywane. Życzymy Państwu dużo radości z korzystania z tego urządzenia.

Pracownicy firmy THOMAS.

W trosce o ochronę środowiska naturalnego

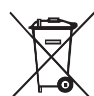
Nie wyrzucaj elementów opakowania i zużytych urządzeń.

Elementy opakowania:

- Opakowania kartonowe nadają się do przetworzenia i ponownego wykorzystania. Należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki surowców wtórnych
- Elementy plastikowe posiadają oznaczania wskazujące na rodzaj surowca i możliwość recyclingu.

Składowanie urządzeń po ich wykorzystaniu:

- Urządzenia elektryczne należy składować wg lokalnych zaleceń ale zanim oddasz urządzenie odetnij od niego wtyczkę



Oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie może być one traktowane jak inne śmieci. Zużyte urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyclingiem urządzeń elektrycznych.

Stosując się do zasad recyclingu urządzeń elektrycznych pomożesz uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego jakie mogą być związane z niewłaściwym sposobem utylizacji tego urządzenia.

W celu uzyskania więcej informacji na temat recyclingu tego urządzenia skontaktuj się lokalnym wydziałem ochrony środowiska, punktem recyclingu urządzeń elektrycznych lub ze sklepem gdzie nabyłeś ten produkt.

Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, która zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji odkurzacza. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku odstąpienia odkurzacza innemu użytkownikowi należy pamiętać również o przekazaniu niniejszej instrukcji obsługi.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Odkurzacz spełnia wymagania międzynarodowych norm bezpieczeństwa. Odkurzacz należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o parametrach: 230V, 16 A. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający podczas przesuwania odkurzacza lub wyjmowania wtyczki przewodu z gniazdka elektrycznego. Nie zalecamy używania przedłużaczy, rozgałęziaczy itp. do podłączenia odkurzacza.
- Nie używać odkurzacza, jeżeli:
  – przewód zasilający jest uszkodzony;
  – akcesoria lub elementy odkurzacza są wyraźnie uszkodzone.
- Przed każdorazowym użyciem odkurzacza należy sprawdzić, czy wszystkie filtry są prawidłowo włożone na ich miejsca. Należy unikać przesuwania odkurzacza/szczotki po leżącym przewodzie zasilającym. Można uszkodzić izolację przewodu. Odkurzacz jest przeznaczony do użytku w warunkach gospodarstwa domowego, w pomieszczeniach zamkniętych. Nie zbliżać szczotki włączonego odkurzacza do ludzi i zwierząt.
- Nie dotykać odkurzacza mokrymi rękami /stopami.
- Nie odkurzać pyłów, zapałek, gorącego popiołu, niedopałków papierosów itp.
- Nie używać odkurzacza do pochłaniania substancji niebezpiecznych dla zdrowia, żrących lub rozpuszczalników.
- **Nie należy odkurzać takich substancji jak toner lub sadza ponieważ obniżają one skuteczność działania filtrów. Może to także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**
- Zwracać szczególną uwagę, aby dzieci nie znajdowały się w pobliżu pracujących urządzeń elektrycznych.
- To urządzenie nie powinno być używane samodzielnie przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz przez osoby nie posiadające doświadczenia lub nie będące w pełni świadome, chyba że przebywają pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nie poinstruowane, jak należy używać urządzenia. Dzieci używające urządzenie powinny być pod opieką dorosłych, którzy powinni pamiętać, że urządzenie nie jest zabawką.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i szorstkich powierzchni.
- Nie używać odkurzacza w otoczeniu łatwopalnych gazów/płynów oraz w pobliżu gorących/palnych materiałów.
- **Nigdy nie używaj TWIN T2 AQUAFILTER do odkurzania „na sucho" bez podłączenia systemu filtra wodnego. Urządzenie musi być podłączone wg. instrukcji zawartej w tym dokumencie. W innym przypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu lub zniszczeniu.**
- Odkurzacz powinien był obsługiwany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Zawsze opróżniaj zbiornik na wodę po użyciu urządzenia.
- Do wszystkich czynności serwisowych i napraw upoważniony jest wyłącznie personel autoryzowanych zakładów serwisowych Thomas.
- Przed wymianą filtrów oraz opróżnianiem lub otwieraniem zbiornika odkurzacza lub innymi czynnościami konserwacyjnymi należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Filtry powinny być regularnie wymieniane. Sprzedaż prowadzą autoryzowane zakłady serwisowe.
- Po użyciu odkurzacza należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- **Nie używać odkurzacza na wolnym powietrzu, w warunkach podwyższonej wilgotności lub temperatury.**
- **Przewód zasilający można wymienić wyłącznie w autoryzowanym zakładzie serwisowym.**
- Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez nieuprawnione osoby stwarzają ryzyko niebezpieczeństwa dla urządzenia oraz użytkownika.
- W przypadku usterki należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Thomas.
- Producent wyklucza swoją odpowiedzialność za usterki/wypadki oraz ich konsekwencje w przypadku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Wskazówki ogólne

Jak zamontować rurę ssącą

- włożyć rurę w gniazdo wlotowe odkurzacza i obrócić w lewo aż do momentu zatrzaśnięcia.
- włóż wężyk natryskowy do króćca.

Jak zdemontować rurę ssącą

- naciśnij przycisk na elemencie łączącym. Obróć element łączący o ćwierć obrotu i pociągnij.
- usuń wężyk; aby to zrobić naciśnij przycisk odblokowujący.

Elektroniczna regulacja siły ssania

Uruchom urządzenie naciskając przycisk Włącz/Wyłącz

1. Naciśnij szybko na przycisk:

   Urządzenie zostanie uruchomione w trybie ECO osiągając poziom mocy silnika 900 W; zapali się zielona lampka.
2. Przytrzymaj przycisk:
   Moc urządzenia będzie się zmieniać w sposób ciągły w zakresie od 650 do 1700 Watt.

Jeżeli pali się zielona lampka: moc urządzenia od 650 Watt do 1125 Watt.

Jeżeli pali się lampka żółta: moc urządzenia od 1125 Watt do max. 1700 Watt.

Lampka gaśnie kiedy urządzenie osiąga maksymalne lub minimalne wartości mocy.

3. Naciśnij przycisk jeszcze raz:
   Urządzenie wyłączy się.

TWIN tt AQUAFILTER osiąga szczególnie dobry poziom filtracji przy wartościach mocy pomiędzy 850 W (ECO) i 1600 W.

Tak więc używaj urządzenia przy minimalnej wartości mocy (650 Watt) tylko na krótki czas (odkurzając np. zasłony).

Mechaniczna regulacja siły ssania

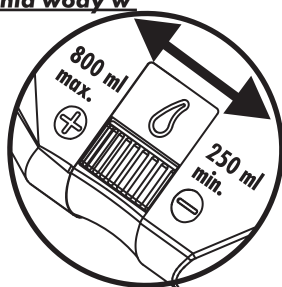
Siła ssania może też być regulowana za pomocą mechanicznego regulatora siły ssania (suwak znajdujący się na uchwycie rury ssącej)

Suwak zamknięty = max siła ssania.
Suwak otwarty = min siła ssania.

Przy elektronicznej regulacji sily ssania oraz przy zasysaniu prania lub wody, boczny suwak powietrza musi być zawsze zamknięty.

Mechaniczny regulator strumienia wody w spryskiwaczu:

Uwaga: regulator może być używany tylko gdy wsysana jest woda w procesie prania
Możesz mechanicznie dozować ilość spryskiwanej wody od 250 ml (min) do 800 ml (max) obracając kółkiem regulatora umieszczonym na rękojeści rury ssącej.



Parkowanie

- zawieś rurę teleskopową odkurzacza wraz ze szczotką i rurą ssącą na zaczepie umieszczonym w tylnej części urządzenia.
- jeżeli odkurzacz znajduje się w pozycji pionowej zawieś rurę na zaczepie znajdującym się na spodzie urządzenia (ten sposób parkowania można stosować tylko gdy urządzenie jest puste).

Przechowywanie akcesoriów

Zbiornika na czystą wodę może być użyty do przechowywania akcesoriów, kiedy odkurzacz stosujemy do odkurzania (na sucho).

Odkurzanie



Informacje dla użytkownika

- **Nie używaj odkurzacza TWIN T2 AQUAFILTER do odkurzania „na sucho" jeżeli system FILTRA WODNEGO nie został zainstalowany wg. zasad opisanych w instrukcji obsługi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.**

- **Nie odkurzaj dużych ilości płynów podczas odkurzania „na sucho".**

- **Nie odkurzaj dużych ilości sypkich substancji takich jak czekolada w proszku, mąka, cement etc.**

Aby przygotować FILTR WODNY do pracy

Aby przygotować Twój TWIN T2 QUAFILTER do pracy należy wykonać następujące czynności:

Otwórz odkurzacz poprzez podniesienie pokrywy.

Wyjmij FILTR WODNY ze zbiornika przeznaczonego na brudną wodę. Napełnij zbiornik na brudną wodę nalewając 1 litr czystej wody. Umieść kompletny FILTR WODNY pomiędzy dwoma żebrami prowadzącymi w zbiorniku na brudną wodę. Jednocześnie należy pamiętać aby umieścić szczelnie filtr mokry w uszczelce filtra wodnego.

Połącz rurę ssącą z urządzeniem. Podłącz rury teleskopowe. Podłącz wymagane akcesoria.

Aby uzyskać najlepszy efekt filtrowania sugerujemy przepłukanie filtra wodnego każdorazowo po około 40-60 min ciągłej pracy urządzenia albo w momencie kiedy zauważysz dużą ilość wody w postaci kropel gromadzącą się na wew. stronie obudowy. Zalecamy również w takiej sytuacji wymianę wody w zbiorniku na brudną wodę.

Przy dużej ilości kurzu (np. przy dogłębnym czyszczeniu bardzo zabrudzonych powierzchni lub pierwszym użyciu), należy wcześniej niż zwykle wypłukać Aquafiltr i zmienić wodę.

Z powodów higienicznych FILTR WODNY powinien być opróżniany i czyszczony każdorazowo po użyciu urządzenia. Brudna woda i wilgotne części przyspieszają wzrost bakterii i grzybów (patrz instrukcja czyszczenia urządzenia).

Zbieranie płynów



Informacje dla użytkownika



Używając THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER możesz usuwać z powierzchni niepożądane ilości opartych na wodzie płynów takich jak kawa, mleko etc.

- **Uwaga!** Benzyna, rozcieńczalniki, olej opałowy, etc. mogą tworzyć z powietrzem wybuchowe mieszanki.
- Aceton, kwasy i rozpuszczalniki mogą zniszczyć materiały służące do produkcji urządzenia. Czysta i brudna woda mogą byś wsysane bez problemów.
- Należy wyczyścić i wysuszyć zbiornik na brudną wodę i inne części urządzenia po operacji wysysania płynów.
- **Nigdy nie wsysaj płynów zanim nie sprawdzisz, że zbiornik na brudną wodę jest zamontowany.**
- **TWIN T2 AQUAFILTER** nie jest przeznaczony do wsysania dużej ilości płynów ze zbiorników lub kontenerów.
- **Uwaga!** Nie uruchamiaj pompy „na sucho".
- Opróżnij i wyczyść urządzenie po każdym odkurzaniu na mokro. Brudna woda i wilgotne części przyspieszają wzrost bakterii i grzybów (patrz instrukcja czyszczenia urządzenia).

Włóż 2 elementy filtra anty-rozbryzgowego.

Wyjmij za pomocą uchwytu filtr wodny ze zbiornika na brudną wodę i umieść na nim filtr anty-rozbryzgowy.

Wyjmij filtr HEPA z urządzenia.

Włóż filtr anty-rozbryzgowy oraz zbiornik na brudną wodę do urządzenia. Sprawdź czy filtr mokry (13a) i filtr chroniący silnik (15) znajdują się w urządzeniu.

Podłącz rury ssące.

Wybierz odpowiednie ssawki i umieść je końcu rury ssącej lub bezpośrednio na końcu rękojeści.

Wyciągnij kabel zasilający i podłącz wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.

Włącz urządzenie i ustaw maksymalną siłę ssącą.

Upewnij się, że mechaniczny regulator siły ssania (26) jest całkowicie zamknięty.

Po wciągnięciu cieczy należy przytrzymać rury w górze (przy włączonym odkurzaczu). Pozwoli to na pochłanianie pozostałości płynów w wężu i rurze. Wyłącz urządzenie.



Jeżeli zbiornik na brudną wodę jest pełen, zasysanie będzie przerwane przez blokadę bezpieczeństwa (silnik będzie pracował na wyższych obrotach). Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania a następnie otwórz pokrywę i opróżnij zbiornik na brudną wodę.



Czyszczenie i obsługa

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia od sieci przed przystąpieniem do czyszczenia.

Obsługa urządzenia po procesie zbierania płynów



Używaj miękkiej szmatki do czyszczenia obudowy urządzenia. Usuń resztki wody ze zbiornika na brudną wodę.

Wyczyść filtr ant-rozbryzgowy, zbiornik na brudną wodę i mokry filtr używając jeżeli to możliwe letniej wody.

Sprawdź filtr chroniący silnik, umyj pod bieżącą wodą lub wymień jeżeli to konieczne.

Utrzymuj w czystości pływak (13b) w zbiorniku na brudną wodę. Sprawdzaj często jego działanie. Pływak odcina siłę ssącą w momencie kiedy zbiornik na brudną wodę jest pełny.

Wytrzyj komorę urządzenia miękką szmatką.

Usuń zanieczyszczenia znajdujące się w otworze wlotowym oraz pozostające wewnątrz urządzenia.

- Pokrywę urządzenia można zdjąć z obudowy w celu łatwiejszego czyszczenia.
  W tym celu otwórz pokrywę i delikatnie wysuń ją do góry z zawiasu.
- Montując pokrywę w obudowie pamiętaj aby dokładnie wsunąć ją w zawias aż do zatrzaśnięcia w zawiasie.

Po zakończeniu czyszczenia rozłączyć wszystkie akcesoria. Oczyścić i wysuszyć akcesoria oraz zbiorniki na wodę. Przechowywać w suchym miejscu.

Pranie



Informacje dla użytkownika

- **Uwaga!** Benzyna, rozcieńczalniki, olej opałowy, etc. mogą tworzyć z powietrzem wybuchowe mieszanki.
- Aceton, kwasy i rozpuszczalniki mogą zniszczyć materiały służące do produkcji urządzenia. Czysta i brudna woda mogą byś wsysane bez problemów.
- Należy wyczyścić i wysuszyć zbiornik na brudną wodę i inne części urządzenia po operacji wysysania płynów.
- **Nigdy nie wsysaj płynów zanim nie sprawdzisz, że zbiornik na brudną wodę jest zamontowany.**
- **TWIN T2 AQUAFILTER** nie jest przeznaczony do wsysania dużej ilości płynów ze zbiorników lub kontenerów.
- **Uwaga!** Nie uruchamiaj pompy „na sucho".
- Opróżnij i wyczyść urządzenie po każdym odkurzaniu na mokro. Brudna woda i wilgotne części przyspieszają wzrost bakterii i grzybów (patrz instrukcja czyszczenia urządzenia).

Aby uzyskać najlepsze rezultaty czyszczenia używaj **tylko oryginalnych części i środków czyszczących THOMAS.**

Oryginalne środki czyszczące i akcesoria do urządzeń THOMAS możesz zakupić w autoryzowanych serwisach.

Zanim przystąpisz do czyszczenia dywanów

- Sprawdzić, czy środek, który zamierzacie użyć do czyszczenia jest odpowiedni do Państwa wykładzin, dywanów i materiałów tapicerskich. Wykonać wstępny test na kawałku materiału w niewidocznym miejscu.

  Dywany i tapicerkę można samodzielnie wyczyścić w domu, jeżeli producenta tkaniny sugeruje takie rozwiązanie w dołączonych wskazówkach.

  Delikatne, tkane ręcznie lub tracące kolor tkaniny nie powinny być czyszczone na mokro odkurzaczem. Przed przystąpieniem do czyszczenia na mokro należy dokładnie odkurzyć dywan/ tapicerkę, aby usunąć kurz i inne zanieczyszczenia.

  Jeżeli dywan był wcześniej czyszczony szamponem do dywanów, w zbiorniku na brudną wodę może zgromadzić się piana (podczas pierwszego czyszczenia za pomocą THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER). Aby uniknąć nadmiernego powstawania piany należy dodać pół łyżeczki octu do zbiornika na brudną wodę.

  Jeżeli piana wydobywa się poprzez otwory wentylacyjne urządzenia należy natychmiast wyłączyć odkurzacz i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

  Najlepsze rezultaty czyszczenia uzyskuje się stosując oryginalny środek czyszczący THOMAS. Środek ten posiada specjalny składnik, który zapobiega powstawaniu zbyt dużej ilości piany.

  Nie należy chodzić po wyczyszczonym dywanie jeżeli jest mokry.

  Pomieszczenie podczas czyszczenia i w czasie schnięcia powinno być dobrze wentylowane.

Czyszczenie dywanów

Włóż 2 elementy filtra anty-rozbryzgowego.

Wyjmij za uchwyt filtr wodny ze zbiornika na brudną wodę i umieść na nim filtr anty-rozbryzgowy.

Wyjmij filtr HEPA z urządzenia.

Włóż filtr anty-rozbryzgowy oraz zbiornik na brudną wodę do urządzenia. Sprawdź czy filtr mokry (13a) i filtr chroniący silnik (15) znajdują się w urządzeniu.

Wyjmij w celu napełnienia zbiornik na czystą wodę wysuwając go z urządzenia za uchwyt albo nalej wodę do bezpośrednio do zbiornika pozostawiając go w urządzeniu. W tym celu należy zdjąć jedynie pokrywę zbiornika.



Prosimy uważać aby do czystej wody nie dostały się zanieczyszczenia, które mogą spowodować złe funkcjonowanie zaworu dozującego wodę w zbiorniku na czystą wodę.

Napełnij zbiornik wodą wraz z koncentratem płynu do czyszczenia do poziomu zaznaczonego na zbiorniku (max. 2,4 litra).

Polecamy **oryginalny koncentrat THOMAS ProTex"** do czyszczenia dywanów.

Zapoznaj się z instrukcją znajdującą się na etykiecie koncentratu w celu dobrania odpowiedniej ilości środka.

Używaj wody w temperaturze około 30°C.

Podłącz rury ssące.

Podłącz dyszę natryskową do czyszczenia dywanów; podłącz wężyk dysz natryskowych do szybko złącza znajdującego się na urządzeniu. Przymocuj wężyk do rury ssącej za pomocą klipsów.

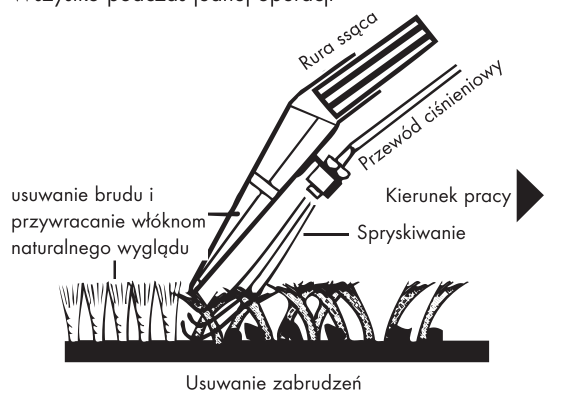
Wyciągnij kabel zasilający i podłącz wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.

Włącz urządzenie i ustaw maksymalną siłę ssącą. Włącz pompę. Lampki kontrolne zapalą się.

System czyszczenia natryskowego

- Mieszanka czyszcząca jest wtryskiwana pod ciśnieniem głęboko w strukturę dywanu
- Bród jest oddzielony od włókien dywanu i wypłukiwany
- Zabrudzona woda jest wysysana pod dużym ciśnieniem a włókna dywanu powracają do naturalnej pozycji

Wszystko podczas jednej operacji



Przytrzymaj dźwignię dozownika na rękojeści rury ssącej (24) do czasu usunięcia płynów. Umieść dyszę natryskową nad dywanem. Przesuwaj dyszę w jednym kierunku cały czas przytrzymując dźwignię dozownika. Strumień spryskiwania można regulować za pomocą kółka regulatora umieszczonego na rękojeści. Następnie przesuń dyszę na początek następnej linii. W ten sposób można czyścić żądaną powierzchnię sekcja po sekcji. Dźwignię dozownika należy zwolnić w momencie kiedy mamy zamiar zmienić miejsce czyszczenia lub przerwać pracę.



Jeżeli na włóknach pozostają ślady płynu czyszczącego można je usunąć bez konieczności ponownego użycia spryskiwacza.

Pamiętaj, że mechaniczny zawór siły ssania (25) musi być całkowicie zamknięty.

W wypadku silnie zabrudzonych dywanów można nanieść chwilę wcześniej mieszankę czyszczącą przesuwając dyszę natryskową do przodu a następnie wykonać czynności opisane wcześniej. Czynność tą można wykonać uruchamiając jedynie pompę urządzenia.

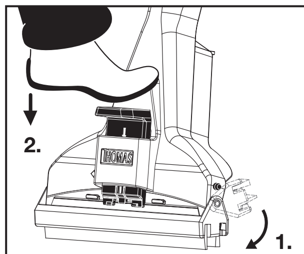
Zwróć uwagę aby nie spryskiwać dywanu zbytu dużą ilością płynu ponieważ może to powodować powstawanie fal i wybrzuszeń, które mogą znikać dopiero po długim okresie suszenia.
Zakończyć czyszczenie w pobliżu wyjścia z pomieszczenia. Do całkowitego wysuszenia dywanu nie chodź po nim.

Po wciągnięciu cieczy należy przytrzymać rury w górze (przy włączonym odkurzaczu). Pozwoli to na pochłanianie pozostałości płynów w wężu i rurze. Po zakończeniu czyszczenia rozłączyć wszystkie akcesoria. Wąż odkurzacza należy wyjąć wciskając przycisk na jego końcu. Oczyścić i wysuszyć akcesoria. Przechowywać w suchym miejscu.

Opróżnij zarówno zbiornik na brudną jak i czystą wodę. Jeżeli zbiornik na brudną wodę jest pełen, zasysanie będzie przerwane przez blokadę bezpieczeństwa (silnik będzie pracował na wyższych obrotach).

Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania a następnie otwórz pokrywę i opróżnić zbiornik.

Czyszczenie podłóg twardych



Podłącz adapter do podłóg twardych do dyszy natryskowej czyszczącej dywany zatrzaskując go za pomocą suwaka.
Używając naszego systemu możesz jednocześnie czyścić i suszyć podłogi twarde takie jak terakota, podłogi kamienne oraz PCV.

Wskazówki dotyczące czyszczenia podłóg twardych: patrz wskazówki dotyczące czyszczenia dywanów.

Do podłóg twardych polecamy użycie **koncentratu czyszczącego THOMAS ProFloor**.

Czyszczenie powierzchni delikatnych takich jak linoleum, PCV, polerowanych podłóg kamiennych i laminowanych za pomocą ściereczek z mikrofibry

– Instrukcje ogólne



Właściwa dbałość o podłogi jest nieodzownym elementem określonym w naszych warunkach gwarancji.



Należy bezwarunkowo stosować się do zasad pielęgnacji określonych przez producenta podłogi.

Powłoka chroniąca powierzchnię podłogi może ulec uszkodzeniu lub może zostać zniszczona, jeżeli będą Państwo stosować agresywne, uniwersalne środki czyszczące.

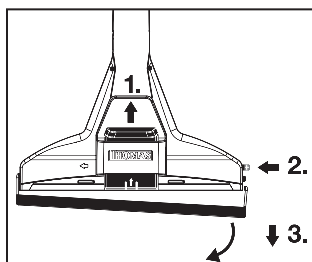
Czyszczenie powierzchni może nastąpić przez odkurzanie lub wytarcie powierzchni na mokro.

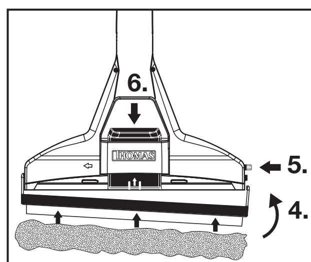
Mikrocząsteczkowe rozpylanie oznacza: podłoga musi być całkowicie sucha po upływie 3-5 minut od momentu jej zmoczenia. Metoda może być stosowane tylko w wypadku kiedy producent podłogi laminowanej ją poleca.

Przed pierwszym użyciem ściereczki z mikrofibry umyj ją w celu usunięcia wszelkich pozostałości z procesu jej produkcji.

Do czyszczenia podłóg delikatnych takich jak linoleum, PCV, polerowanych podłóg kamiennych i laminowanych polecamy użycie **koncentratu czyszczącego THOMAS ProFloor**.

Montaż i demontaż:





W celu demontażu adaptera do podłóg twardych od dyszy natryskowej czyszczącej dywany przesuń suwaka do góry i przestaw do wewnątrz czerwony zamek dyszy natryskowej. Zdejmij adapter do podłóg twardych z zawiasów.

Postępuj w sposób odwrotny do powyższej instrukcji w celu montażu adaptera.

Ściereczka z mikrofibry porusza się po podłodze za szczotką tworząc wolną przestrzeń dla dyszy natryskowej.



Ustaw regulator strumienia wody (25) na minimum. Rozpocznij spryskiwanie (2-3 sekundy) w celu zmoczenia ściereczki z mikrofibry (białej). Należy unikać zbyt silnego zmoczenia parkietu lub podłogi, szczególnie na jej skrajach z tego względu, że skrajne części podłogi są zwykle gorzej zabezpieczone przed wilgocią.

Czyszczenie okien

Włóż adapter do mycia okien do dyszy natryskowej. Postępuj zgodnie z instrukcją czyszczenia podłóg delikatnych.

Zainstaluj ściereczkę z mikrofibry do mycia okien (szara).

Używając naszego systemu możesz jednocześnie czyścić i suszyć okna oraz powierzchnie szklane w Twoim domu.

Wskazówki dotyczące czyszczenia okien: patrz wskazówki dotyczące czyszczenia dywanów.

Czyszczenie tapicerki

Użyj dyszy do czyszczenia tapicerki meblowej, siedzeń samochodowych etc. Dyszę należy wcisnąć na rękojeść rury ssącej z zaworem zamykającym. Zdjąć łącznik z zaworu i założyć końcówkę węża, przekręcając go.

Zwrócić uwagę, aby nie używać zbyt dużej ilości płynów do czyszczenia mebli tapicerowanych, gdyż czas ich suszenia może się wtedy znacznie wydłużyć (w zależności od rodzaju tkaniny).

Kontroluj wielkość strumienia za pomocą regulatora na rękojeści.

Wskazówki dotyczące czyszczenia mebli tapicerowanych: patrz wskazówki dotyczące czyszczenia dywanów.

Do tapicerki polecamy użycie koncentratu czyszczącego **THOMAS ProTex**.



Czyszczenie i obsługa

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia od sieci przed przystąpieniem do czyszczenia.

Obsługa urządzenia po odkurzaniu na mokro i zbieraniu płynów



Używaj miękkiej szmatki do czyszczenia obudowy urządzenia.

Nie używaj agresywnych środków czyszczących.

Usuń resztki wody ze zbiornika na świeżą wodę.

Usuń resztki wody ze zbiornika na brudną wodę.

Wyczyść filtr ant-rozbryzgowy, zbiornik na brudną wodę i mokry filtr używając jeżeli to możliwe letniej wody.

Sprawdź filtr chroniący silnik, umyj pod bieżącą wodą lub wymień jeżeli to konieczne.

Utrzymuj w czystości pływak (13b) w zbiorniku na brudną wodę. Sprawdzaj często jego działanie. Pływak odcina siłę ssącą w momencie kiedy zbiornik na brudną wodę jest pełny.

Wytrzyj komorę urządzenia miękką szmatką.

Usuń zanieczyszczenia znajdujące się w otworze wlotowym oraz pozostające wewnątrz urządzenia.



Pokrywę urządzenia można zdjąć z obudowy w celu łatwiejszego czyszczenia.

W tym celu otwórz pokrywę i delikatnie wysuń ją do góry z zawiasu.

Montując pokrywę w obudowie pamiętaj aby dokładnie wsunąć ją w zawias aż do zatrzaśnięcia w zawiasie.



Napełnij zbiornik ze świeżą wodą w celu wyczyszczenia pompy i uruchom system spryskiwania poprzez naciśnięcie na dźwignię dozownika kierując końcówki dysz na przykład do zlewu. W ten sposób usuniemy pozostałe w przewodach zabrudzenia.

Po zakończeniu czyszczenia rozłączyć wszystkie akcesoria. Oczyścić i wysuszyć akcesoria oraz zbiorniki na wodę. Przechowywać w suchym miejscu.
Naciśnij na dźwignię dozownika aby wyrównać ciśnienie.

Po odkurzaniu

1. System filtra wodnego

Otwórz pokrywę urządzenia

Wyjmij zbiornik na brudną wodę.

Wyjmij filtr wodny (12) ze zbiornika na brudną wodę i wylej brudną wodę.

Wyjmij filtr piankowy (12a). W tym celu naciśnij lekko na uchwyt obudowy znajdujący się z boku filtra wodnego i zdejmij ramkę okalającą filtr.

Po demontażu wszystkich elementów możesz umyć pod bieżącą wodą filtr wodny, filtr piankowy, filtr mokry oraz zbiornika na brudną wodę. Nie używaj środków czyszczących.

Ważne jest aby wysuszyć wszystkie części zanim zostaną one zamontowane z powrotem w urządzeniu.

W celu łatwiejszego oczyszczenia filtra sitkowego (12b) należy wyjąć ze zbiornika na brudną wodę filtr wodny i zdemontować filtr siatkowy. Po dokładnym wyczyszczeniu filtr siatkowy należy umieścić z powrotem na swoim miejscu.

Usuń wszelkie zanieczyszczenia z gniazda wlotowego.

2. Filtr HEPA.

Twój TWIN T2 AQUAFILTER jest wyposażony w wysokiej jakości filtr HEPA (14), który można czyścić wielokrotnie w zależności od Twoich potrzeb i typu kurzu znajdującego się w Twoim domu.

Filtr należy czyścić nie rzadziej niż co 6 miesięcy i zawsze kiedy zaobserwujesz, że siła ssąca urządzenia spada. Należy:

Wyjąć filtr HEPA i wytrząśnij energicznie pozostały w nim bród.

Jeżeli filtr jest silnie zabrudzony można go wypłukać pod bieżącą wodą (nie używać środków czyszczących) i jeszcze raz wytrząsnąć energicznie bród.

Nie używaj szczotek do czyszczenia. Zawsze wysusz filtr zanim umieścisz go z powrotem w urządzeniu.

Używaj aby nie zniszczyć ułożonych warstwowo listków filtra.

Filtr HEPA należy wymienić jeżeli siła ssąca urządzenia nie wzrasta pomimo czyszczenia.

3. Mikrofiltr MKA.

Mikrofiltr MKA musi być wymieniany nie rzadziej niż co 6 miesięcy. Otworzyć pokrywę filtra naciskając na dwa plastikowe zaczepy znajdujące się na klapie otworu wylotowego i wyjąć filtr.

Wymień filtr i umieścisz go z powrotem w urządzeniu.

Akcesoria specjalne

Szeroki zakres akcesoriów i materiałów dla Twojego TWIN T2 AQUAFILTER jest dostępny w specjalistycznych sklepach i punktach serwisowych.

Uwaga !

Używając jedynie oryginalnych akcesoriów THOMAS możesz być pewien efektów czyszczenia.

Serwis i gwarancja

W przypadku usterki odkurzacza należy zgłosić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Autoryzowane zakłady serwisowe prowadzą także sprzedaż oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

Warunki gwarancji znajdziesz na dołączonej karcie gwarancyjnej.

Jeśli twój THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER nie działa zgodnie z twoimi oczekiwaniami, sprawdź najpierw, przy pomocy podanej niżej listy, czy przyczyną nieprawidłowości nie jest po prostu jakaś drobna dysfunkcja, zanim skontaktujesz się z działem napraw.

WYSTĘPUJĄCE NIEPRAWIDŁOWOŚCI, WADLIWE FUNKCJONOWANIE	**PRZYCZYNY, ELMINACJA**
Funkcje ogólne	
*Urządzenia nie można uruchomić	– Czy kabel zasilający, wtyczka oraz kontakt działają prawidłowo? – Przed sprawdzeniem odłącz wtyczkę od prądu; konieczne naprawy powinny być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. – Czy urządzenie jest włączone? ➔ Sprawdź.
Odkurzanie	
*Kurz jest wyrzucany podczas odkurzania	– Czy system AQUAFILTER został zainstalowany zgodnie z instrukcją obsługi? – Czy w zbiorniku na brudną wodę znajduje się wystarczająca ilość wody oraz czy filtr wlotowy jest całkowicie zanurzony w wodzie ➔ Sprawdź. – Czy filtr wlotowy nie jest bezpośrednio zablokowany przez brud albo czy ssawki nie są zablokowane w miejscu złączenia? ➔ Rozmontuj i wyczyść lub wypłucz wodą.
*Siła ssania powoli spada	– Czy filtr HEPA nie jest zablokowany? ➔ Wyczyść filtr HEPA. – Czy ssawki lub rura nie są zablokowane przez brud? – Poruszanie rurą podczas działania odkurzacza uwolni wszelki kurz i brud blokujący rurę oraz zlikwiduje blokadę.
*Nieprawidłowa moc ssania	– Czy dysza wtryskowa AQUA nie jest zablokowana w połączeniu wlotowym? ➔ Rozmontuj i wyczyść lub wypłucz wodą. – Czy filtr HEPA nie jest zablokowany? ➔ Oczyść filtr HEPA. – Czy ssawki albo rura nie są zablokowane przez brud? – Poruszanie rurą podczas działania odkurzacza uwolni wszelki kurz i brud blokujący rurę oraz zlikwiduje blokadę. – Czy obudowa jest prawidłowo zamknięta? ➔ Sprawdź. – Czy elektroniczne urządzenie sterujące siłą ssania nie jest ustawione na MINIMUM? ➔ Ustaw siłę ssania na MAXIMUM (zapali się pomarańczowa lampka). – Czy mechaniczne urządzenie sterujące siłą ssania znajdujące się na uchwycie rury nie jest otwarte? ➔ Zamknij klapkę na uchwycie.
*Duża ilość kropel wody zebrała się na wewnętrznej stronie obudowy	– Prawdopodobnie w systemie AQUAFILTER znajduje się zbyt dużo kurzu. – Wyczyść system AQUAFILTER, wymień wodę.
Czyszczenie na mokro	
*Siła ssania gwałtownie się obniża	– Czy zbiornik na brudną wodę nie jest przepełniony (zadziałał pływak)? ➔ Opróżnij zbiornik. – Czy urządzenie nie jest przechylone (zadziałał pływak)? ➔ Ustaw urządzenie prosto i wyłącz je oraz ponownie włącz.
*Z otworów wylotowych w urządzeniu wycieka woda	– Czy pływak w zbiorniku na brudną wodę nie jest brudny oraz czy włącznik pływaka nadal działa, tzn. czy reaguje, kiedy zbiornik jest pełny? ➔ Oczyść pływak oraz zawias. – Czy zbiornik na brudną wodę jest właściwie zamocowany razem z wkładem anty-rozbryzgowym, wilgotnym filtrem oraz filtrem chroniącym silnik? ➔ Natychmiast wyłącz urządzenie, osusz je i zamocuj brakujące części.
*Nadmiernie duża ilość wody zebrała się w komorze ssania (kilka kropel stanowi absolutna normę)	– Czy uszczelki i powierzchnie uszczelniające nie są bardzo brudne? ➔ Wyczyść. – Czy nie zapomniałeś umieścić wilgotnego filtra we wkładce?
*Nadmierne tworzenie się piany w zbiorniku na brudną wodę	– Czy używasz oryginalnego koncentratu do Czyszczenia THOMAS? ➔ Wymień.
*Nie przedostaje się płyn czyszczący, chociaż pompa jest włączona	– Czy w zbiorniku zasilającym spryskiwacz znajduje się płyn czyszczący? ➔ Uzupełnij. – Czy dysza spryskująca nie jest zablokowana? ➔ Umieść dyszę na jakiś czas w letniej wodzie, a potem mocno potrząśnij. – Czy otwór zbiornika nie jest zablokowany? ➔ Wyjmij zbiornik na czystą wodę i dokładnie wyczyść otwór zbiornika (punkt połączenia pomiędzy zbiornikiem na czystą wodę a obudową) przy pomocy ssawki szczelinowej, by usunąć wszystkie możliwe zanieczyszczenia i brud.
*Jest zbyt dużo pozostającej wilgoci, płyn nie jest wysysany we właściwy sposób	– Czy elektroniczne urządzenie sterujące siłą ssania nie jest ustawione na MINIMUM? – Ustaw siłę ssania na MAXIMUM (zapali się pomarańczowa lampka). – Czy mechaniczne urządzenie sterujące siłą ssania znajdujące się na uchwycie nie jest otwarte? ➔ Zamknij klapkę na uchwycie. – Czy ssawka prawidłowo przylega do podłogi? ➔ Trzymaj ssawkę w pozycji nieco bardziej pochylonej.

RUS

Мы поздравляем Вас…

… с приобретением моющего пылесоса экстра-класса THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, с помощью которого Вы сможете эффективно чистить Ваши ковры и ковровые покрытия, полы с твердыми покрытиями и мягкую мебель.

Купив пылесос THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, Вы выбрали эксклюзивное изделие, которое откроет невиданные ранее возможности для повседневной уборки пылесосом.

Это превосходный мощный пылесос, использующий передовые технологии, который ускоряет и облегчает чистку различных поверхностей, будь то ковры, полы или мягкая мебель.

Пылесос может использоваться как для удаления сухой грязи и пыли, так и для сбора жидкостей на водной основе. Используя его в качестве моющего пылесоса для основательной чистки ваших ковровых покрытий, полов с твердыми покрытиями (керамической плитки, паркета, ламината, покрытий из ПВХ), мягкой мебели и окон, Вы сможете убедиться в его высокой эффективности.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы быстрее освоить прибор и научиться использовать в полном объеме все его возможности. Ваш новый прибор фирмы THOMAS прослужит Вам долгие годы, при условии надлежащего обращения и ухода за ним. Желаем Вам приятной работы!

Ваша фирма THOMAS

Ради окружающей среды

Не выбрасывайте просто так упаковочный материал и отслужившие приборы!

Упаковка:

– Упаковочный картон можно сдать в макулатуру;

– Пакет из полиэтилена (PE) сдавайте в сборный пункт для переработки.

Утилизация прибора по окончании срока службы:

– Утилизируйте прибор согласно местным предписаниям, предварительно отрезав выдернутую из розетки электросети вилку сетевого шнура.

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов.



Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Перед первым включением

Внимательно прочтите всю изложенную ниже информацию. Она содержит важные указания по технике безопасности, для использования прибора и для ухода за ним. Сохраните руководство по эксплуатации и передайте его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

Указания по технике безопасности

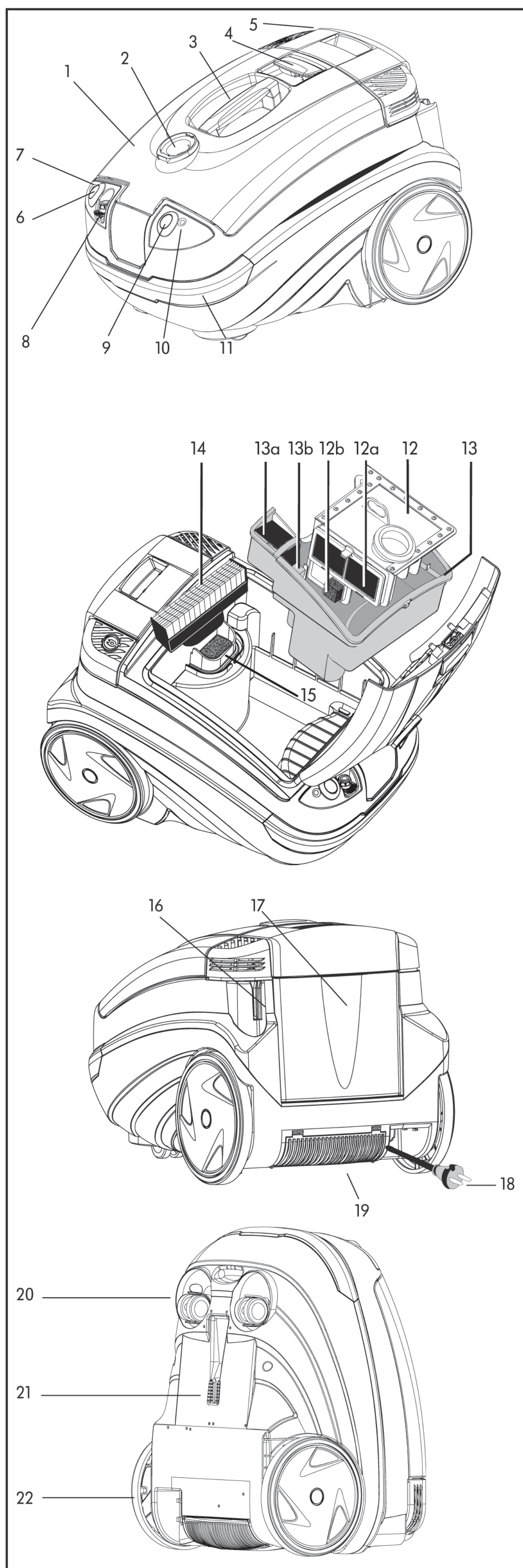
- THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER предназначен исключительно для использования в домашних условиями взрослыми людьми.
- Прибор ни в коем случае нельзя включать, если:
  – поврежден сетевой соединительный шнур,
  – на приборе имеются видимые повреждения,
  – он когда-либо упал.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся воспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра и следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Настоящий прибор не предназначается для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не владеющими навыками и знаниями. Эксплуатация возможна, если эти лица находятся под присмотром ответственных за их безопасность или, если они были проинструктированы о правилах пользования прибором.
  Во избежание пользования детьми прибором, не оставляйте детей без присмотра.
- Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах. Удостоверьтесь, что прибор устойчиво стоит на ступеньке лестницы, и следите за тем, чтобы всасывающий шланг чрезмерно не натягивался. **Во время эксплуатации никогда не ставьте прибор в вертикальное положение.**
- **Не используйте TWIN T2 AQUAFILTER для сухой уборки, если система АКВА-фильтра не смонтирована согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора**.
- Не вставайте на прибор, не растягивайте и не сгибайте чрезмерно систему шлангов.
- Нельзя подносить насадки и всасывающую трубу (при включенном приборе) к голове, это опасно для глаз и ушей.
- Нельзя направлять очищающую струю на людей или животных, на штепсельные розетки или на электроприборы
- Лица с чувствительной кожей должны избегать прямого контакта с моющим раствором; при попадании моющего раствора на слизистые оболочки глаз, ротовой полости и т.д., их следует немедленно промыть большим количеством воды
- В сырых помещениях нельзя пользоваться удлинительным шнуром.
- **Внимание!** Данная модель прибора не предназначена для всасывания опасных для здоровья веществ, а также содержащих растворители жидкостей, например разбавителей лаков, масла, бензина и подобных химически агрессивных растворов.
- **Не всасывайте большие количества тонкой пыли, например тонера или сажи. Это может нарушить работу фильтров прибора и даже вызвать повреждения прибора**.
- После окончания влажной уборки следует опорожнить все резервуары прибора. Химические вещества (средства для очистки твердых полов и ковровых покрытий) не должны попадать в руки детей.
- Только при использовании фирменных концентратов THOMAS для приготовления моющих средств могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки при уборке.
- **Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.**
- Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости, а также не храните рядом с отопительными и нагревательными приборами.
- Никогда не исправляйте самостоятельно повреждения прибора THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER, принадлежностей, сетевого шнура (необходим специальный шнур). Пользуйтесь услугами только авторизованных центров сервисного обслуживания, так как изменения, внесенные в прибор, могут стать опасными для Вашего здоровья. Проследите, чтобы использовались только фирменные запасные части и принадлежности.
- **Соблюдайте также правила, приведенные в отдельных разделах «Информация для использования».**
- **Получите максимальную эффективность прибора в результате его правильного применения!**
- Изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора, принадлежностей или предметов обстановки, вызванные использованием прибора не по назначению или неправильным его обслуживанием.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь не за шнур, а за вилку
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию жары или химически агрессивных жидкостей и не попадал на/под острые кромки предметов обстановки

1. Крышка корпуса
2. Всасывающий патрубок
3. Ручка для переноски
4. Фиксатор крышки
5. Клавиша для сматывания шнура
6. Кнопка для включения/выключения насоса
7. Световой индикатор включения насоса
8. Быстроразъемный соединитель для распылительного шланга
9. Кнопка для включения/выключения прибора, включая электронное регулирование мощности всасывания (one-touch-кнопка)
10. Световой индикатор электронного регулирования мощности всасывания
11. Бампер для смягчения столкновений с предметами обстановки во время уборки

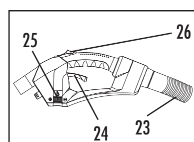
12. АКВА-фильтр (12) с губчатым фильтром (12a) и всасывающим фильтром (12b)
13. Резервуар для грязной воды (13) с «мокрым» фильтром (13a) и поплавком (13b)
14. Фильтр HEPA
15. Фильтр для защиты двигателя

16. Кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
17. Резервуар для чистой воды со снимающейся крышкой
18. Вилка для подключения к сети
19. Микрофильтр MKA

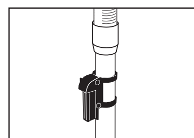
20. Малые поворотные колеса
21. Кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
22. Большие колеса



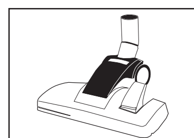
Принадлежности



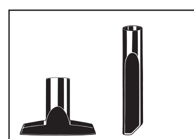
Всасывающий шланг (23) с интегрированным распылительным шлангом, изогнутая труба с запорным клапаном (24), регулятор количества воды (25) и механический регулятор силы всасывания (26)



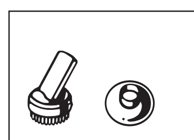
Изменяемая по высоте телескопическая всасывающая труба с фиксатором для стояночного положения



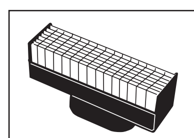
Насадка для ковров с переключением на щетку для твердых полов всех видов



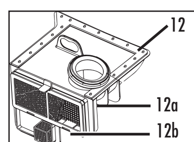
Насадка для мягкой мебели (стулья, диван, сиденья машины)
Щелевая насадка (пазы, стыки, щели)



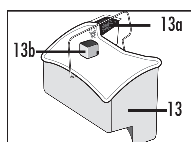
Насадка «кисточка» (мебель, телефон, клавиатура)
Сифонное сопло (для чистки стоков раковин и душа)



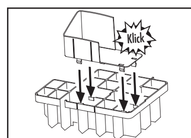
Фильтр HEPA*



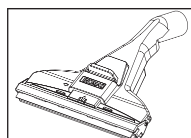
Комплект АКВА-фильтра (12) с губчатым фильтром (12a) и всасывающим фильтром (12b)*



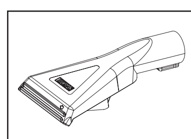
Резервуар для грязной воды (13), включая «мокрый» фильтр (13a) и поплавок (13b)*



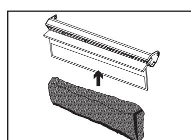
Вставка для защиты от расплескивания, состоящая из 2 частей



Распылительная насадка для чистки ковров (HBA), в комплекте с распылительным шлангом, с отклоняемым и снимаемым адаптером для твердых напольных покрытий



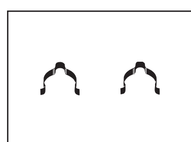
Распылительная насадка для чистки мягкой мебели, включая короткий распылительный шланг



Моющий адаптер + салфетка из микроволокна для ламината и паркета (белая, 2 штуки) + салфетка из микроволокна для чистки окон (серая, 1 штука)



Концентрат для чистки ковров THOMAS ProTex
Концентрат для чистки твердых напольных покрытий THOMAS ProFloor



2 зажима для крепления распылительного шланга на телескопической всасывающей трубе

*) установлен в приборе

Таблица возможностей использования

Режим уборки	Место применения	Принадлежность	Фильтрация
Сухая уборка	• Ковер и пол с твердым покрытием	Насадка для ковров	Резервуар для грязной воды (13) вместе с «мокрым» фильтром (13a) с комплектом АКВА-фильтра (12) + фильтр HEPA (14) + фильтр для защиты двигателя (15) + заполнить 1 л воды
	• Мягкая мебель, салон автомобиля и т.д.	Насадка для мягкой мебели	
	• Щели, углы, салон автомобиля, все труднодоступные места	Щелевая насадка	
Влажная уборка	• Глубокая чистка ковров + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки ковров	Резервуар для грязной воды (13) вместе с «мокрым» фильтром (13a) + вставка для защиты от расплескивания + фильтр для защиты двигателя (15)
	• Глубокая чистка мягкой мебели + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки мягкой мебели	
	• Чистка каменных полов	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	
	• Чистка полов с покрытием из ламината и паркета	Распылительная насадка для чистки ковров + моющий адаптер + салфетка из микроволокна	
	• Мойка окон	Распылительная насадка для чистки ковров + моющий адаптер + салфетка из микроволокна + короткий распылительный шланг	
Сбор жидкостей	• Всасывание жидкостей на водной основе, например, сока, кофе, воды и т.д.		Резервуар для грязной воды (13) вместе с «мокрым» фильтром (13a) + вставка для защиты от расплескивания + фильтр для защиты двигателя (15)
	– Ковер	Распылительная насадка для чистки ковров	
	– Пол с каменным покрытием (керамическая плитка, покрытия из ПВХ)	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	
	– Паркет и ламинат	Распылительная насадка для чистки ковров + моющий адаптер + салфетка	

Общие указания

Подсоединение всасывающего шланга

- Вставить соединительную деталь всасывающего шланга в всасывающий патрубок на крышке корпуса прибора и повернуть до защелкивания.
- Вставить распылительный шланг в быстроразъемный соединитель и зафиксировать.

Отсоединение всасывающего шланга

- Нажать клавишу на соединительной детали всасывающего шланга. Повернуть соединительную деталь на четверть оборота и вытащить из всасывающего патрубка
- Отсоединить распылительный шланг, для этого нажать клавишу на быстроразъемном соединителе.

Электронное регулирование мощности всасывания

Прибор включается и выключается легким нажатием на клавишу Power ON/OFF (Вкл./Выкл.)

- Кратковременное нажатие клавиши:
  прибор включается, мощность 900 Вт (положение ЭСО);
  световой индикатор светится зеленым светом
- Оставить клавишу нажатой:
  плавное электронное регулирование мощности между 650 и 1700 Вт

Световой индикатор зеленого цвета: мин. 650 Вт до 1125 Вт
Световой индикатор желтого цвета: 1125 Вт до макс. 1700 Вт

При соответствующем достижении мин. или макс. значения мощности индикатор гаснет на короткое время.

- Снова на короткое время нажать клавишу:
  прибор выключается

Система АКВА-фильтра особенно эффективно работает при мощности от 900 Вт (положение ECO) до 1700 Вт (положение MAX).
Поэтому минимальную мощность (650 Вт - положение MIN) следует устанавливать лишь на короткое время, например, при чистке штор

Механическое регулирование силы всасывания

С помощью механического регулятора силы всасывания (дополнительного регулятора воздушного потока) можно также уменьшить силу всасывания:

Регулятор закрыт = полная сила всасывания
Регулятор открыт = уменьшенная сила всасывания.

При электронном регулировании мощности всасывания и при влажной уборке или сборе жидкостей дополнительный регулятор воздушного потока должен быть закрыт.

Механическое регулирование количества распыляемой жидкости

Указание: используется только при влажной уборке.
Механическое регулирование количества распыляемой жидкости осуществляется с помощью установочного колесика, размещенного на рукоятке всасывающего шланга. Можно плавно регулировать количество распыляемой жидкости от 250 мл (мин.) до 800 мл (макс.)



Парковка (стояночное положение)

- Вставить всасывающую трубу в комплекте с насадкой и шлангом в кронштейн для телескопической всасывающей трубы на задней стороне корпуса прибора.

  Если прибор будет храниться в вертикальном положении, то вставить всасывающую трубу в кронштейн на нижней стороне корпуса прибора (возможно только в опорожненном состоянии).

Хранение принадлежностей

При эксплуатации прибора в режиме сухой уборки, резервуар для чистой воды можно использовать в качестве отделения для хранения принадлежностей.

Уборка пыли



Информация для использования

- **Не используйте TWIN T2 AQUAFILTER для сухой уборки, если система АКВА-ФИЛЬТРА не смонтирована согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.**
- **В режиме сухой уборки не всасывайте большое количество жидкостей.**
- **Не всасывайте в больших количествах тонкую пыль, например, какао-порошок, муку и т. д.**

Подготовка АКВА-фильтра к работе

При поставке Ваш TWIN T2 AQUAFILTER уже подготовлен для сухой уборки.

Открыть крышку корпуса, приподняв фиксатор крышки.

Извлечь АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды. Залить 1 литр чистой воды в резервуар для грязной воды.

Установить до упора комплект АКВА-фильтра за оба направляющих ребра резервуара для грязной воды. Обратить внимание на то, чтобы уплотнение, расположенное по периметру АКВА-фильтра, прилегало к внутренней стороне резервуара для грязной воды и чтобы был установлен мокрый фильтр.

Подсоединить всасывающий шланг и смонтировать телескопическую всасывающую трубу. Установить желаемую принадлежность.



Для достижения оптимального действия фильтра, мы рекомендуем через 40-60 минут непрерывной работы или, если на нижней стороне крышки образуется большое количество капель, промыть АКВА-фильтр чистой водой и сменить воду в резервуаре для грязной воды.

При большом количестве пыли (например, интенсивной чистке или первом использовании) должны быть раньше проведены промывка аквафильтра и замена воды в нем.

Для соблюдения правил гигиены, после каждого использования пылесоса необходимо удалить жидкость из системы АКВА-фильтра и очистить ее. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибков (см. раздел Очистка и уход).

Сбор жидкостей



Информация для использования



С помощью **TWIN T2 AQUAFILTER** можно всасывать пролитые, безопасные жидкости на водяной основе (например, воду, кофе и т.д.)

- **Внимание!** Бензин, разбавитель, жидкое топливо и т.п. могут образовать в соединении с всасываемым воздухом взрывоопасные пары и смеси.
- Ацетон, кислоты и растворители могут разъедать материалы, используемые в приборе. Воду для мытья и грязную воду можно всасывать без опасений.
- После всасывания жидкостей очистите и просушите резервуар для грязной воды и все используемые детали.
- **Никогда не всасывайте жидкости без резервуара для грязной воды.**
- Прибор THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER не предназначен для всасывания большого количества жидкостей из емкостей или раковин.
- После каждой эксплуатации в режиме влажной уборки следует вылить грязную воду и очистить прибор. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибков (см. раздел Очистка и уход).

Собрать вставку для зашиты от разбрызгивания, состоящую из 2 частей.

Вынуть АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды и установить вставку для защиты от разбрызгивания.

Вынуть из прибора HEPA-фильтр.

Установить в прибор вставку для защиты от разбрызгивания и резервуар для грязной воды. Обратите внимание на то, чтобы были установлены мокрый фильтр (13a), а также фильтр для защиты двигателя (15).

Подключить всасывающий шланг.

Выберите подходящую насадку и установите ее на всасывающую трубу или на рукоятку.

Вытянуть сетевую вилку из прибора и подключить ее к сети.

Включить прибор и установить максимальную мощность всасывания.

Обратите внимание на то, чтобы механический регулятор усилия всасывания (26) был полностью закрыт.

Для предотвращения вытекания жидкостей из всасывающей трубы во время прерывания работы, следует еще при работающем двигателе в течение нескольких секунд подержать всасывающую трубу и шланг наклонно вверх. Лишь затем выключить прибор.



Поплавок в резервуаре для грязной воды автоматически прерывает процесс всасывания, если резервуар для грязной воды заполнен (четко слышна повышенная частота вращения электродвигателя). Выключите прибор, отсоедините вилку от сети и вылейте грязную воду из резервуара.



Очистка и уход

Работы по техобслуживанию и очистке проводить только при выключенном приборе и вытащенной из розетки сетевой вилке.

После сбора жидкостей



Для ухода за корпусом прибора используйте влажную мягкую тряпку.

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Вылить грязную воду из резервуара.

Очистить чистой, при необходимости теплой водой вставку для защиты от разбрызгивания, резервуар для грязной воды и мокрый фильтр.

Проверить фильтр для защиты двигателя на наличие загрязнений и при необходимости промыть проточной водой или заменить.

Поплавок (13b) в резервуаре для грязной воды должен быть всегда чистым и подвижным. Он прерывает всасывание, если резервуар для грязной воды заполнился.

Брызги воды в камере всасывания должны быть вытерты мягкой тряпкой.

Загрязнения на всасывающем патрубке и на внутренней стороне крышки корпуса должны быть удалены.

- Для упрощения очистки можно снять с прибора крышку корпуса. Для этого открыть крышку и откинуть ее в вертикальное положение. Надавить на крышку вперед, пока она не выскользнет из шарнира. Затем вынуть крышку вверх.
- Для крепления установить крышку вертикально вверх и закрыть ее. Крышка автоматически фиксируется в шарнире.

После очистки хорошо просушить прибор и комплектующие принадлежности.

Влажная уборка



Информация для использования

- **Внимание!** Бензин, разбавитель, жидкое топливо и т.п. могут образовать в соединении с всасываемым воздухом взрывоопасные пары и смеси.
- Ацетон, кислоты и растворители могут разъедать материалы, используемые в приборе. Воду для мытья и грязную воду можно всасывать без опасений.
- После всасывания жидкостей или влажной уборки очистите и просушите резервуар для грязной воды и все используемые детали.
- **Никогда не всасывайте жидкости без резервуара для грязной воды.**
- Прибор THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER не предназначен для всасывания большого количества жидкостей из емкостей или раковин.
- **Внимание!** Не включайте насос без жидкости.
- После каждой эксплуатации в режиме влажной уборки следует вылить грязную воду и очистить прибор. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибков (см. раздел Очистка и уход).

Для получения безупречных результатов пользуйтесь **только оригинальными средствами для очистки**.

Если Вам требуется концентрат очищающего средства, то Вы можете купить его в специализированном магазине или в заводской службе сервиса фирмы THOMAS.

Перед чисткой ковров

- Убедитесь, что все, что Вы хотите чистить в режиме влажной уборки, к этому пригодно. Например, не следует подвергать влажной чистке тонкие, сотканные вручную или непрочно окрашенные ковры.

  Для проверки нанесите немного моющего раствора на белую тряпку и потрите ей одно из наименее бросающихся в глаза мест на ковре, который собираетесь чистить. Если на тряпке не останется следов краски, то можно считать, что окраска прочная.

  В противном случае ковер нельзя подвергать влажной чистке.

  Если у Вас все же имеются сомнения, обратитесь за консультацией в специализированные магазины.

  Если ранее ковер уже чистили с применением шампуня, то при первой чистке с помощью THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER в резервуаре для грязной воды может наблюдаться обильное пенообразование. Чтобы избежать этого, следует добавить пол-чашки уксуса в резервуар для грязной воды.

  Если пена выступает из отверстия для выхода воздуха, немедленно отключите прибор и опорожните резервуар для грязной воды.

  Обильное пенообразование исключается после одной влажной чистки ковра с концентратом для приготовления моющего раствора THOMAS, поскольку он содержит специальные добавки, препятствующие образованию пены.

  Не наступайте на ковер, пока он еще влажен.

  Во время влажной уборки и по окончании ее помещение следует хорошо проветрить, чтобы обеспечить быстрое высыхание.

Чистка ковров

Собрать вставку для зашиты от разбрызгивания, состоящую из 2 частей.

Вынуть АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды и установить вставку для защиты от разбрызгивания.

Вынуть из прибора HEPA-фильтр.

Установить в прибор вставку для защиты от разбрызгивания и резервуар для грязной воды. Обратите внимание на то, чтобы были установлены мокрый фильтр (13a), а также фильтр для защиты двигателя (15).

Извлечь для наполнения резервуар для чистой воды (вытаскивать вертикально вверх) или заполнить его прямо

в приборе, для чего снять крышку резервуара для чистой воды.

При наполнении следить за тем, чтобы в резервуар для чистой воды не попали загрязнения, которые могут нарушить работу запорного клапана.

Залить концентрат для моющего раствора и воду до язычка на ручке (не более 2,4 литра).

Для чистки ковров мы рекомендуем **концентрат для приготовления моющего раствора THOMAS ProTex.**

Применение и дозировка согласно этикетке на упаковке концентрата.

Использовать теплую воду (не более 30°C).

Подсоединить всасывающий шланг и телескопическую всасывающую трубу.

Установить распылительную насадку для ковров, приставить шланг для распыления моющего средства с быстроразъемным соединением к запорному клапану и зафиксировать поворотом. Закрепить шланг для распыления моющего средства двумя зажимами на всасывающей трубке.

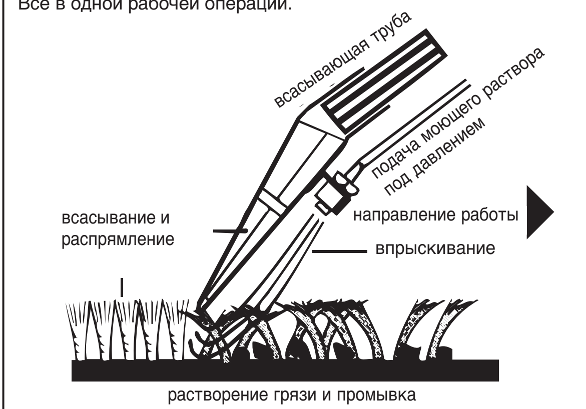
Вытянуть сетевую вилку из прибора и вставить в розетку.

Включить прибор и установить макс. мощность всасывания. Включить насос. Контрольная лампочка загорается.

Схема извлечения грязи впрыскиванием жидкости

- Глубокое впрыскивание моющего раствора под давлением
- Растворение грязи и промывка по всей длине волокон
- Мощное всасывание отработанной воды и распрямление коврового ворса

Все в одной рабочей операции.



Нажать рычаг запорного клапана (24) до выхода моющей жидкости, а приложенную к ковру насадку провести прямой полосой по ковру. Количество распыляемой жидкости можно плавно регулировать колесиком, размещенным на рукоятке. В конце полосы или при перерыве отпустить рычаг клапана, чтобы остановить струйное распыление. После того как распыленная жидкость собрана, приподнять насадку и начать новую полосу с небольшим наложением на предыдущую. Так полосу за полосой можно обработать всю поверхность.

Если на вычищенных полосах еще остались следы жидкости, то Вы можете еще раз обработать пылесосом эти места без распыления раствора.

Следите за тем, чтобы механический регулятор силы всасывания (26) был полностью закрыт.

В сильно загрязненных местах Вы можете нанести моющую жидкость уже при движении вперед распылительной насадки для ковров. Вы можете также провести предварительную обработку, включив только насос.

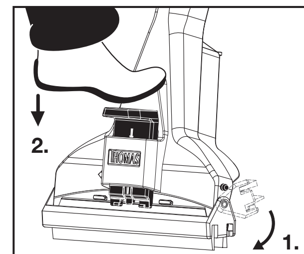
Следите за тем, чтобы не разбрызгивать слишком много жидкости, так как это ведет к образованию волн и выпуклостей на ковре, которые исчезают лишь после длительного процесса сушки.

Как только израсходуется вся жидкость из резервуара для чистой воды, следует вылить грязную воду из резервуара для грязной воды.

При несоблюдении вышеуказанного, поплавок в резервуаре для грязной воды автоматически прерывает процесс всасывания, если резервуар для грязной воды заполнен (четко слышна повышенная частота вращения электродвигателя).

Выключить прибор, отсоединить вилку от сети и очистить резервуар для грязной воды.

Очистка полов с твердым покрытием



Повернуть адаптер для твердых полов на распылительную насадку для чистки ковров и зафиксировать задвижкой.

С помощью данного устройства Вы можете в ходе одной рабочей операции проводить влажную уборку и сушку Ваших полов с твердым покрытием, например полов из керамической плитки, каменных, полов с покрытием из ПВХ.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Для чистки твердых полов мы рекомендуем **для моющего раствора концентрат THOMAS ProFloor**.

Ухаживающая чистка за полами с гладкими покрытиями, такими как линолеум, ПВХ, керамическая плитка, полированные каменные полы и полы из ламината с помощью салфетки из микроволокна.

- Общие указания:



Правильный уход за полом является одним из основных условий нашей гарантии!



Необходимо обязательно соблюдать специальные указания от изготовителя полового покрытия.

Чистка и уход, выполняемые с помощью агрессивных универсальных очищающих средств, могут повредить или разрушить поверхностную защиту покрытий.

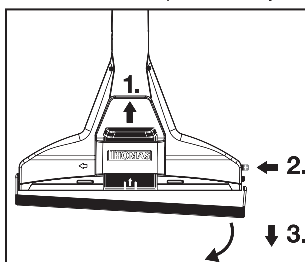
Ухаживающая чистка выполняется путем уборки пылесосом или слегка влажным протиранием.

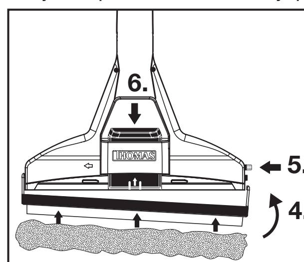
Слегка влажное протирание означает, что пол через 3-5 минут должен быть полностью сухим. Этот метод должен использоваться для полов из ламината лишь в том случае, если он рекомендуется изготовителем.

Салфетку из микроволокна перед первым использованием следует промыть.

Для ухаживающей чистки гладких покрытий полов, таких как линолеум, ПВХ, керамической плитки, полированных каменных полов и ламината мы рекомендуем **для приготовления моющего раствора концентрат THOMAS ProTex.**

Демонтаж/монтаж:
Снимите адаптер для твердых полов с распылительной насадки для чистки ковров потянув защелку вверх и нажав вовнутрь



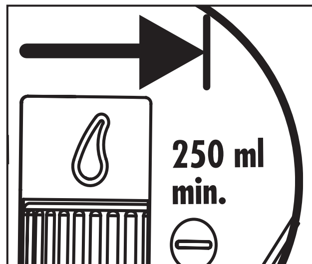


красный фиксатор на насадке. Вынуть адаптер для твердых полов из шарнира и снять его.

Монтаж моющего адаптера осуществляется в обратном порядке.

Закрепить салфетку из микроволокна на планке таким образом, чтобы канал всасывания насадки оставался открытым/ свободным.

Установить регулятор количества жидкости (25) в положение «мин.». Запустить процесс распыления на 2-3 секунды и смочить салфетку из микроволокна (белая).



Следует избегать слишком сильного смачивания поверхностей, так как в некоторых случаях кромки паркета или половиц не обладают достаточной защитой от влаги.

Мойка окон

Надеть адаптер для мойки окон на распылительную насадку для чистки ковров.

Закрепить на планке салфетку для чистки окон (серая).

С помощью данного устройства Вы можете в ходе одной рабочей операции мыть и сушить Ваши окна и стеклянные поверхности.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Чистка мягкой мебели

Для чистки мягкой мебели, сидений автомобилей и т. п. пользуйтесь распылительной насадкой для мягкой мебели. Наденьте ее на рукоятку. Закрепите распылительный шланг на запорном клапане.

Следите за тем, чтобы в обивку не попадало чрезмерное количество влаги, так как - в зависимости от основания – время высыхания может быть продолжительным. Регулятор количества жидкости находится на рукоятке.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Для чистки мягкой мебели мы рекомендуем **для моющего раствора концентрат THOMAS ProTex**.



Очистка и уход

Работы по техобслуживанию и очистке проводить только при выключенном приборе и вытащенной из розетки сетевой вилке.

После влажной уборки



Для ухода за корпусом прибора используйте влажную мягкую тряпку.

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Извлечь резервуар для чистой воды и вылить воду.

Очистить резервуар для грязной воды.

Промыть вставку для защиты от разбрызгивания, резервуар для грязной воды и мокрый фильтр чистой, по возможности теплой водой.

Проверить, не загрязнен ли фильтр для защиты двигателя, и по необходимости промыть под струей воды или заменить.

Держать поплавок (13b) резервуара для грязной воды всегда чистым и подвижным. Он прерывает всасывание, если резервуар с грязной водой заполнен.

Вытереть брызги воды в камере всасывания мягкой тряпкой.

Удалить грязь из всасывающего патрубка и с внутренней стороны крышки корпуса.



Для удобства очистки крышку корпуса можно снять с прибора.



Для этого открыть крышку и откинуть в вертикальном направлении. Нажать на крышку вперед, пока она не выскочит из шарнира. После этого поднять крышку вверх.

Для установки крышку корпуса вставить вертикально и закрыть. Крышка автоматически фиксируется в шарнире.



Для ухода за насосом и клапанами наполнить резервуар для чистой воды чистой водой и включить распылительное устройство, установленное, например, над раковиной (нажать рычаг на запорном клапане).

Нажать на рычаг запорного клапана для снятия остаточного давления в системе.

После очистки прибор и принадлежности должны хорошо высохнуть.

После уборки пыли

1. Система АКВА-фильтра

Открыть крышку корпуса, приподняв фиксатор крышки.

Вынуть резервуар для грязной воды.

Извлечь АКВА-фильтр (12) за ручку из резервуара для грязной воды и вылить грязную воду (например, в туалет).

Вынуть губчатый фильтр (12a). Для этого слегка оттянуть вверх рамку АКВА-фильтра, а затем откинуть в сторону.

Тщательно промыть чистой водой АКВА-фильтр, губчатый фильтр, мокрый фильтр и резервуар для грязной воды без применения моющих средств.

Перед повторным использованием высушить комплект АКВА-фильтра.

Если во всасывающем фильтре (12b) осела грязь и катышки пыли, то для удобства чистки его тоже можно снять, затем снова установить всасывающий фильтр.



Удалить грязь и катышки пыли из всасывающего патрубка.

2. Фильтр HEPA

Ваш TWIN T2 AQUAFILTER располагает высококачественным фильтром HEPA (14), который по необходимости и в зависимости от вида домашней пыли можно неоднократно очищать.

Очистку следует проводить в зависимости от использования и по мере убывания силы всасывания (не реже чем раз в полгода).

Вынуть фильтр HEPA из прибора и выбить его на твердом основании.

При более сильном загрязнении можно также прополоскать фильтр чистой водой без чистящих средств, а затем выбить его.

При очистке нельзя использовать щетку. Перед установкой дать фильтру хорошо просохнуть.

При очистке фильтра HEPA не повредите пластин фильтра.

Если после очистки фильтра HEPA сила всасывания прибора значительно не увеличится, фильтр следует заменить новым.

3. Микрофильтр MKA

Микрофильтр MKA (19) следует заменять каждые полгода.

Для этого надавить вниз два пластмассовых язычка на крышке для выхода воздуха и откинуть крышку для выхода воздуха.

Заменить микрофильтр MKA. Снова закрыть крышку для выхода воздуха.

Сопутствующие товары / специальные принадлежности

Для Вашего THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER предлагается обширный ассортимент специальных принадлежностей и сопутствующих товаров.
Вы можете подробнее узнать об этом ассортименте, отправив прилагаемую почтовую открытку, или обратившись в специализированную торговлю, или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

Указание!
Только при использовании фирменных принадлежностей THOMAS могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки.

Служба сервиса

Справьтесь у продавца Вашего магазина, в какой центр сервиса фирмы THOMAS Вам следует обращаться.

Сообщите ему также данные фирменной таблички Вашего THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно на токопроводящих частях, должны проводиться только специалистами-электриками.

В случае неполадок Вам следует обратиться в Ваш специализированный магазин или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора о купле-продаже, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям.

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца – отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при профессиональном или подобном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить квитанцию о покупке.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых действительно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном пользовании нашей службой сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установи, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в авторизованную мастерскую, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, неуполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора – если ответственность не предписывается законом – исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

Что делать, если …

В случае, если Ваш THOMAS TWIN T2 AQUAFILTER вдруг неожиданно перестанет удовлетворительно работать, то прежде чем обращаться в службу сервиса, проверьте сначала по следующей таблице, не вызвана ли неполадка причиной, которую Вы можете устранить сами.

Обнаруженные неполадки / сбои	- Причина / Устранение
Общее (все функции)	
• Прибор не начинает работать	– В порядке ли сетевой шнур, вилка и розетка? ➔ Перед проверкой выдернуть вилку из розетки, если необходим ремонт, то он должен выполняться только авторизированными специалистами – Включен ли прибор? ➔ Проверить
Уборка пыли (сухая уборка)	
• При всасывании выступает пыль	– Установлена ли система АКВА-фильтра согласно руководству по эксплуатации? – Достаточно ли воды в резервуаре для грязной воды и полностью ли находится в воде всасывающий фильтр? ➔ Проверить – Не забит ли грязью всасывающий фильтр или не засорились ли сопла во всасывающем патрубке? ➔ Разобрать и очистить или промыть водой
• Сила всасывания постепенно уменьшается	– Не засорился ли фильтр HEPA? ➔ Очистить фильтр HEPA – Не засорена ли насадка, всасывающая трубка или всасывающий шланг крупными частицами грязи? ➔ Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор
• Недостаточная сила всасывания	– Не засорилось ли сопло для впрыскивания воды во всасывающем патрубке? ➔ Разобрать и очистить или промыть водой. – Не засорился ли фильтр HEPA? ➔ Очистить фильтр HEPA – Не засорена ли насадка, всасывающая трубка или всасывающий шланг крупными частицами грязи? ➔ Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор – Правильно ли закрыта крышка корпуса? ➔ Проверить – Не установлено ли электронное регулирование мощности всасывания на MIN? ➔ Установить мощность всасывания на MAX (индикатор светится оранжевым светом) – Не открыт ли регулятор силы всасывания на рукоятке? ➔ Закрыть регулятор на рукоятке
• Большое количество капель воды на внутренней стороне крышки корпуса	– В системе АКВА-фильтра вероятно накопилось слишком много пыли ➔ Очистить систему АКВА-фильтра, сменить воду
Влажная уборка	
• Сила всасывания внезапно уменьшается	– Не заполнен ли резервуар для грязной воды (поплавок сработал)? ➔ Вылить воду – Не стоит ли прибор наклонно (поплавок сработал)? ➔ Поставить прибор прямо, выключить и снова включить прибор.
• Из отверстий прибора для выхода воздуха выступает вода	– Не засорен ли поплавок в резервуаре для грязной воды и не застопорился ли он, т. е. не может срабатывать, если резервуар заполнен? ➔ Очистить поплавок и шарнир. – Установлен ли резервуар для грязной воды со вставкой для защиты от разбрызгивания, мокрым фильтром и фильтром для защиты двигателя? ➔ Немедленно выключить и высушить прибор, установить отсутствующие части
• В камере всасывания образуется необычно большая лужа (несколько капель - это вполне нормально)	– Сильное загрязнение уплотнений и уплотнительных поверхностей? ➔ Очистить – Не забыт ли мокрый фильтр или вставка для защиты от разбрызгивания? ➔ Проверить
• В резервуаре для грязной воды имеет место необычно сильное пенообразование	– Используется ли фирменный концентрат для моющего раствора THOMAS? ➔ Сменить
• Моющая жидкость не поступает, хотя насос включен	– Есть ли моющая жидкость в резервуаре для распыляемого средства? ➔ Долить – Не засорилось ли распылительное сопло? ➔ Опустить сопло на некоторое время в чуть теплую воду, а затем сильно продуть – Не засорилось ли соединительное отверстие резервуара? ➔ Извлечь резервуар для чистой воды и основательно очистить с помощью щелевой насадки соединительное отверстие резервуара (место соединения между резервуаром чистой воды и корпусом) для удаления возможных загрязнений
• Слишком большая остаточная влажность, моющая жидкость плохо всасывается	– Не установлена ли электронная регулировка мощности всасывания на MIN? ➔ Установить мощность всасывания на MAX (индикатор светится оранжевым светом) – Не открыт ли регулятор силы всасывания на рукоятке? ➔ Закрыть регулятор на рукоятке – Правильно ли насадка прилегает к полу? ➔ При всасывании поставить насадку несколько прямее